



Minuto

Quick Instruction Guide

Type HD8760

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT



Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

English

Italiano

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands

Svenska

Norsk

Suomi

Dansk

Ελληνικά

EN Welcome to Philips Saeco! Register on WWW.PHILIPS.COM/WELCOME and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. **This booklet** contains quick instructions on how to operate your machine properly.
For complete instructions download the usermanual from WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

IT Benvenuto nel mondo Philips Saeco! Registratevi sul sito WWW.PHILIPS.COM/WELCOME per ricevere consigli e aggiornamenti sulla manutenzione. **In questo libretto** sono riportate le istruzioni in breve per il corretto funzionamento della macchina.
Per le istruzioni complete scaricare il manuale utente dal WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

DE Herzlich Willkommen in der Welt von Philips Saeco! Registrieren Sie sich auf der Internetseite WWW.PHILIPS.COM/WELCOME und erhalten Sie Hinweise und Aktualisierungen zur Wartung. **In diesem Heft** werden die Hinweise für den korrekten Betrieb des Geräts in Kurzform dargestellt.
Die komplette Bedienungsanleitung können Sie auf WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT herunterladen.

FR Bienvenue dans le monde Philips Saeco ! Enregistrez-vous sur le site WWW.PHILIPS.COM/WELCOME et retrouvez les conseils et les mises à jour concernant l'entretien de votre appareil. **Ce mode d'emploi** fournit de brèves instructions pour le bon fonctionnement de la machine.
Pour les instructions complètes, télécharger le mode d'emploi depuis le site WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

ES ¡Bienvenido al mundo Philips Saeco! Regístrese en la página WWW.PHILIPS.COM/WELCOME para recibir consejos y actualizaciones sobre el mantenimiento. **En esta guía** encontrará las instrucciones resumidas para el correcto funcionamiento de la máquina.
Para las instrucciones completas, descargue el manual del usuario de WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

PT Bem-vindo ao mundo Philips Saeco! Registe-se no site WWW.PHILIPS.COM/WELCOME para receber conselhos e actualizações relativas à manutenção. **Neste livrete** estão indicadas, de forma breve, as instruções para o funcionamento correcto da máquina.
Para visualizar as instruções completas, descarregue o manual de utilizador de WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

NL

Welkom in de wereld van Philips Saeco! Registreer u op de site WWW.PHILIPS.COM/WELCOME om advies en updates te ontvangen over het onderhoud. **In dit boekje** zijn de instructies voor de juiste werking van de machine in het kort beschreven.

Download voor de volledige instructies de gebruikershandleiding op WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

English

Italiano

SV

Välkommen till Philips Saecos värld! Registrera dig på WWW.PHILIPS.COM/WELCOME för att få råd och uppdateringar om underhållet. **I det här häftet** återges kortfattat instruktionerna för kaffemaskinens korrekta drift.

För ytterligare instruktioner, ladda ned användarmanualen från WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

Deutsch

Français

NO

Velkommen til Philips Saeco! Registrer deg på nettstedet WWW.PHILIPS.COM/WELCOME for å motta råd og nyheter som angår vedlikeholdet. **I denne bruksanvisningen** finner du korte instruksjoner om korrekt funksjon av maskinen.

For komplette instruksjoner kan du laste ned brukerveiledningen fra WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

Español

Português

FI

Tervetuloa Philips Saecon maailmaan! Rekisteröidy osoitteessa WWW.PHILIPS.COM/WELCOME saadaksesi huoltoa koskevia neuvoja ja päivityksiä. **Tässä opaskirjassa** annetaan keittimen oikeaa toimintaa koskevat lyhyet ohjeet.

Täydelliset ohjeet voit ladata osoitteesta WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

Nederlands

Svenska

DA

Velkommen til Philips Saecos verden! Registrer dig på webstedet WWW.PHILIPS.COM/WELCOME for at få gode råd og opdateringer vedrørende vedligeholdelse. **I denne brochure** finder du en kort vejledning til korrekt brug af maskinen.

Du kan få den komplette anvisning ved at hente brugsvejledningen på WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

Norsk

Suomi

GR

Καλώς ήλθε στον κόσμο της Philips Saeco! Εγγραφείτε στην ιστοσελίδα WWW.PHILIPS.COM/WELCOME για να λαμβάνετε συμβουλές και ενημερώσεις σχετικά με την συντήρηση. **Σε αυτό το βιβλιαράκι** περιέχονται σύντομες οδηγίες για την σωστή λειτουργία της μηχανής.

Για τις πλήρεις οδηγίες κατεβάστε το εγχειρίδιο χρήστη από WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

Dansk

Ελληνικά

EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS	6
FIRST INSTALLATION	10
FIRST ESPRESSO/COFFEE	11
MY FAVORITE ESPRESSO	12
ADJUSTING THE COFFEE GRINDER	13
DESCALING	13
BREW GROUP CLEANING	16
WARNING SIGNALS	17
MAINTENANCE PRODUCTS	19

IT - INDICE

NORME DI SICUREZZA	8
PRIMA INSTALLAZIONE	10
PRIMO ESPRESSO / CAFFÈ	11
IL MIO ESPRESSO IDEALE	12
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ	13
DECALCIFICAZIONE	13
PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ	16
SEGNALI DI AVVISO	17
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE	19

DE - INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	20
ERSTE INBETRIEBNAHME	24
ERSTER ESPRESSO / KAFFEE	25
MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO	26
MAHLWERKEINSTELLUNG	27
ENTKALKEN	27
REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE	30
HINWEISSIGNALE	31
PFLEGE-PRODUKTE	33

FR - TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	22
PREMIÈRE INSTALLATION.....	24
PREMIER CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ.....	25
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL.....	26
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ.....	27
DÉTARTRAGE.....	27
NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION.....	30
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT.....	31
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN.....	33

English

Italiano

Deutsch

Français

ES - ÍNDICE

NORMAS DE SEGURIDAD.....	34
PRIMERA INSTALACIÓN.....	38
PRIMER CAFÉ EXPRES / CAFÉ.....	39
MI CAFÉ EXPRES IDEAL.....	40
REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ.....	41
DESCALCIFICACIÓN.....	41
LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ.....	44
SEÑALES DE AVISO.....	45
PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO.....	47

Español

Português

PT - ÍNDICE

INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA.....	36
PRIMEIRA INSTALAÇÃO.....	38
PRIMEIRO EXPRESSO / CAFÉ.....	39
O MEU EXPRESSO IDEAL.....	40
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ.....	41
DESCALCIFICAÇÃO.....	41
LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ.....	44
SINAIS DE AVISO.....	45
PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO.....	47

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety features. Nevertheless read the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep this user manual for future reference.

Warning

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Never immerse the machine, mains plug or power cord in water (danger of electrical shock!).
- Never direct the hot water jet towards body parts: danger of burns!
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Remove the mains plug from the wall socket:
 - If a malfunction occurs.
 - If the machine will not be used for a long time.
 - Before cleaning the machine.

Pull on the plug, not on the power cord. Do not touch the mains plug with wet hands.

- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid a hazard.


- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater or similar sources of heat.
- Only put coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.

- Let the machine cool down before inserting or removing any parts.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when the machine is not used over a long period of time. The water can be contaminated. Use fresh water every time you use the machine.



The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Disposal

- Packaging materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service centre or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.

IT - NORME DI SICUREZZA

La macchina è dotata di dispositivi di sicurezza. È tuttavia necessario leggere attentamente le indicazioni per la sicurezza descritte nelle presenti istruzioni d'uso in modo da evitare danni accidentali a persone o cose. Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

Attenzione

- Collegare la macchina a una presa a muro adeguata, la cui tensione principale corrisponda ai dati tecnici dell'apparecchio.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda dal tavolo o dal piano di lavoro o che tocchi superfici calde.
- Non immergere la macchina, la presa di corrente o il cavo di alimentazione in acqua: pericolo di shock elettrico!
- Non dirigere il getto di acqua calda verso parti del corpo: pericolo di scottature!
- Non toccare superfici calde. Utilizzare i manici e le manopole.
- Rimuovere la spina dalla presa:
 - se si verificano delle anomalie;
 - se la macchina rimarrà inutilizzata per lungo tempo;
 - prima di procedere alla pulizia della macchina.

Tirare dalla spina e non dal cavo di alimentazione. Non toccare la spina con le mani bagnate.

- Non utilizzare la macchina se la spina, il cavo di alimentazione o la macchina stessa risultano danneggiati.
- Non alterare né modificare in alcun modo la macchina o il cavo di alimentazione. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato da Philips per

evitare qualsiasi pericolo.

- La macchina non è destinata all'uso da parte di bambini con età inferiore a 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da bambini di 8 anni di età (e superiore) se precedentemente istruiti riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati da un adulto.
- Tenere la macchina e il suo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei minori di 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o con mancanza di esperienza e/o competenze insufficienti se precedentemente istruite riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non inserire le dita o altri oggetti nel macinacaffè.

Avvertenze

- La macchina è prevista per il solo uso domestico e non è indicata per l'utilizzo in ambienti quali mense o zone cucina di negozi, uffici, fattorie o altri ambienti lavorativi.
- Posizionare sempre la macchina su una superficie piana e stabile.
- Non posizionare la macchina su superfici calde, in prossimità di forni caldi, riscaldatori o analoghe sorgenti di calore.
- Immettere nel contenitore sempre e soltanto

to caffè in grani. Caffè in polvere, solubile, nonché altri oggetti, se inseriti nel contenitore caffè in grani, possono danneggiare la macchina.

- Lasciare raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente.
- Non riempire il serbatoio con acqua calda o bollente. Utilizzare solo acqua fredda potabile non gassata.
- Per la pulizia, non utilizzare polveri abrasive o detergenti aggressivi. È sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.
- Effettuare la decalcificazione della macchina regolarmente. Sarà la macchina a indicare quando è necessario procedere alla decalcificazione. Se questa operazione non viene svolta, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia!
- Non tenere la macchina a una temperatura inferiore a 0 °C. L'acqua residua all'interno del sistema di riscaldamento può congelare e danneggiare la macchina.
- Non lasciare acqua nel serbatoio se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo. L'acqua potrebbe subire delle contaminazioni. Ogni volta che si usa la macchina, utilizzare acqua fresca.


Smaltimento

- I materiali d'imballaggio possono essere riciclati.
- Apparecchio: staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo di alimentazione.
- Consegnare l'apparecchio e il cavo di alimentazione a un centro assistenza o a una struttura pubblica per lo smaltimento dei rifiuti.

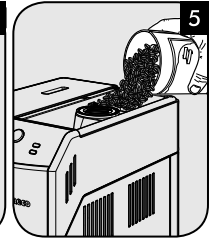
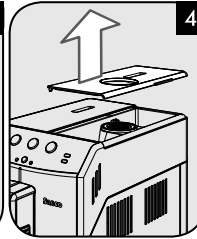
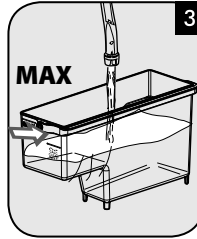
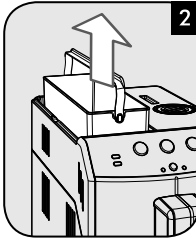
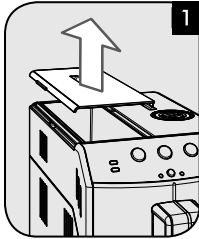
Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2002/96/CE.



Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato al centro di raccolta competente per poterne riciclare i componenti elettrici ed elettronici.

Provvedendo al corretto smaltimento del prodotto, contribuite a salvaguardare l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative che potrebbero derivare da una gestione non corretta del prodotto nella sua fase finale di vita. Per maggiori informazioni sulle modalità di riciclo del prodotto vi preghiamo di contattare l'ufficio locale di competenza, il vostro servizio di smaltimento rifiuti domestici oppure il negozio presso il quale avete acquistato il prodotto.

FIRST INSTALLATION
PRIMA INSTALLAZIONE


EN Remove the water tank lid.

IT Estrarre il coperchio del serbatoio dell'acqua.

Lift the water tank using the handle.

Sollevare il serbatoio dell'acqua utilizzando la maniglia.

Rinse and fill the water tank with fresh water up to the MAX level.

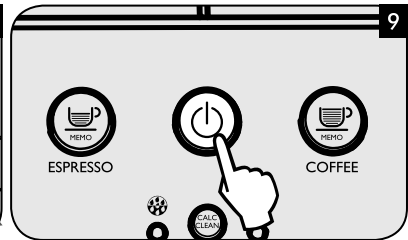
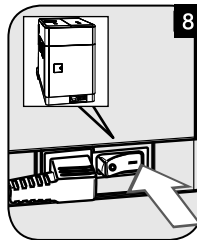
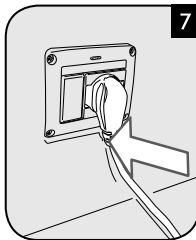
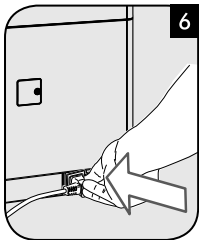
Risciacquare e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca fino al livello MAX.

Remove the coffee bean hopper lid.

Togliere il coperchio dal contenitore caffè in grani.

Slowly pour the coffee beans into the coffee bean hopper.

Versare lentamente il caffè in grani nel contenitore caffè in grani.



EN Insert the plug into the socket located on the back of the machine.


IT Inserire la spina nella presa di corrente posta sul retro della macchina.


Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

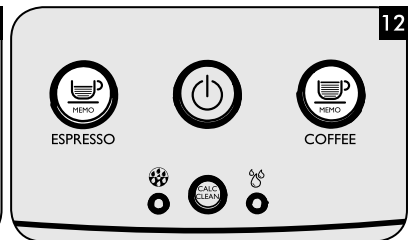
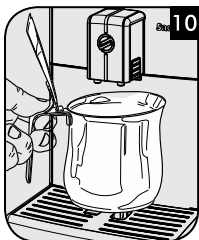
Inserire la spina all'estremità opposta del cavo di alimentazione in una presa di corrente a muro.

Switch the power button to "I".

Portare l'interruttore su "I".



Press the  button to turn on the machine.



Premere il tasto  per accendere la macchina.






EN Place a container under the dispensing spout.

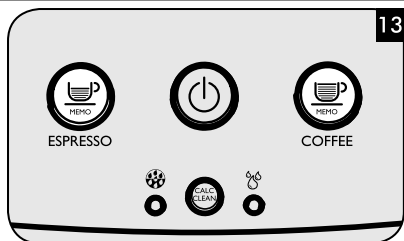
IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.

The machine primes the water circuit. The  and  lights flash simultaneously.



La macchina esegue il caricamento del circuito. Il led  ed il led  lampeggiano contemporaneamente.

The  and  lights flash simultaneously; the machine warms up. Thereafter the machine performs an automatic rinse cycle.

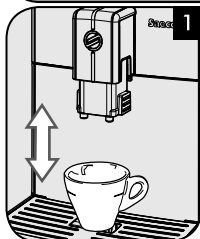
Il tasto  ed il tasto  lampeggiano contemporaneamente; la macchina procede con il riscaldamento e poi esegue un ciclo automatico di risciacquo.



EN When the  and  buttons light steadily, the machine is ready for use.

IT Quando il tasto  ed il tasto  sono accesi in modo fisso la macchina è pronta per l'uso.

FIRST ESPRESSO / COFFEE PRIMO ESPRESSO / CAFFÈ




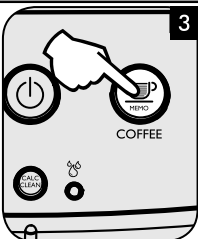
EN Adjust the dispensing spout.

IT Regolare l'erogatore.




EN Press the  button to brew an espresso, or...



IT Premere il tasto  per erogare un espresso o...




EN ... press the  button to brew a coffee.

IT ...premere il tasto  per erogare un caffè.


MY FAVORITE ESPRESSO
IL MIO ESPRESSO IDEALE



EN Press and hold the  button until it starts to flash quickly.
Note: To programme coffee, press and hold the  button until it flashes quickly.

Tenere premuto il tasto  fino a quando inizia lampeggia velocemente.

IT **Nota: per programmare il caffè lungo, tenere premuto il tasto  fino a quando lampeggia velocemente.**



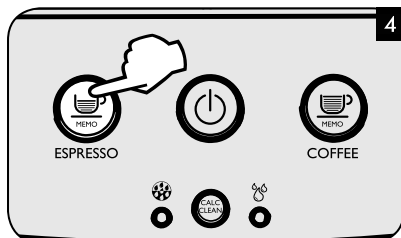
EN The machine is programming. The  button flashes quickly during programming.



La macchina è in fase di programmazione. Il tasto  lampeggia velocemente durante tutta la programmazione.



EN Wait until the desired quantity of coffee is reached.

Attendere fino al raggiungimento della quantità di caffè desiderata.



EN ... press  to stop. Stored!
Note: to stop programming for coffee, press the  button.

.... premere  per interrompere il processo. Memorizzato!

IT **Nota: per fermare la programmazione del caffè lungo, premere il tasto .**

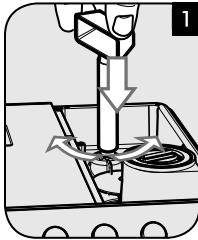
**ADJUSTING THE COFFEE GRINDER
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ**

English

Italiano

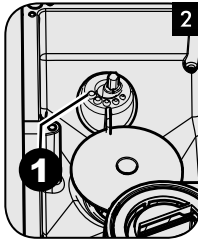
The grinder adjustment knob inside the coffee bean hopper **MUST** only be turned when the coffee grinder is working.

La manopola di regolazione della macinatura, posta all'interno del contenitore caffè in grani, **DEVE** essere ruotata solo quando il macinacaffè in funzione.



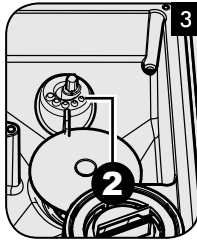
Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

Premere e ruotare di uno scatto alla volta la manopola di regolazione della macinatura.



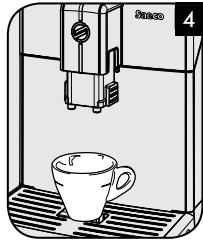
Select (●) for coarse grind - milder taste.

Selezionare (●) per macinatura grossa - gusto più leggero.



Select (◐) for fine grind - stronger taste.

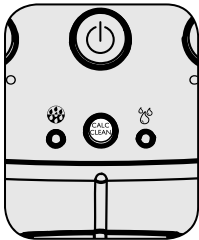
Selezionare (◐) per macinatura fine - gusto più forte.



Brew 2-3 coffees to taste the difference. If coffee is watery, change the grinder setting.

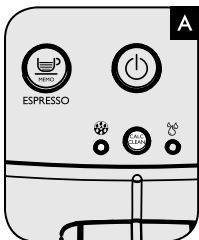
Erogare 2-3 caffè per gustare la differenza. Se il caffè è acquoso, modificare le impostazioni del macinacaffè.

**DESCALING - 35 MIN.
DECALCIFICAZIONE - 35 MIN.**



When the **CALC CLEAN** button lights up steadily, you need to descale the machine. **Not doing this will ultimately make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty.**

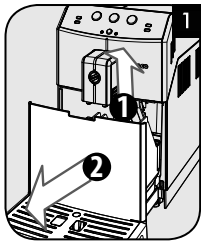
Quando il tasto "CALC CLEAN" si accende è necessario procedere alla decalcificazione. **Se questa operazione non viene eseguita, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia.**



The descaling cycle "☼" (A) and the rinse cycle "☼" (B) may be paused by pressing the "☼" button. To resume the cycle, press the "☼" button again. This allows you to empty the container or to stay away from the machine for a short time.

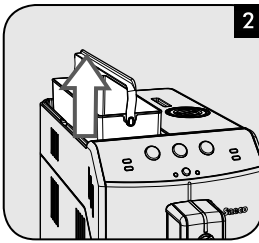


Il ciclo di decalcificazione (A) "☼" e di risciacquo (B) "☼" possono essere messi in pausa premendo il tasto "☼"; per riprendere il ciclo, premere nuovamente il tasto "☼". Questo consente di svuotare il contenitore o di assentarsi per un breve periodo.



EN Empty the drip tray and the coffee grounds drawer.

IT Vuotare la vasca raccogli-gocce e il cassetto raccogli-fondi.



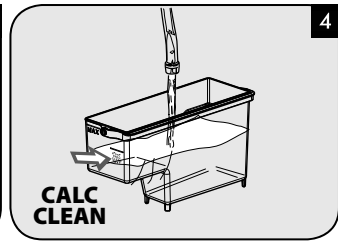
EN Remove the "INTENZA+" water filter from the water tank if it was installed and replace it with the small white original one.

IT Estrarre il filtro acqua "INTENZA+" (se presente) dal serbatoio dell'acqua e sostituirlo con il filtrino bianco originale.



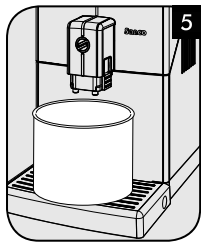
EN Pour the entire descaling solution

IT Versare tutta la soluzione decalcificante.



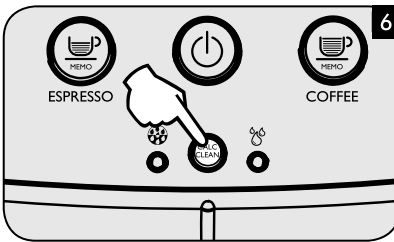
EN Fill the water tank with fresh water up to the calc clean level and place it back in the machine.

IT Riempire il serbatoio con acqua fresca fino al livello calc clean e reinserirlo.



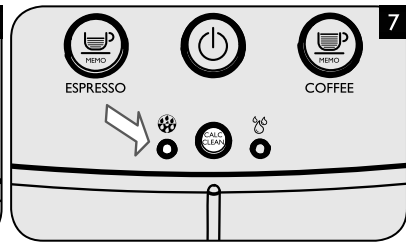
EN Place a large container (1.5 l) under the dispensing spout.


IT Posizionare un contenitore capiente (1,5 l) sotto sotto l'erogatore.




EN Press and hold the **CALC CLEAN** button for at least 3 seconds to start the descaling cycle. The "CALC CLEAN" button flashes throughout the cycle.


IT Premere il tasto **CALC CLEAN** per almeno 3 sec. avviare il ciclo di decalcificazione. Il tasto "CALC CLEAN" lampeggia per tutta la durata del ciclo.



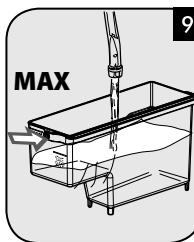
EN If the  light turns on. The descaling solution will be dispensed at intervals (this takes about 25 min).

IT Si accende il led . La soluzione decalcificante sarà erogata ad intervalli (durata: circa 25 min).



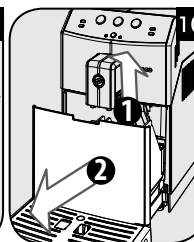
EN When the  icon light shines, the water tank is empty.

IT Quando si accende il simbolo , il serbatoio dell'acqua è vuoto.



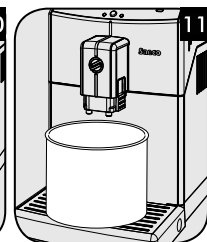
EN Rinse the water tank and fill it up to the MAX level with fresh water.

IT Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX.



EN Empty the drip tray and place it back.

IT Vuotare la vasca raccogli-gocce e reinserirla in posizione.



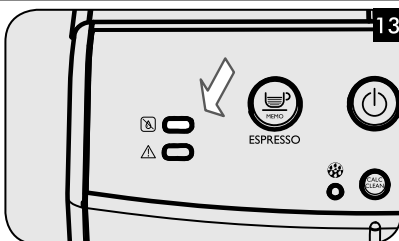
EN Empty the container and place it back.

IT Vuotare il contenitore e reinserirlo in posizione.



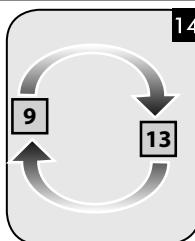
EN Place the water tank back into the machine. The light turns on. When the button flashes, press it to start the rinse cycle.

IT Reinserire il serbatoio nella macchina. Il led si accende. Quando il tasto lampeggia premerlo per avviare il ciclo di risciacquo.



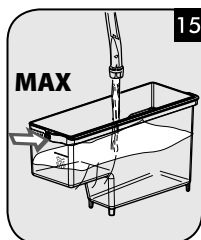
When the lights steadily, the water tank is empty.

Quando si accende il simbolo , il serbatoio dell'acqua è vuoto.



Repeat steps 9 to 13. Then continue with step 15.

Ripetere le operazioni dal punto 9 al punto 13, quindi passare al punto 15.



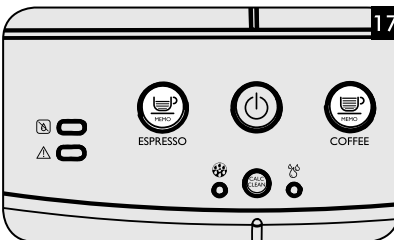
EN Rinse the water tank and fill it up to the MAX level with fresh water. Place the water tank back into the machine.

IT Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX. Reinserrire il serbatoio nella macchina.



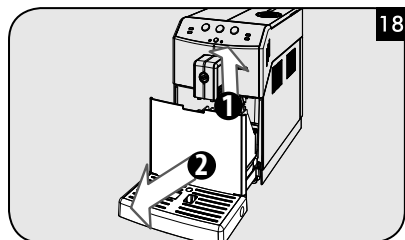
The and lights flash to indicate that the machine is priming the circuit. When this is finished, the button turns off.

Il led ed lampeggiano ad indicare che la macchina sta eseguendo il caricamento del circuito. Al termine il tasto si spegne.



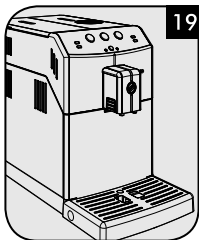
The machine warms up and performs a rinse cycle. The and lights flash simultaneously.

La macchina procede con il riscaldamento della macchina ed il ciclo di risciacquo. Il tasto ed il tasto lampeggiano contemporaneamente.



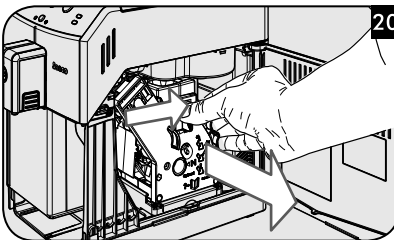
EN Once the rinse cycle has been completed, empty the drip tray and place it back.

IT Una volta terminato il risciacquo vuotare la vasca raccogli-gocce e reinserirla in posizione.



Remove the small white water filter and place back the "INTENZA+" water filter into the water tank if it was installed.

Rimuovere il filtrino bianco e riposizionare il filtro acqua "INTENZA+" (se presente) nel serbatoio dell'acqua.



Wash the brew group. For further guidance, see the "Brew Group Cleaning" chapter.

Pulire il gruppo caffè. Per ulteriori indicazioni, vedere il capitolo "Pulizia del gruppo caffè".




21

Note: The circuit needs to be cleaned with a preset amount of water.

If you had not filled up the water tank to MAX level, the machine might require three or more tanks for rinsing.

Nota: Il circuito deve essere pulito con una quantità di acqua preimpostata.

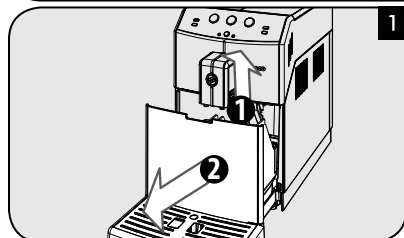
EN The  and  buttons light steadily. The machine is ready to brew coffee.

IT La macchina è pronta per l'erogazione di caffè. Il tasto  ed il tasto  sono accesi.

Se il serbatoio dell'acqua non viene riempito fino al livello MAX, la macchina, per il risciacquo, può richiedere il riempimento del serbatoio per tre o più volte.

BREW GROUP CLEANING

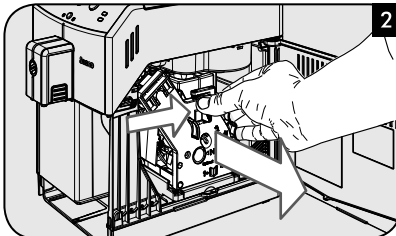
PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ



1

EN Turn off the machine and unplug the power cord. Remove the drip tray and coffee grounds drawer. Thereafter open the service door.

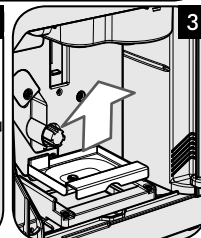
IT Spegner la macchina e scollegare il cavo di alimentazione. Rimuovere la vasca raccogliogocce e il cassetto raccoglifondi. Aprire quindi lo sportello di servizio.



2

To remove the brew group, press the «PUSH» button. Pull it horizontally by the handle without turning it.

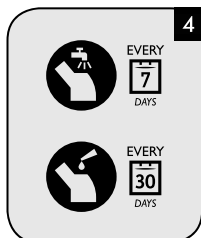
Per estrarre il gruppo caffè premere il tasto «PUSH» tirando la maniglia. Estrarlo orizzontalmente senza ruotarlo.



3

Remove the coffee residues drawer and wash it thoroughly.

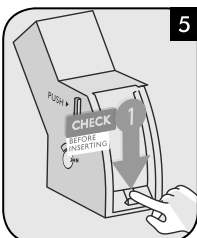
Rimuovere il cassetto raccogli caffè e lavarlo accuratamente.



4

EN Carry out maintenance to the brew group.

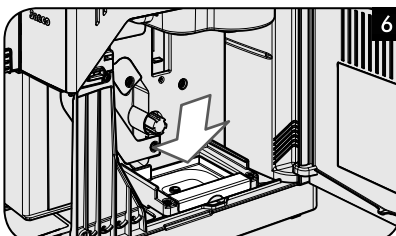
IT Eseguire la manutenzione del gruppo caffè.



5

Pull down the lever for proper alignment.

Abbassare la leva per un corretto allineamento.



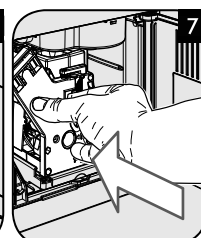
6

Insert the coffee residues drawer in its seat and ensure that it is correctly in place.

If the coffee residues drawer is not correctly positioned, the brew group may not fit into the machine.

Inserire il cassetto raccogli caffè nella sua sede avendo cura di verificare che sia ben posizionato.

Se il cassetto raccogli caffè viene posizionato in modo errato, il Gruppo caffè potrebbe non inserirsi nella macchina.



7

Insert the brew group in its seat again until it locks into place without pressing the «PUSH» button.

Introdurre di nuovo in sede il gruppo caffè fino ad agganciarlo senza premere il tasto «PUSH».

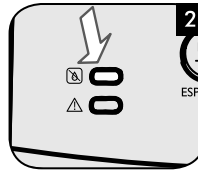
WARNING SIGNALS
SEGNALI DI AVVISO



Flashing

EN The ☕ and ☕ buttons flash simultaneously. This means that the machine is warming up or performing a rinse cycle'

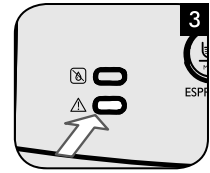
IT Il tasto ☕ ed il tasto ☕ lampeggiano contemporaneamente; la macchina sta eseguendo il riscaldamento o il ciclo di risciacquo.



Steady on

Fill the water tank.

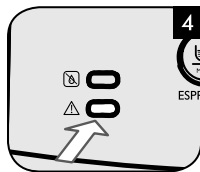
Accesso fisso
Riempire il serbatoio dell'acqua.



Quickly flashing

The brew group is being reset due to machine reset.

Lampeggiante veloce
Gruppo caffè in fase di ripristino in seguito a reset macchina.



Steady on

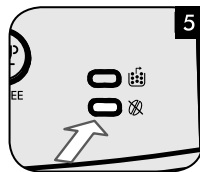
Insert the drip tray and the coffee grounds drawer. Thereafter close the service door.

EN

Accesso fisso

Inserire la vasca raccogli-gocce e il cassetto raccogli-fondi. Chiudere quindi lo sportello di servizio.

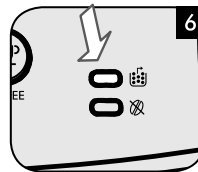
IT



Steady on

Refill the coffee bean hopper.

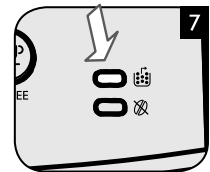
Accesso fisso
Riempire nuovamente il contenitore caffè in grani.



Steady on

Empty the coffee grounds drawer.

Accesso fisso
Vuotare il cassetto raccogli-fondi.

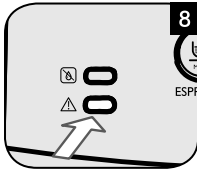


Flashing

The coffee grounds drawer is not inserted in the machine. You can only put it back after the machine has reset itself. This is when the ☕ light turns off and the ⚠ light lights steadily.

Lampeggiante

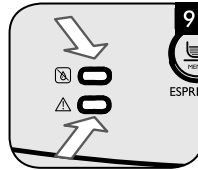
Il cassetto raccogli-fondi non è inserito nella macchina. L'inserimento del cassetto raccogli-fondi deve essere fatto solo dopo la conclusione del reset che avviene quando il led ☕ si spegne e si accende fisso il led ⚠.


Slowly flashing

EN Insert the brew group properly.

Lampeggiante lento

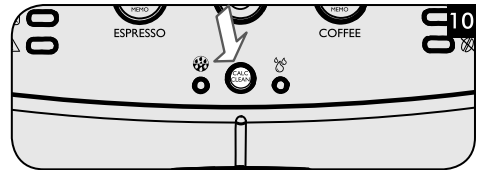
IT Inserire il Gruppo Caffè.


Flashing

The machine is priming the circuit.

Lampeggianti

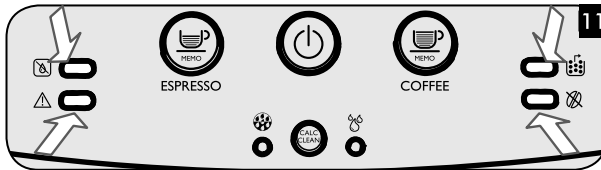
La macchina sta eseguendo il caricamento del circuito.


Steady on

You need to descale the machine. See descaling chapter for further guidance.

Acceso fisso

È necessario eseguire la decalcificazione della macchina. Vedere il capitolo dedicato alla decalcificazione per ulteriori indicazioni.


All lights flashing simultaneously

EN Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Repeat the procedure 2 or 3 times. If the machine does not start, contact the Philips SAECO hotline in your country (phone numbers in the warranty booklet).

Tutti lampeggianti insieme

IT Spegner la macchina. Riaccenderla dopo 30 secondi. Ripetere la procedura 2 o 3 volte. Se la macchina non si avvia, contattare la hotline Philips SAECO del proprio Paese (numeri nel libretto della garanzia).

**MAINTENANCE PRODUCTS
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE**



EN Intenza+ Water Filter
product number: CA6702

IT Intenza+ Water Filter
product number: CA6702



EN Maintenance Kit
product number: CA6706

IT Maintenance Kit
product number: CA6706



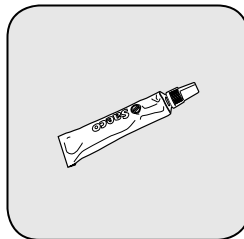
EN Visit Philips online shop to check availability and purchasing opportunities in your country.

IT Visit Philips online shop to check availability and purchasing opportunities in your country.



EN Descaling solution
product number: CA6700

IT Descaling solution
product number: CA6700



EN Grease
product number: HD5061

IT Grease
product number: HD5061

DE - SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Dennoch sollten Sie die beschriebenen Sicherheitshinweise in dieser Schnellstartanleitung aufmerksam lesen, um eventuelle Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für eine spätere Verwendung auf.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät an einer geeigneten Wandsteckdose an, deren Hauptspannung den technischen Daten des Geräts entspricht.
- Das Netzkabel nicht lose vom Tisch oder der Arbeitsfläche herab hängen lassen und nicht auf heißen Oberflächen auflegen.
- Das Gerät, der Stecker und das Netzkabel dürfen nicht in Wasser getaucht werden: Gefahr von Stromschlag!
- Den Heißwasserstrahl nicht auf Körperteile richten: Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und Drehknöpfe.
- Den Stecker von der Steckdose abziehen:
 - wenn Störungen auftreten;
 - wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird;
 - bevor das Gerät gereinigt wird.

Am Stecker, und nicht am Netzkabel ziehen. Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Das Gerät oder das Netzkabel dürfen keinesfalls modifiziert werden. Alle Reparaturen

müssen durch ein von Philips autorisiertes Kundendienstzentrum ausgeführt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.

- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn diese zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Die Reinigung und die Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren und ohne das Beisein eines Erwachsenen ausgeführt werden.
- Das Gerät und dessen Netzkabel sollten außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf von Personen mit körperlichen, mentalen oder sensorischen Einschränkungen sowie mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Führen Sie weder Finger noch andere Gegenstände in das Mahlwerk ein.

Hinweise

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Es ist z.B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen.

- Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen, in der Nähe von heißen Öfen, Heizgeräten oder ähnlichen Wärmequellen ab.
- In den Behälter dürfen ausschließlich Kaffeebohnen eingefüllt werden. Wenn Pulver- oder Instantkaffee oder andere Gegenstände in den Kaffeebohnenbehälter eingefüllt werden, können Schäden an dem Gerät verursacht werden.
- Lassen Sie das Gerät auskühlen, bevor Teile aus dem Gerät herausgenommen oder eingesetzt werden.
- Keinesfalls heißes oder kochendes Wasser in den Tank füllen. Verwenden Sie ausschließlich kaltes Trinkwasser ohne Kohlensäure.
- Für die Reinigung sollten keine Scheuerpulver oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden. Für die Reinigung des Geräts ist ein weiches, feuchtes Tuch ausreichend.
- Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden. Das Gerät zeigt an, wann das Entkalken erforderlich ist. Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt!
- Das Gerät darf keiner Temperatur unter 0 °C ausgesetzt werden. Das im Heizsystem verbliebene Restwasser kann gefrieren und das Gerät beschädigen.
- Entleeren Sie den Wassertank, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Das Wasser könnte verunreinigt werden. Bei jeder Verwendung des Geräts ist frisches Wasser zu benutzen.

Entsorgung


- Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden.
- Gerät: Den Stecker von der Steckdose abziehen und das Netzkabel zerschneiden.
- Das Gerät und das Netzkabel bei einem Kundendienstzentrum oder einer öffentlichen Einrichtung für die Abfallentsorgung abgeben.

Gemäß Art. 13 der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 "Umsetzung der Richtlinien 2005/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, hinsichtlich der Verringerung des Einsatzes von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung".

Dieses Produkt entspricht den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG.

Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung



abgebildete Symbol  weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern an einer zuständigen Sammelstelle abgegeben werden muss, damit die elektrischen und elektronischen Bestandteile recycelt werden können.

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Folgen, die durch eine falsche Entsorgung des Produktes am Ende seines Betriebslebens entstehen können. Weitere Informationen zum Recycling des Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La machine est dotée de dispositifs de sécurité. Il est toutefois nécessaire de lire attentivement les prescriptions de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi afin d'éviter des dommages accidentels aux personnes ou aux choses. Conserver ce manuel pour toute référence à venir.

Attention

- Brancher la machine à une prise murale appropriée, dont la tension principale correspond aux données techniques de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou du plan de travail et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas plonger la machine, la prise de courant ou le câble d'alimentation dans l'eau : danger de choc électrique !
- Ne jamais diriger le jet d'eau chaude vers des parties du corps : danger de brûlures !
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
- Débrancher la fiche de la prise murale :
 - en cas d'anomalies ;
 - si la machine reste inactive pendant une longue période ;
 - avant de procéder au nettoyage de la machine.

Tirer la fiche et non le câble d'alimentation. Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.

- Ne pas utiliser la machine si la fiche, le câble d'alimentation ou la machine sont endommagés.
- Ne pas altérer ni modifier d'aucune façon la machine ou le câble d'alimentation. Toutes

les réparations doivent être effectuées par un centre d'assistance agréé par Philips pour éviter tout danger.

- La machine n'est pas conçue pour être utilisée par les enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, pourvu qu'ils aient été préalablement instruits à utiliser correctement la machine et qu'ils soient conscients des risques potentiels, ou bien qu'ils soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Les opérations de nettoyage et entretien ne doivent pas être exécutées par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et agissent sous la supervision d'une personne adulte.
- Garder la machine ainsi que son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par des personnes ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, ou ayant une expérience et/ou des compétences insuffisantes, pourvu qu'elles aient été préalablement instruites à utiliser correctement la machine et qu'elles soient conscientes des risques potentiels, ou bien qu'elles soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Il faut s'assurer que les enfants n'aient jamais la possibilité de jouer avec cet appareil.
- Ne pas insérer les doigts ou d'autres objets dans le moulin à café.

Avertissements

- Cette machine est destinée uniquement à un usage domestique et n'est pas indiquée pour une utilisation dans des cantines ou dans les espaces cuisine de magasins, bureaux, fermes ou d'autres environnements

de travail.

- Toujours poser la machine sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer la machine sur des surfaces chaudes, proches de fours chauds, de réchauffeurs ou d'autres sources de chaleur similaires.
- Ne verser que du café en grains dans le réservoir. Le café en poudre, le café soluble ou autres objets, si insérés dans le réservoir à café en grains, peuvent endommager la machine.
- Laisser refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer des pièces.
- Ne pas remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillante. Utiliser uniquement de l'eau froide potable non pétillante.
- Pour le nettoyage ne pas utiliser de produits abrasifs ou des détergents agressifs. Un chiffon doux et imbibé d'eau est suffisant.
- Effectuer régulièrement le détartrage de la machine. La machine signalera quand il sera nécessaire de procéder au détartrage. Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie !
- Éviter de garder la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau résiduelle à l'intérieur du système de chauffage peut geler et endommager la machine.
- Ne pas laisser d'eau dans le réservoir si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période. L'eau pourrait être contaminée. Utiliser de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.


Élimination

- Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés.
- Appareil : ôter la fiche de la prise de courant et couper le câble d'alimentation.
- Livrer l'appareil et le câble d'alimentation à un centre d'assistance ou à une structure publique d'élimination des déchets.

Aux termes de l'art.13 du Décret Législatif Italien n° 151 du 25 juillet 2005, « Application des Directives 2005/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la limitation de l'utilisation des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets ».

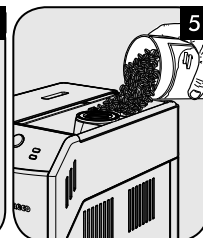
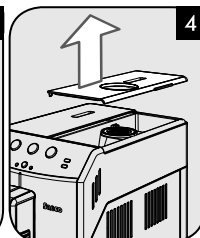
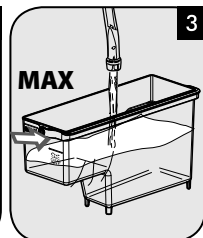
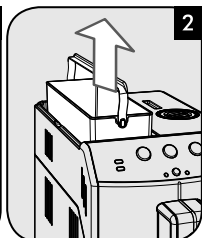
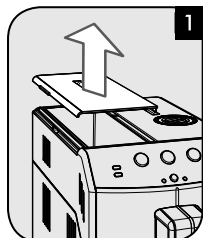
Ce produit est conforme à la Directive européenne 2002/96/CE.



Le symbole  sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être livré à la décharge spécialisée compétente pour recycler les composants électriques et électroniques.

En assurant la correcte élimination du produit, vous contribuez à sauvegarder l'environnement et les personnes des possibles conséquences négatives qui pourraient dériver d'une gestion non correcte du produit dans la phase finale de son cycle de vie. Pour plus d'informations sur les modalités de recyclage du produit, prière de contacter le bureau local compétent, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin auprès duquel vous avez acheté le produit.

ERSTE INBETRIEBNAHME
PREMIÈRE INSTALLATION



DE Den Deckel des Wassertanks abnehmen.

Den Wassertank am Griff heben.

Den Wassertank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

Den Deckel vom Kaffeebohnenbehälter abnehmen.

Die Kaffeebohnen langsam in den Kaffeebohnenbehälter einfüllen.

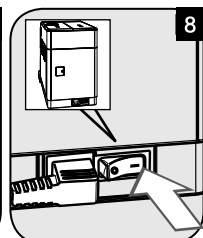
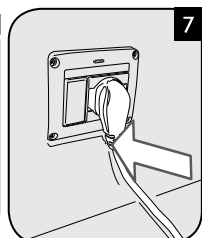
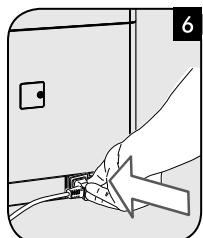
FR Retirer le couvercle du réservoir à eau.

Soulever le réservoir à eau en utilisant la poignée.

Rincer et remplir le réservoir à eau avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.

Enlever le couvercle du réservoir à café en grains.

Verser doucement le café en grains dans le réservoir à café en grains.



DE Den Stecker in die Steckdose auf der Rückseite des Geräts einstecken.

Den Stecker am gegenüber liegenden Ende des Netzkabels in eine Wandsteckdose einstecken.

Den Schalter auf "I" stellen.

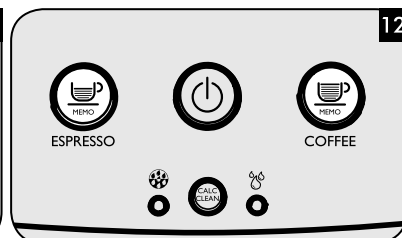
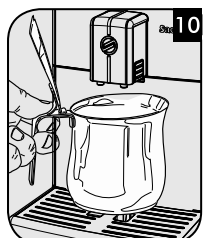
Die Taste drücken, um das Gerät einzuschalten.

FR Brancher la fiche sur la prise de courant placée au dos de l'appareil.

Brancher la fiche à l'extrémité opposée du câble d'alimentation sur une prise de courant murale.

Mettre l'interrupteur sur « I ».

Appuyer sur la touche pour allumer la machine.



DE Einen Behälter unter den Auslauf stellen.

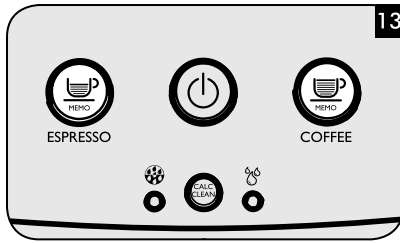
Das Gerät führt die Entlüftung des Systems aus. Die LED und die LED blinken gleichzeitig.



Die Taste und die Taste blinken gleichzeitig. Das Gerät setzt das Aufheizen fort und führt dann einen automatischen Spülzyklus aus.



FR Placer un récipient sous la buse de distribution.

La machine exécute l'amorçage du circuit. La DEL et la DEL clignotent simultanément.

La touche et la touche clignotent simultanément ; la machine commence par se chauffer, et ensuite effectue un cycle automatique de rinçage.



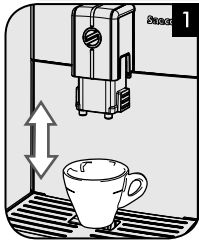
DE Leuchten die Taste  und die Taste  dauerhaft auf, ist das Gerät betriebsbereit.

FR Lorsque la touche  et la touche  s'allument fixes, la machine est prête pour l'utilisation.

Deutsch

Français

ERSTER ESPRESSO / KAFFEE PREMIER CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ



DE Den Auslauf einstellen.

FR Régler la buse de distribution.



DE Die Taste  für die Ausgabe eines Espresso drücken oder ...



FR Appuyer sur la touche  pour distribuer un café expresso ou...



DE ... die Taste  für die Ausgabe eines Kaffees drücken.


FR ...appuyer sur la touche  pour distribuer un café.


MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL

Die Taste  gedrückt halten, bis sie beginnt, mit kurzen Intervallen zu blinken.
DE Hinweis: Für die Programmierung eines großen Kaffees die Taste  gedrückt halten, bis die Taste mit kurzen Intervallen blinkt.

Garder la touche  enfoncée jusqu'à ce qu'elle commence à clignoter rapidement.
FR Remarque : pour programmer le café allongé garder la touche  enfoncée jusqu'à ce qu'elle clignote rapidement.



Das Gerät befindet sich in der Programmierphase. Die Taste  blinkt während der gesamten Programmierung mit kurzen Intervallen.

La machine est en phase de programmation. La touche  clignote rapidement durant toute la programmation.





Abwarten, bis die gewünschte Menge an Kaffee erreicht ist.

Attendre que la quantité de café souhaitée ait été atteinte.

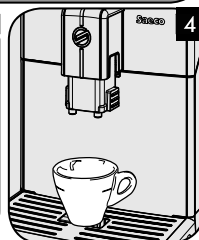
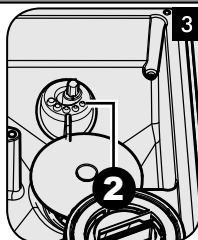
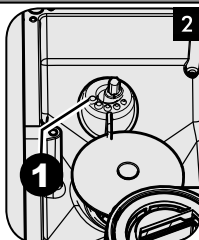
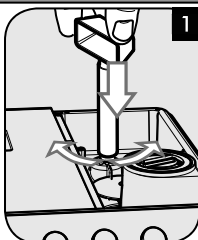


... die Taste  drücken, um die Ausgabe zu stoppen.
 Gespeichert!
DE Hinweis: Um die Programmierung des großen Kaffees zu stoppen, wird die Taste  gedrückt.

... appuyer sur  pour interrompre le processus.
 Mémorisé !
FR Remarque : pour interrompre la programmation du café allongé, appuyer sur la touche .

MAHLWERKEINSTELLUNG RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ

Der Drehknopf für die Mahlgradeinstellung, der sich im Kaffeebohnenbehälter befindet, DARF NUR DANN gedreht werden, wenn sich das Mahlwerk in Betrieb befindet.



FR
DE

Le bouton de réglage du degré de mouture situé à l'intérieur du réservoir à café en grains ne DOIT être tourné que lorsque le moulin à café est en fonction.

Den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung drücken und um jeweils eine Position drehen.

Die Taste (●) für groben Mahlgrad - leichteres Aroma auswählen.

Die Taste (▲) für feinen Mahlgrad - stärkeres Aroma auswählen.

2-3 Tassen Kaffee ausgeben, um den Unterschied wahrzunehmen. Ist der Kaffee wässrig, die Einstellungen des Mahlwerks ändern.

Appuyer sur le bouton de réglage de la mouture et le tourner d'un cran à la fois.

Sélectionner (●) pour une mouture grosse - goût plus léger.

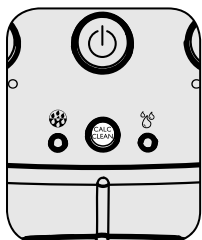
Sélectionner (▲) pour une mouture fine - goût plus fort.

Distribuer 2-3 cafés pour savourer la différence. Si le café est aqueux, modifier les réglages du moulin à café.

Deutsch

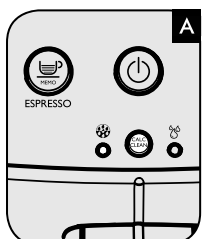
Français

ENTKALKEN - 35 Min. DÉTARTRAGE - 35 min.



Leuchtet die Taste "CALC CLEAN", so muss das Entkalken vorgenommen werden.
Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt.

Lorsque le symbole « CALC CLEAN » s'allume, il est nécessaire de procéder au détartrage.
Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.

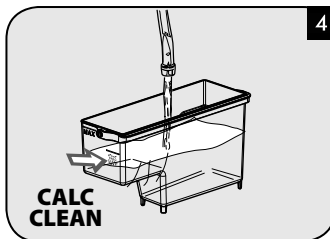
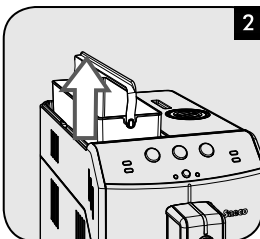
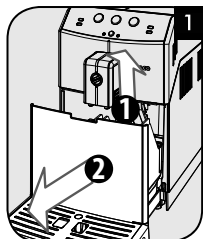


Der Entkalkungszyklus (A) "☼" und der Spülzyklus (B) "☽" können durch Druck der Taste "☼" unterbrochen werden. Um den Zyklus fortzusetzen, wird erneut die Taste "☼" gedrückt. Dadurch kann der Behälter entleert oder das Gerät für einen kurzen Zeitraum unbeaufsichtigt gelassen werden.



Les cycles de détartrage (A) « ☼ » et de rinçage (B) « ☽ » peuvent être interrompus en appuyant sur la touche « ☼ » ; pour redémarrer les cycles appuyer de nouveau sur la touche « ☼ ». Cela permet de vider le récipient ou de s'absenter pendant une courte période.

FR
DE



DE Die Abtropfschale und den Kaffeesatzbehälter leeren.

FR Vider le bac d'égouttement et le tiroir à marc.

Den Wasserfilter "INTENZA+" (soweit vorhanden) aus dem Wassertank herausziehen und durch den kleinen weißen Original-Filter ersetzen.

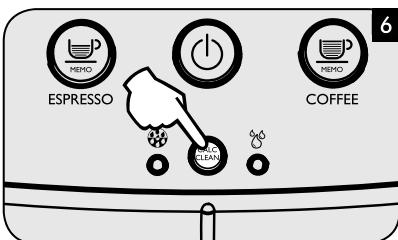
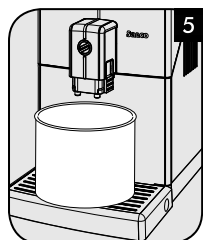
Retirer le filtre à eau « INTENZA+ » (si présent) du réservoir à eau et le remplacer avec le petit filtre blanc d'origine.

Das gesamte Entkalkungsmittel einfüllen.

Verser toute la solution détartrante.

Den Wassertank bis zum Füllstand Calc Clean mit frischem Wasser füllen und wieder einsetzen.

Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau calc clean puis le réinsérer.





DE Einen großen Behälter (1,5 l) unter den Auslauf stellen.

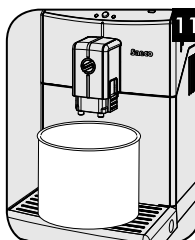
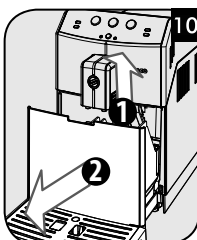
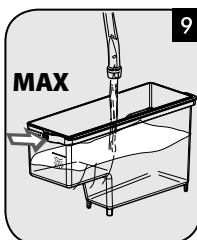
FR Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de distribution.


Die Taste **CALC CLEAN** für mind. 3 Sek. drücken, um den Entkalkungszyklus zu starten. Die Taste "CALC CLEAN" blinkt während des gesamten Zyklus.


Appuyer sur la touche **CALC CLEAN** pendant au moins 3 secondes pour démarrer le cycle de détartrage. La touche « **CALC CLEAN** » clignote pendant toute la durée du cycle.

Die LED  leuchtet auf. Das Entkalkungsmittel wird in Intervallen ausgegeben (Dauer: ca. 25 Min.).

La DEL  s'allume. La solution détartrante sera distribuée par intervalles (durée : environ 25 min.).



DE Leuchtet das Symbol , ist der Wassertank leer.

FR Lorsque le symbole  s'allume, le réservoir à eau est vide.

Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.

Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.

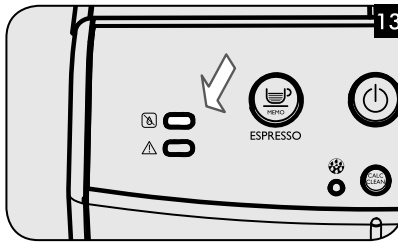
Den Behälter leeren und wieder einsetzen.

Vider le récipient et le replacer dans sa position.



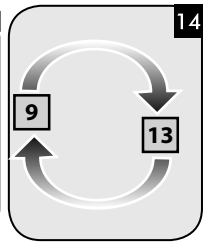
DE Den Tank wieder in das Gerät einsetzen. Die LED leuchtet auf. Wenn die Taste blinkt, wird sie gedrückt, um den Spülzyklus zu starten.

FR Réintroduire le réservoir dans la machine. La DEL s'allume. Lorsque la touche clignote, y appuyer dessus pour démarrer le cycle de rinçage.



Leuchtet das Symbol ist der Wassertank leer.

Lorsque le symbole s'allume, le réservoir à eau est vide.

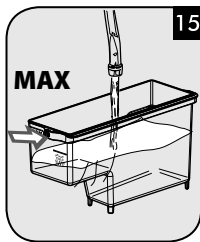


Die Vorgänge von Punkt 9 bis Punkt 13 wiederholen. Danach zu Punkt 15 übergehen.

Répéter les opérations du point 9 au point 13, passer ensuite au point 15.

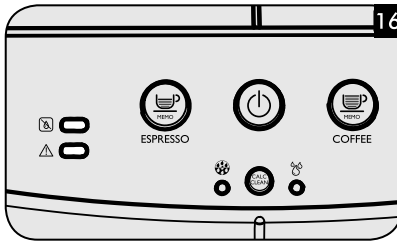
Deutsch

Français



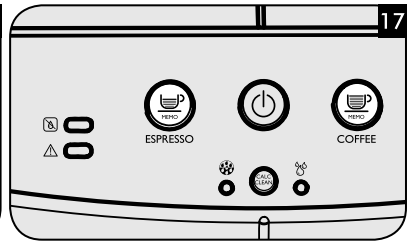
DE Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

FR Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



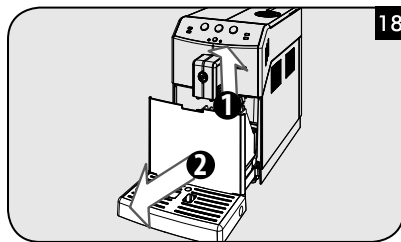
Die LED und blinken, und zeigen damit an, dass das Gerät die Entlüftung des Systems ausführt. Abschließend wird die Taste ausgeschaltet.

Les DEL et clignotent : cela signifie que la machine est en train d'effectuer l'amorçage du circuit. Lorsque l'amorçage est terminé, la touche s'éteint.



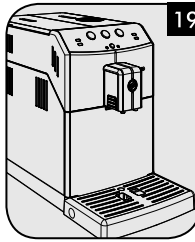
Das Gerät führt das Aufheizen und den Spülzyklus durch. Die Taste und die Taste blinken gleichzeitig.

La machine commence alors à se chauffer et ensuite le cycle de rinçage démarre. La touche et la touche clignotent simultanément.



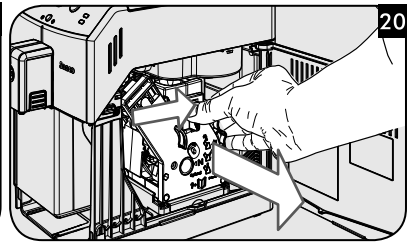
DE Nach Beendigung der Spülung die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

FR Une fois le rinçage terminé, vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.



Den kleinen weißen Filter entfernen, den Wasserfilter "INTENZA+" (soweit vorhanden) wieder im Wassertank installieren.

Enlever le petit filtre blanc et replacer le filtre à eau « INTENZA+ » (si présent) dans le réservoir à eau.



Die Brühgruppe reinigen. Für weitere Anweisungen siehe Kapitel "Reinigung der Brühgruppe".

Nettoyer le groupe de distribution. Pour plus d'informations, consulter le chapitre « Nettoyage du groupe de distribution ».



DE Das Gerät ist bereit für die Ausgabe von Kaffee.
Die Taste  und die Taste  leuchten.

FR La machine est prête à distribuer du café.
La touche  et la touche  sont allumées.

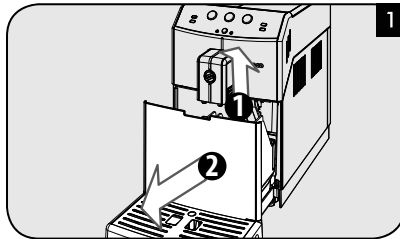
Hinweis: Das System muss mit einer voreingestellten Wassermenge gereinigt werden.

Wird der Tank nicht bis zum Füllstand MAX gefüllt, besteht die Möglichkeit, dass das Gerät für die Spülung fordert, den Tank drei mal oder öfter nachzufüllen.

Remarque : le circuit doit être nettoyé avec une quantité d'eau prééglée.

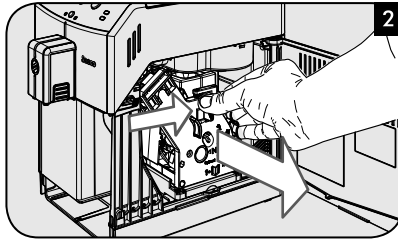
Si le réservoir à eau n'est pas rempli jusqu'au niveau MAX, la machine peut demander le remplissage du réservoir trois fois ou plus pour le rinçage.

REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION



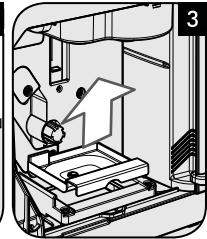
DE Das Gerät ausschalten und das Netzkabel herausziehen. Die Abtropfschale und den Kaffeesatzbehälter abnehmen. Dann die Servicetür öffnen.

FR Éteindre la machine et débrancher le câble d'alimentation. Enlever le bac d'égouttement et le tiroir à marc. Ouvrir ensuite la porte de service.



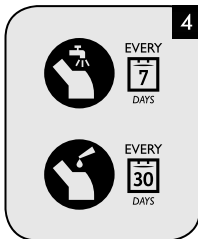
DE Die Taste «PUSH» drücken und am Handgriff ziehen, um die Brühgruppe herauszunehmen. Waagrecht herausziehen, ohne diese zu drehen.

FR Pour enlever le groupe de distribution appuyer sur la touche « PUSH » en tirant sur la poignée. L'extraire horizontalement sans le tourner.



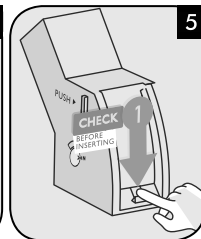
DE Den Kaffeeauffangbehälter abnehmen und sorgfältig reinigen.

FR Enlever le tiroir à café et le laver soigneusement.



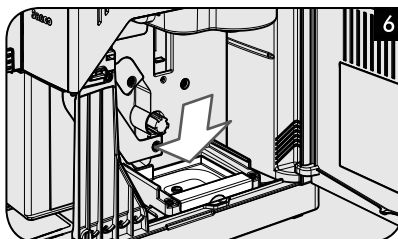
DE Die Wartung der Brühgruppe ausführen.

FR Procéder à l'entretien du groupe de distribution.



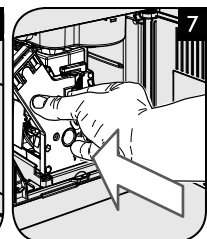
DE Den Hebel auf die untere Position senken.

FR Baisser le levier pour un alignement correct.



DE Den Kaffeeauffangbehälter in seine Aufnahme einsetzen und sorgfältig überprüfen, ob er korrekt positioniert wurde. **Wird der Kaffeeauffangbehälter nicht korrekt positioniert, kann die Brühgruppe eventuell nicht in das Gerät eingesetzt werden.**

FR Insérer le tiroir à café dans son logement en faisant attention à vérifier qu'il est bien positionné. **Si le tiroir à café est mal positionné le Groupe de distribution pourrait ne pas pouvoir être inséré dans la machine.**



DE Die Brühgruppe wieder in die Aufnahme einsetzen, bis sie einrastet. Dabei nicht die Taste «PUSH» drücken.

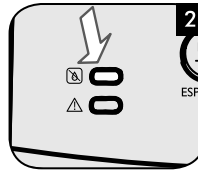
FR Introduire de nouveau le groupe de distribution dans son logement jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché sans appuyer sur la touche « PUSH ».

HINWEISSIGNALE
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT



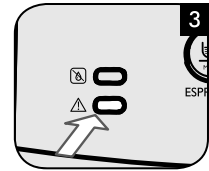
DE Die Taste und die Taste blinken gleichzeitig. Das Gerät führt das Aufheizen oder einen Spülzyklus aus.

FR La touche et la touche clignotent simultanément ; la machine est en train de se chauffer ou d'effectuer le cycle de rinçage.



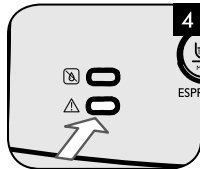
Dauerhaft aufleuchtend
Den Wassertank füllen.

Allumé fixe
Remplir le réservoir à eau.



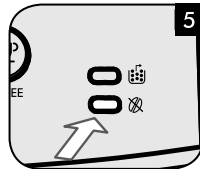
Schnell blinkend
Brühgruppe in der Rückstellungsphase nach einem Zurücksetzen des Geräts.

Clignotement rapide
Groupe de distribution en phase de rétablissement suite à la remise à zéro de la machine.



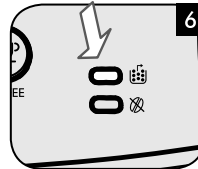
DE **Dauerhaft aufleuchtend**
Die Abtropfschale und den Kaffeesatzbehälter einsetzen. Dann die Servicetür schließen.

FR **Allumé fixe**
Insérer le bac d'égouttement et le tiroir à marc. Fermer ensuite la porte de service.



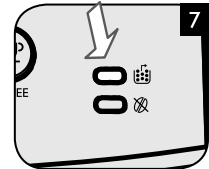
Dauerhaft aufleuchtend
Den Kaffeebohnenbehälter erneut auffüllen.

FR **Allumé fixe**
Remplir de nouveau le réservoir à café en grains.



Dauerhaft aufleuchtend
Den Kaffeesatzbehälter leeren.

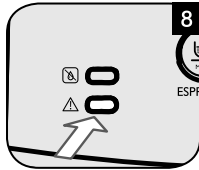
FR **Allumé fixe**
Vider le tiroir à marc.



Blinkend
Der Kaffeesatzbehälter wurde nicht in das Gerät eingesetzt. Der Kaffeesatzbehälter darf erst nach Beendigung des Resets in das Gerät eingesetzt werden. Das Reset erfolgt, wenn die LED ausgeschaltet wird und die LED dauerhaft aufleuchtet.

Clignotant
Le tiroir à marc n'a pas été inséré dans la machine. Le tiroir à marc ne doit être inséré qu'après conclusion de la remise à zéro, qui a lieu lorsque la DEL s'éteint et la DEL s'allume fixe.

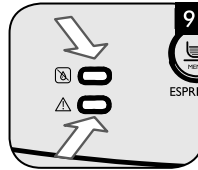
Deutsch
Français

**Langsam blinkend**

DE Die Brühgruppe einsetzen.

Cignotement lent

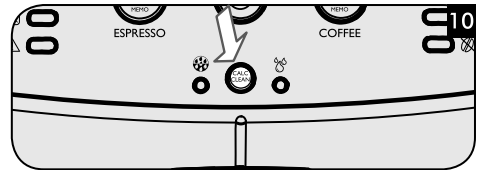
FR Introduire le Groupe de distribution.

**Blinkend**

Das Gerät führt die Entlüftung des Systems durch.

Cignotant

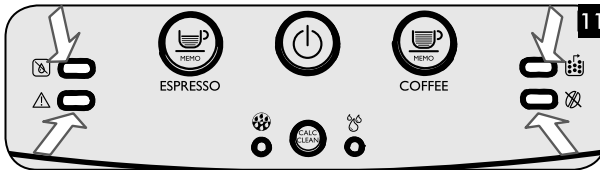
La machine est en train d'effectuer l'amorçage du circuit.

**Dauerhaft aufleuchtend**

Das Gerät muss entkalkt werden. Für weitere Anweisungen siehe entsprechendes Kapitel für das Entkalken.

Allumé fixe

Il faut effectuer le détartrage de la machine. Consulter le chapitre dédié au détartrage pour plus d'informations.

**Alle gleichzeitig blinkend**

DE Das Gerät ausschalten. Nach 30 Sekunden erneut einschalten. Den Vorgang 2 oder 3 Mal wiederholen.

Kann das Gerät nicht gestartet werden, so ist die Hotline Philips SAECO im jeweiligen Land zu kontaktieren (Telefonnummern im Garantieheft).

Tous dignotant en même temps

FR Éteindre la machine. La rallumer après 30 secondes. Répéter la procédure 2 ou 3 fois.

Si la machine ne démarre pas, contacter le centre d'assistance Philips SAECO de votre Pays (les numéros sont indiqués dans la notice de garantie).

Pflege-Produkte
Produits pour l'entretien



FR DE Wasserfilter INTENZA+
Produktnummer: CA6702

FR Filtre à eau INTENZA+
numéro produit : CA6702



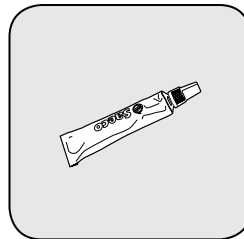
FR DE Wartungsset
Produktnummer: CA6706

FR Kit d'entretien
numéro produit : CA6706



FR DE Entkalkungsmittel
Produktnummer: CA6700

FR Solution détartrante
numéro produit : CA6700



FR DE Fett
Produktnummer: HD5061

FR Graisse
numéro produit : HD5061



FR DE Besuchen Sie den Online-Shop Philips für die Verfügbarkeit und die Kaufmöglichkeiten in Ihrem Land.

FR Visitez le magasin en ligne Philips pour vérifier la disponibilité et les opportunités d'achat dans votre Pays.

ES - NORMAS DE SEGURIDAD

La máquina está dotada de dispositivos de seguridad. No obstante, es necesario leer atentamente las instrucciones de seguridad que aquí se describen para evitar daños accidentales a personas o cosas. Conservar este manual para posibles referencias en el futuro.

Atención

- Conectar la máquina a una toma de pared adecuada, cuya tensión principal se corresponda con la indicada en los datos técnicos del aparato.
- Evitar que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o la superficie de trabajo o que toque superficies calientes.
- No sumergir la máquina, la toma de corriente o el cable de alimentación en agua: ¡peligro de choque eléctrico!
- No dirigir el chorro de agua caliente hacia partes del cuerpo: ¡riesgo de quemaduras!
- No tocar las superficies calientes. Usar los asideros y mandos.
- Desconectar el enchufe de la toma:
 - si se producen anomalías;
 - si la máquina no va a utilizarse durante un largo período;
 - antes de proceder a la limpieza de la máquina.

Tirar del enchufe y no del cable de alimentación. No tocar el enchufe con las manos mojadas.

- No utilizar la máquina si el enchufe, el cable de alimentación o la propia máquina han sufrido daños.
- No alterar ni modificar de ninguna forma la máquina o el cable de alimentación. Para evitar riesgos, todas las reparaciones debe-

rán ser efectuadas por un centro de asistencia técnica autorizado por Philips.

- La máquina no está destinada a ser utilizada por niños de edad inferior a 8 años.
- La máquina puede ser utilizada por niños de 8 años de edad (y superior) siempre que previamente hayan sido instruidos en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños salvo que tengan más de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Mantener la máquina y su cable de alimentación lejos del alcance de los menores de 8 años.
- La máquina puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o que no dispongan de una suficiente experiencia y/o competencias siempre que previamente hayan sido instruidas en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No introducir los dedos u otros objetos en el molinillo de café.

Advertencias


- La máquina está exclusivamente destinada al uso doméstico y no está indicada para ser utilizada en sitios como comedores o cocinas de tiendas, oficinas, haciendas u otros lugares de trabajo.
- Colocar siempre la máquina sobre una superficie plana y estable.

- No colocar la máquina sobre superficies calientes ni cerca de hornos calientes, calefactores o fuentes de calor similares.
 - Introducir en el contenedor exclusivamente café en grano. La máquina podría resultar dañada si se introdujese en el contenedor de café en grano cualquier otro producto, como café molido o soluble.
 - Dejar enfriar la máquina antes de introducir o extraer cualquiera de sus componentes.
 - No llenar el depósito con agua caliente o hirviendo. Utilizar sólo agua fría potable sin gas.
 - No utilizar para la limpieza polvos abrasivos o detergentes agresivos. Es suficiente con utilizar un paño suave humedecido con agua.
 - Efectuar la descalcificación de la máquina con regularidad. Cuando sea necesario proceder a la descalcificación, la máquina lo indicará. Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. En ese caso, ¡la reparación no estará cubierta por la garantía!
 - No someter la máquina a una temperatura inferior a 0 °C. El agua residual del interior del sistema de calentamiento puede congelarse y dañar la máquina.
 - No dejar agua en el depósito si la máquina no va a utilizarse durante un largo período. El agua podría sufrir contaminaciones. Utilizar agua fresca cada vez que se utilice la máquina.
- Entregar el aparato y el cable de alimentación a un centro de asistencia o a un organismo público de eliminación de desechos.

De conformidad con el art. 13 del Decreto Legislativo italiano del 25 de julio de 2005, n.º 151 "Aplicación de las Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y a la eliminación de sus residuos".

Este producto cumple con la directiva europea 2002/96/CE.



El símbolo  estampado en el producto o en el embalaje indica que el producto no puede ser tratado como desecho doméstico sino que debe entregarse al centro de recogida competente para que sus componentes eléctricos y electrónicos puedan ser reciclados.

Al proceder a la correcta eliminación del producto estará contribuyendo a proteger al medio ambiente y a las personas de posibles consecuencias negativas que podrían derivar de una gestión incorrecta del producto en su fase final de vida. Para más información sobre el reciclaje del producto, póngase en contacto con la oficina local competente, con su servicio de eliminación de desechos domésticos o bien con la tienda donde adquirió el producto.

Eliminación

- Los materiales de embalaje pueden reciclarse.
- Aparato: desconectar el enchufe de la toma de corriente y cortar el cable de alimentación.

PT - INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA

A máquina está dotada de dispositivos de segurança. Contudo, é necessário que leia atentamente as indicações para a segurança descritas nas presentes instruções de utilização, de modo a evitar danos acidentais a pessoas ou coisas. Guarde este manual para eventuais consultas futuras.

Atenção

- Ligue a máquina a uma tomada de parede adequada, cuja tensão principal corresponda aos dados técnicos do aparelho.
 - Evite que o cabo de alimentação penda da mesa ou da superfície de trabalho, ou ainda que toque superfícies quentes.
 - Não mergulhe a máquina, a ficha de corrente ou o cabo de alimentação em água: risco de choque eléctrico!
 - Não dirija o jacto de água quente para as partes do corpo: perigo de queimaduras!
 - Não toque em superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
 - Retire a ficha da tomada:
 - se forem verificadas anomalias;
 - se a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo;
 - antes de realizar a limpeza da máquina.
- Puxe pela ficha, não pelo cabo de alimentação. Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
 - Não altere nem modifique de modo algum o cabo de alimentação. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Philips, para evitar

qualquer perigo.

- A máquina não deverá ser utilizada por crianças com idade inferior a 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por crianças de 8 anos de idade (ou mais) se previamente instruídos em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que não tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha a máquina e o seu cabo de alimentação longe do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, mentais, sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e/ou competências insuficientes se previamente instruídas em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- As crianças devem ser supervisionadas para que não se corra o risco de brincarem com o aparelho.
- Não insira os dedos ou outros objectos no moinho de café.

Advertências

- A máquina destina-se apenas à utilização doméstica e não está indicada para uso em ambientes como cafés ou cozinhas de lojas, escritórios, fábricas ou outros ambientes de trabalho.
- Posicione sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável.
- Não posicione a máquina sobre superfícies

quentes, nas proximidades de fornos aquecidos, aquecedores ou fontes de calor semelhantes.

- Coloque sempre no recipiente somente café em grãos. Café em pó, solúvel, bem como outros objectos, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina.
- Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou remover qualquer componente.
- Não encha o reservatório com água quente ou a ferver. Utilize apenas água fria potável sem gás.
- Não utilize pós abrasivos ou detergentes agressivos para a limpeza. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Efectue a descalcificação da máquina regularmente. A própria máquina indicará quando houver necessidade de se realizar a descalcificação. Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia!
- Não mantenha a máquina a uma temperatura inferior a 0 °C. A água restante dentro do sistema de aquecimento pode congelar e danificar a máquina.
- Não deixe água no reservatório se a máquina não for utilizada por um longo período. A água poderá sofrer contaminações. Sempre que utilizar a máquina, use água fresca.


Eliminação

- Os materiais da embalagem podem ser reciclados.
- Aparelho: desligue a ficha da tomada e retire o cabo de alimentação.
- Entregue o aparelho e o cabo de alimenta-

ção a um centro de assistência a clientes ou a uma entidade pública para a eliminação dos resíduos.

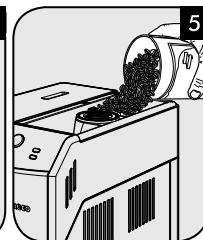
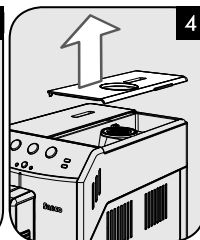
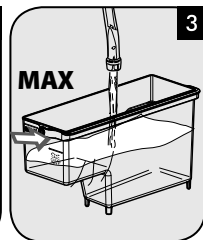
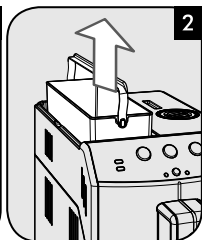
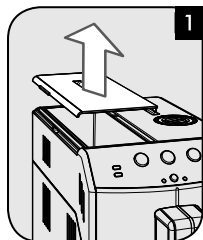
Nos termos do art. n.º 13 do Decreto Legislativo italiano de 25 de Julho de 2005, n.º 151 "Aplicação das Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, respeitantes a redução do uso de substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas, além da eliminação dos lixos". Este produto está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE.



O símbolo  apresentado no produto ou na embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico; deve ser entregue num centro de recolha para reciclagem dos componentes eléctricos e electrónicos.

A eliminação adequada do produto contribui para proteger o meio ambiente e as pessoas das possíveis consequências negativas que poderiam advir de uma gestão incorrecta do produto na sua fase final de vida útil. Para mais informações sobre os modos de reciclagem do produto pedimos-lhe que contacte o escritório local responsável, o seu serviço de eliminação dos resíduos domésticos ou a loja na qual adquiriu o produto.

PRIMERA INSTALACIÓN
PRIMEIRA INSTALAÇÃO



ES Quitar la tapa del depósito de agua.

Extraer el depósito de agua por el asidero.

Enjuagar y llenar el depósito de agua con agua fresca hasta el nivel MAX.

Quitar la tapa del contenedor de café en grano.

Verter lentamente el café en grano en el contenedor de café en grano.

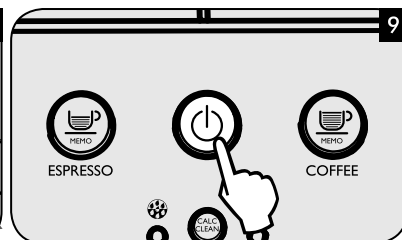
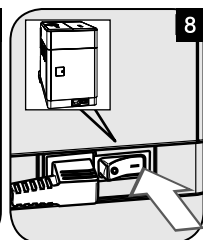
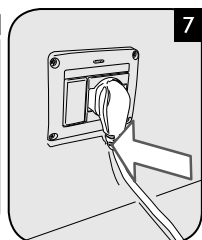
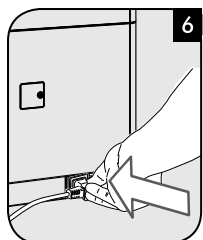
PT Extraia a tampa do reservatório de água.

Levante o reservatório de água utilizando a pega.

Enxágüe e encha o reservatório de água com água fresca até ao nível MAX.

Retire a tampa do recipiente de café em grãos.

Deite lentamente o café em grãos no recipiente de café em grãos.



ES Introducir la clavija en la toma de corriente ubicada en la parte trasera de la máquina.

Conectar el enchufe del extremo opuesto del cable de alimentación a una toma de corriente de pared.

Poner el interruptor en "I".

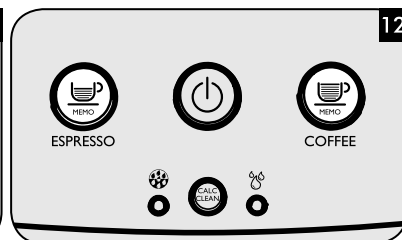
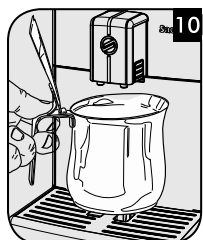
Pulsar el botón para encender la máquina.

PT Introduza a ficha na tomada de corrente posicionada na parte traseira da máquina.

Introduza a ficha da extremidade oposta do cabo de alimentação numa tomada de corrente de parede.

Coloque o interruptor na posição "I".

Pressione a tecla para ligar a máquina.



ES Colocar un recipiente bajo la salida de café.

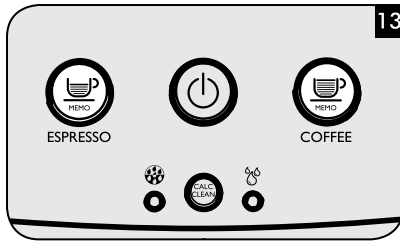
La máquina realiza la carga del circuito. El piloto luminoso y el piloto luminoso parpadean simultáneamente.



El botón y el botón parpadean simultáneamente; la máquina se calienta y luego realiza un ciclo automático de enjuague.



PT Posicione um recipiente de baixo do distribuidor.

A máquina efectua o carregamento do circuito. O indicador luminoso led e o piscam simultaneamente.

A tecla e a tecla piscam simultaneamente; a máquina está a efectuar o aquecimento ou o ciclo de enxaguamento.



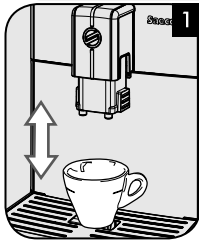
ES La máquina está lista para ser utilizada cuando el botón  y el botón  están encendidos sin parpadear.

PT Quando a tecla  e a tecla  estiverem acesas de modo fixo, a máquina estará pronta para ser utilizada.

Español

Português

PRIMER CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ PRIMEIRO EXPRESSO / CAFÉ




ES Ajustar la salida de café.


PT Ajuste o distribuidor.




ES Pulsar el botón  para suministrar un café exprés o...

PT Pressione a tecla  para distribuir um expresso ou...






ES ... pulsar el botón  para suministrar un café.

PT ...pressione a tecla  para distribuir um café.

MI CAFÉ EXPRÉS IDEAL O MEU EXPRESSO IDEAL




ES Mantener pulsado el botón  hasta que comience a parpadear rápidamente.
Nota: para programar el café largo, mantener pulsado el botón  hasta que comience a parpadear rápidamente.

La máquina está en fase de programación. El botón  parpadea rápidamente durante toda la programación.



Esperar a que se alcance la cantidad de café deseada.



PT Mantenha pressionada a tecla  até começar a piscar rapidamente.
Obs.: para programar o café longo, mantenha pressionada a tecla  até piscar rapidamente.

A máquina está na fase de programação. A tecla  pisca rapidamente durante toda a programação.

Aguarde até atingir a quantidade de café desejada.

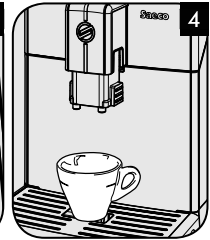
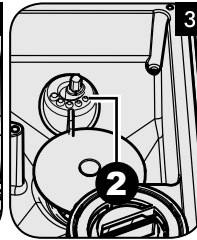
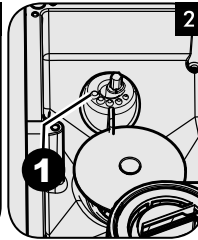
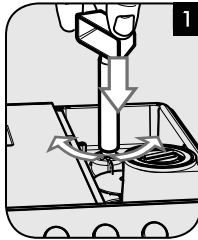


ES ... pulsar  para interrumpir el proceso.
¡Memorizado!
Nota: para detener la programación del café largo, pulsar el botón .

PT ... pressione  para interromper o processo.
Memorizado!
Obs.: para parar a programação do café longo, pressione a tecla .

REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ

El mando de regulación del grado de molido, ubicado en el interior del contenedor de café en grano, DEBE girarse sólo con el molinillo de café en funcionamiento.



O botão de ajuste da moagem, colocado no interior do recipiente de café em grãos, DEVE ser rodado apenas quando o moinho de café estiver em funcionamento.

Presionar y girar el mando de regulación del grado de molido un paso cada vez.

Seleccionar (●) para un molido grueso - sabor más suave.

Seleccionar (★) para un molido fino - sabor más fuerte.

Suministrar 2-3 cafés para probar la diferencia. Si el café está acuoso, modificar la configuración del molinillo de café.

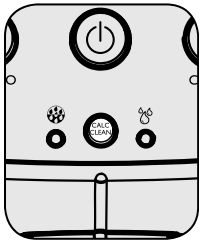
Pressione e gire o botão de ajuste de moagem com um disparo de cada vez.

Selecione (●) para moagem grossa - sabor mais suave.

Selecione (★) para moagem fina - sabor mais forte.

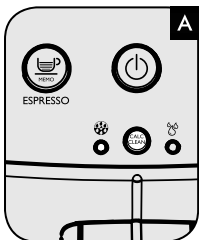
Distribua 2-3 cafés para saborear a diferença. Se o café estiver aquoso, modifique as programações do moinho de café.

DESCALCIFICACIÓN - 35 min DESCALCIFICAÇÃO - 35 min.

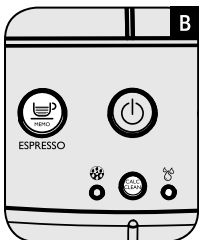


El botón "CALC CLEAN" encendido indica que es necesario proceder a la descalcificación. Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. En tal caso, la reparación no estará cubierta por la garantía.

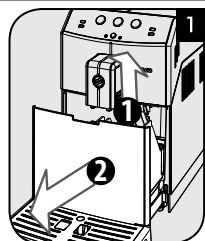
Quando a tecla "CALC CLEAN" se acender é necessário proceder com a descalcificação. Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia.



Los ciclos de descalcificación (A) ☼ y de enjuague (B) ☽ pueden ponerse en pausa pulsando el botón ☽; para reanudar el ciclo, pulsar de nuevo el botón ☽. Esto permite vaciar el recipiente o ausentarse por un breve momento.

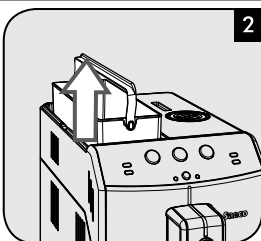


O ciclo de descalcificação (A) ☼ e de enxaguamento (B) ☽ podem ser colocados em pausa ao pressionar a tecla ☽; para retomar o ciclo, pressione novamente a tecla ☽. Isso permite esvaziar o recipiente ou ausentar-se por um breve período de tempo.



ES Vaciar la bandeja de goteo y el cajón de recogida de posos.

PT Esvazie a bandeja de limpeza e a gaveta de recolha das borras.



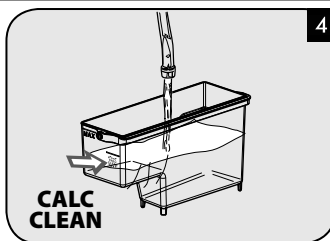
ES Extraer el filtro de agua "INTENZA+" (en su caso) del depósito de agua y sustituirlo por el filtro blanco original.

PT Extraia o filtro de água "INTENZA+" (se presente) do reservatório de água e substitua-o pelo pequeno filtro branco original.



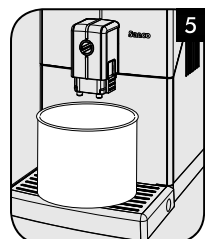
ES Verter toda la solución descalcificante.

PT Verta toda a solução descalcificante.



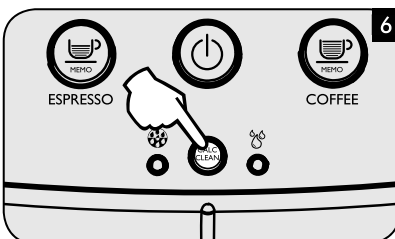
ES Rellenar el depósito con agua fresca hasta el nivel CALC CLEAN e introducirlo en la máquina.

PT Encha o reservatório com água fresca até ao nível calc clean e volte a introduzi-lo.



ES Colocar un recipiente grande (1,5 l) bajo la salida de café.

PT Coloque um recipiente com capacidade suficiente (1,5 l) debaixo do distribuidor.



ES Pulsar el botón **CALC CLEAN** durante al menos 3 seg para dar inicio al ciclo de descalcificación. El botón "CALC CLEAN" parpadeará durante toda la duración del ciclo.

PT Pressione a tecla **CALC CLEAN** durante, pelo menos, 3 seg. para iniciar o ciclo de descalcificação. A tecla "CALC CLEAN" pisca durante toda a duração do ciclo.



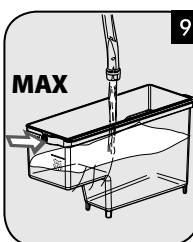
ES Se enciende el piloto luminoso . La solución descalcificante será suministrada a intervalos (duración: 25 min aprox.).

PT Acende-se o indicado luminoso . A solução descalcificante será distribuída em intervalos (duração: cerca de 25 min).



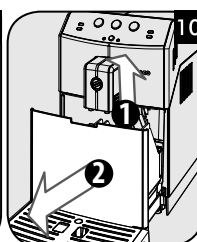
ES Cuando se enciende el símbolo significa que el depósito de agua está vacío.

PT Quando se acender o símbolo o reservatório de água está vazio.



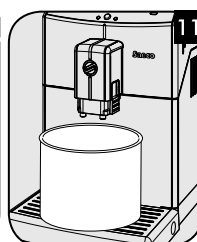
ES Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX.

PT Enxágue o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível MÁX.



ES Vaciar la bandeja de goteo y volver a instalarla.

PT Esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição.



ES Vaciar el recipiente y volver a colocarlo.

PT Esvazie o recipiente e volte a introduzi-lo na devida posição.

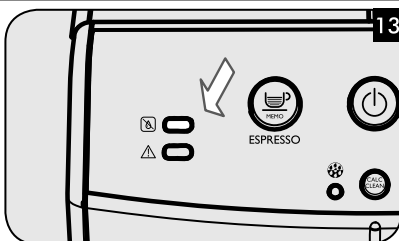


ES

Volver a introducir el depósito en la máquina. El piloto luminoso se enciende. Cuando el botón parpadee, pulsarlo para poner en marcha el ciclo de enjuague.

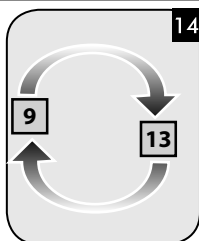
PT

Introduza novamente o reservatório na máquina. O indicador luminoso led acender-se-á. Quando a tecla piscar, pressione-a para iniciar o ciclo de enxaguamento.



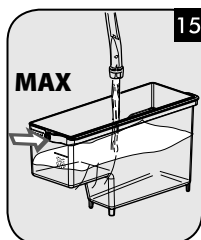
Quando se encienda el símbolo , significa que el depósito de agua está vacío.

Quando se acender o símbolo , o reservatório de água está vazio.



Repetir las operaciones del punto 9 al punto 13; luego pasar al punto 15.

Repita as operações do ponto 9 ao ponto 13 e depois passe ao ponto 15.



ES

Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX.

PT

Enxágue o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível MÁX.



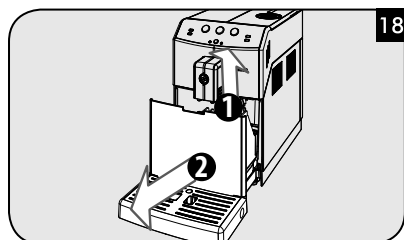
Los pilotos luminosos y parpadean lo que indica que la máquina está realizando la carga del circuito. Una vez que el ciclo haya terminado el botón se apagará.

Os indicadores luminosos led e piscam para indicar que a máquina está a realizar o carregamento do circuito. No final, a tecla apaga-se.



La máquina se calienta y realiza el ciclo de enjuague. El botón y el botón parpadean simultáneamente.

A máquina procede com o aquecimento da máquina e o ciclo de enxaguamento. A tecla e a tecla piscam simultaneamente.

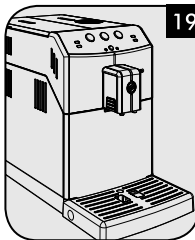


ES

Una vez terminado el enjuague, vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio.

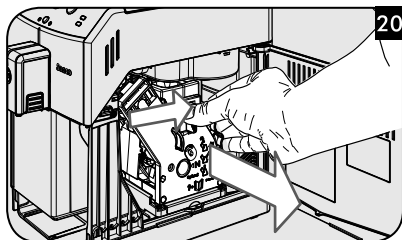
PT

Depois de concluído o enxaguamento, esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição.



Quitar el filtro blanco y volver a colocar el filtro de agua "INTENZA+" (en su caso) en el depósito de agua.

Retire o pequeno filtro branco e reposicione o filtro de água "INTENZA+" (se presente) no reservatório de água.



Limpiar el grupo de café. Para más indicaciones, ver el capítulo "Limpieza del grupo de café".

Limpe o grupo café. Para obter mais indicações, consulte o capítulo "Limpeza do grupo café".

Español

Português



Nota: el circuito debe lavarse con una cantidad de agua preconfigurada.

En caso de no llenar el depósito de agua hasta el nivel MAX, la máquina puede requerir, para el enjuague, que se llene el depósito tres o más veces.

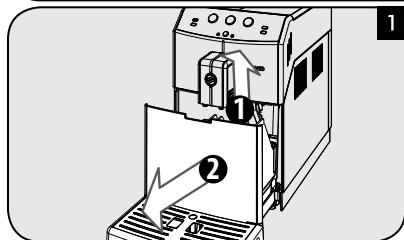
Obs.: O circuito deve ser limpo com uma quantidade de água predefinida.

ES La máquina está lista para el suministro de café. El botón y el botón están encendidos.

PT A máquina está pronta para a distribuição de café. A tecla e a tecla estão acesas.

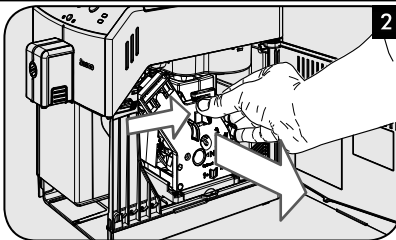
Se o reservatório de água não for enchido até ao nível MÁX, para o enxaguamento, a máquina pode exigir o enchimento do reservatório três ou mais vezes.

LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ



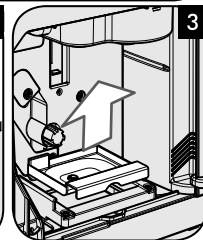
ES Apagar la máquina y desconectar el cable de alimentación. Extraer la bandeja de goteo y el cajón de recogida de posos. Abrir la puerta de servicio.

PT Desligue a máquina e desengate o cabo de alimentação. Remova a bandeja de limpeza e a gaveta de recolha das borras. Em seguida, abra a portinhola de serviço.



Para extraer el grupo de café, presionar el pulsador "PUSH" y tirar al mismo tiempo de la empuñadura. Extraerlo horizontalmente sin girarlo.

Para extrair o grupo café, pressione a tecla «PUSH» e puxe pela pega. Extraia-o horizontalmente sem rodar.



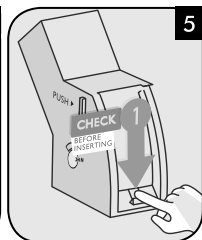
Sacar el cajón de recogida de café y lavarlo cuidadosamente.

Remova a gaveta de recolha de café e lave-a devidamente.



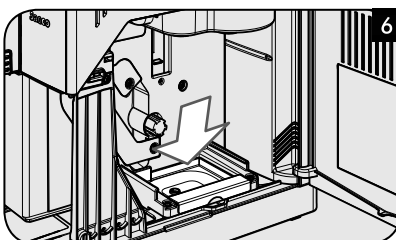
ES Realizar el mantenimiento del grupo de café.

PT Realize a manutenção do grupo café.



Bajar la palanca para una correcta alineación.

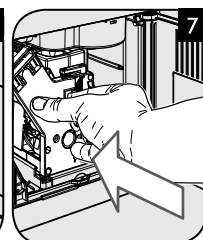
Baixe a alavanca para um alinhamento correcto.



Introducir el cajón de recogida de café en su alojamiento y comprobar que quede bien posicionado.

Si el cajón de recogida de café se posiciona de forma incorrecta, el grupo de café podría no encajar en la máquina.

Introduza a gaveta de recolha de café na sua sede tendo o cuidado de verificar que está bem posicionada. **Se a gaveta de recolha de café for posicionada incorrectamente, poderá não ser possível inserir o Grupo café na máquina.**



Volver a introducir el grupo de café en su alojamiento hasta que quede enganchado sin presionar el pulsador "PUSH".

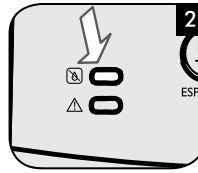
Introduza de novo na sede o grupo café até obter o encaixe sem pressionar a tecla "PUSH".

SEÑALES DE AVISO
SINAIS DE AVISO



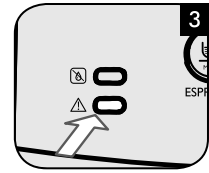
ES El botón y el botón **parpadean simultáneamente**; la máquina se está calentando o está realizando el ciclo de enjuague.

PT A tecla e a tecla **piscam** simultaneamente; a máquina está a efectuar o aquecimento ou o ciclo de enxaguamento.



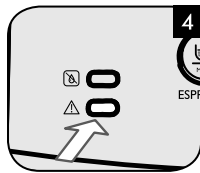
Encendido sin parpadear
Llenar el depósito de agua.

Aceso fixo
Encha o reservatório de água.



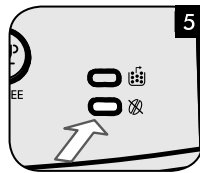
Con parpadeo rápido
Grupo de café en fase de restablecimiento tras reinicio de la máquina.

A piscar rapidamente
O grupo de café está em fase de restabelecimento após um reset da máquina.



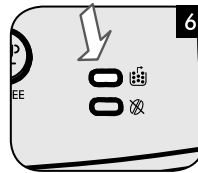
ES **Encendido sin parpadear**
Introducir la bandeja de goteo y el cajón de recogida de posos. Cerrar la puerta de servicio.

PT **Aceso fixo**
Introduza a bandeja de limpeza e a gaveta de recolha das borras. Em seguida, feche a portinhola de serviço.



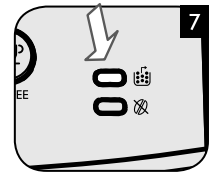
Encendido sin parpadear
Volver a llenar el contenedor de café en grano.

Aceso fixo
Encha novamente o recipiente de café em grãos.



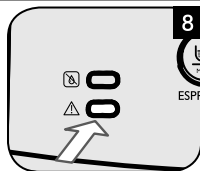
Encendido sin parpadear
Vaciar el cajón de recogida de posos.

Aceso fixo
Esvazie a gaveta de recolha das borras.



Parpadeante
El cajón de recogida de posos no está introducido en la máquina. Sólo debe introducirse el cajón de recogida de posos una vez que haya concluido el reinicio que tiene lugar cuando el piloto luminoso se apaga y se enciende sin parpadear el piloto luminoso .

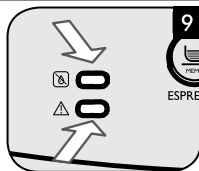
A piscar
A gaveta de recolha das borras não está introduzida na máquina. A introdução da gaveta de recolha das borras deve ser feita apenas após a conclusão do reset que se efectua quando o indicador luminoso led se apaga e se acende de modo fixo o indicador luminoso led .


Con parpadeo lento

ES Introducir el grupo de café.

A piscar lentamente

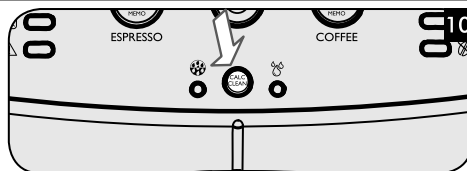
PT Introduza o Grupo Café.


Parpadeantes

La máquina está realizando la carga del circuito.

A piscar

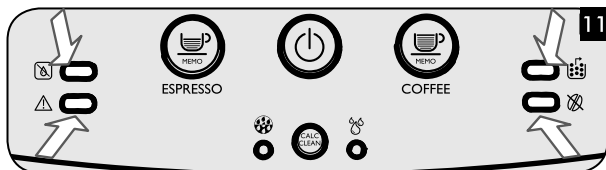
A máquina está a efectuar o carregamento do circuito.


Encendido sin parpadear

Es necesario realizar la descalcificación de la máquina. Ver el capítulo relativo a la descalcificación para más indicaciones.

Aceso fixo

É necessário efectuar a descalcificação da máquina. Consulte o capítulo dedicado à descalcificação para obter mais indicações.


Todos parpadeando juntos

ES Apagar la máquina. Volver a encenderla tras 30 segundos. Repetir el procedimiento 2 o 3 veces.

Si la máquina no se pone en marcha, contactar con la línea de atención al cliente de Philips SAECO del país (números en el libro de la garantía).

Todos a piscar ao mesmo tempo

PT Desligue a máquina. Volte a ligá-la após 30 segundos. Repita o procedimento 2 ou 3 vezes.

Se a máquina não ligar, contacte a hotline (linha directa) da Philips SAECO do respectivo país (contactos telefónicos indicados no livrete de garantia).

Productos para el mantenimiento
Produtos para a manutenção



ES Filtro de agua INTENZA+
número de producto: CA6702

PT Filtro de água INTENZA+
número do produto: CA6702



ES Kit de mantenimiento
número de producto: CA6706

PT Kit de manutenção
número do produto: CA6706



ES Visite la tienda en línea de Philips para comprobar la disponibilidad y las ofertas de compra en su país.

PT Visite a loja online Philips para verificar a disponibilidade e as oportunidades de compra no seu país.

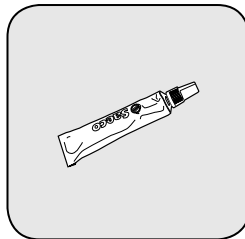
Español

Português



ES Solución descalcificante
número de producto: CA6700

PT Solução descalcificante
número do produto: CA6700



ES Grasa
número de producto: HD5061

PT Graxa
número do produto: HD5061

NL - INHOUDSOPGAVE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	50
EERSTE INSTALLATIE	54
EERSTE ESPRESSO / KOFFIE.....	55
MIJN IDEALE ESPRESSO.....	56
KOFFIEMOLEN INSTELLEN	57
ONTKALKING.....	57
REINIGING VAN DE ZETGROEP.....	60
WAARSCHUWINGSMELDINGEN.....	61
ONDERHOUDSPRODUCTEN.....	63

SV - INNEHÅLL

SÄKERHETSANVISNINGAR.....	52
FÖRSTA INSTALLATIONEN.....	54
FÖRSTA ESPRESSON / KAFFE.....	55
MIN IDEALISKA ESPRESSO.....	56
REGLERING AV KAFFEKVARN	57
AVKALKNING.....	57
RENGÖRING AV BRYGGGRUPPEN	60
VARNINGSMEDDELANDEN.....	61
UNDERHÅLLSPRODUKTER.....	63

NO - INNHOLD

SIKKERHETSINDIKASJONER.....	64
FØRSTE INSTALLASJON.....	68
FØRSTE ESPRESSO / KAFFE	69
MIN IDEALESRESSO.....	70
REGULERING AV KAFFEKVERN	71
AVKALKING	71
RENGJØRING AV KAFFEENHETEN	74
VARSLSIGNALER	75
VEDLIKEHOLDSPRODUKTER	77

FI - SISÄLTÖ

TURVAMÄÄRÄYKSET	66
ENSIMMÄINEN ASENNUS	68
ENSIMMÄINEN ESPRESSOKAHVI / KAHVI	69
OMA PARAS ESPRESSOKAHVINI	70
KAHVIMYLLYN SÄÄTÄMINEN	71
KALKINPOISTO	71
KAHVIYKSİKÖN PUHDISTUS	74
VAROITUSMERKIT	75
VARAOSAT HUOLTOA VARTEN	77

DA - INDHOLDSFORTEGNELSE

SIKKERHEDSANVISNINGER	78
FØRSTE INSTALLATION	82
FØRSTE ESPRESSO / KAFFE	83
MIN IDEELLE ESPRESSO	84
INDSTILLING AF KAFFEKVÆRN	85
AFKALKNING	85
RENGØRING AF KAFFEENHED	88
ADVARSELSSIGNALER	89
PRODUKTER TIL VEDLIGEHOLDELSE	91

Nederlands

Svenska

Norsk

Suomi

GR - ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	80
ΠΡΩΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	82
ΠΡΩΤΟ ΕΣΠΡΕΣΟ / ΚΑΦΕΣ	83
ΤΟ ΙΔΑΝΙΚΟ ΜΟΥ ΕΣΠΡΕΣΟ	84
ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΥΛΟΥ ΚΑΦΕ	85
ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ	85
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΚΑΦΕ	88
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ	89
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	91

Dansk

Ελληνικά

NL - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De machine is voorzien van veiligheidsinrichtingen. Toch is het noodzakelijk de aanwijzingen voor de veiligheid beschreven in deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, om ongewenste schade aan personen of zaken te voorkomen. Bewaar deze handleiding voor eventuele latere raadpleging.

Let op

- Sluit de machine aan op een geschikt stopcontact, waarvan de hoofdspanning overeenkomt met de technische gegevens van het apparaat.
- Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht af hangen en laat hem niet met warme oppervlakken in aanraking komen.
- Dompel de machine, de stekker of de voedingskabel niet onder in water: gevaar voor elektrische schokken!
- Richt de hete waterstraal niet op lichaamsdelen: gevaar voor brandwonden!
- Raak warme oppervlakken niet aan. Gebruik de handgrepen en de knoppen.
- Haal de stekker uit het stopcontact:
 - in geval van storingen;
 - wanneer de machine gedurende een lange tijd niet wordt gebruikt;
 - voordat de machine wordt gereinigd.
 Trek aan de stekker en niet aan de voedingskabel. Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik de machine niet als de stekker, de voedingskabel of de machine zelf beschadigd zijn.
- Breng op geen enkele wijze wijzigingen aan de machine of de voedingskabel aan. Alle reparaties moeten uitgevoerd worden door een door Philips erkende reparateur, om elk gevaar te voorkomen.
- De machine is niet bedoeld om gebruikt te worden door kinderen jonger 8 jaar.
- De machine kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar (en ouder) indien ze voorafgaand zijn ingelicht over het juiste gebruik van de machine en zich bewust zijn van de bijbehorende gevaren of onder toezicht staan van een volwassene.
- Reiniging en onderhoud dienen niet door kinderen uitgevoerd te worden, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan van een volwassene.
- Houd de machine en de voedingskabel uit de buurt van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.
- De machine kan gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, mentale, sensorische capaciteiten of zonder ervaring en/of onvoldoende bekwaamheid indien ze voorafgaand zijn ingelicht over het juiste gebruik van de machine en zich bewust zijn van de bijbehorende gevaren of onder toezicht staan van een volwassene.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de koffiemolen.

Waarschuwingen

- De machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet gebouwd voor gebruik in ruimten zoals kantines of keukens van winkels, kantoren, fabrieken of andere werkomgevingen.

- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Plaats de machine niet op hete oppervlakken, in de buurt van warme ovens, verwarmingsapparatuur of gelijksoortige warmtebronnen.
- Vul het reservoir altijd alleen met koffiebonen. Poederkoffie, oploskoffie en andere voorwerpen die in het koffiebonereservoir worden gedaan, kunnen de machine beschadigen.
- Laat de machine afkoelen alvorens er onderdelen in te plaatsen of uit te verwijderen.
- Vul het reservoir niet met warm of kokend water. Gebruik alleen koud niet koolzuurhoudend drinkwater.
- Gebruik voor de reiniging geen schurende poeders of agressieve schoonmaakmiddelen. Een zachte met water bevochtigde doek is voldoende.
- Voer regelmatig de ontkalking van de machine uit. De machine geeft zelf aan wanneer het nodig is de ontkalking uit te voeren. Als deze handeling niet wordt verricht, zal het apparaat ophouden met goed te werken. In dat geval valt de reparatie niet onder de garantie!
- Bewaar de machine niet bij een temperatuur van minder dan 0 °C. Het resterende water in het verwarmingssysteem kan bevriezen en de machine beschadigen.
- Laat geen water in het reservoir staan als de machine een lange periode niet gebruikt zal worden. Het water zou vervuild kunnen raken. Gebruik altijd vers water wanneer de machine gebruikt wordt.

Verwerking van het apparaat

- De verpakkingsmaterialen kunnen gerecycled worden.
- Apparaat: haal de stekker uit het stopcontact en snijd de voedingskabel door.
- Lever het apparaat en de voedingskabel in bij een servicecentrum of een publieke instelling voor afvalverwerking.

Conform art. 13 van het Italiaanse Wetsbesluit nr. 151 van 25 juli 2005, "Uitvoering van de richtlijnen 2005/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG, betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, en de afvalverwerking". Dit product is in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG.



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huisafval behandeld kan worden, maar dat het ingeleverd moet worden bij een bevoegd inzamelingscentrum om de elektrische en elektronische onderdelen te recycleren.

Door het product op de juiste wijze af te danken, draagt u bij om het milieu en de personen te beschermen tegen mogelijke negatieve gevolgen die zouden kunnen voortkomen door een niet juiste behandeling van het product in de eindfase van haar leven. Voor meer informatie over de wijze van recycleren van het product, verzoecken wij u contact op te nemen met het plaatselijke bevoegde kantoor, uw dienst voor het afdanken van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product heeft gekocht.

SV - SÄKERHETSANVISNINGAR

Maskinen är utrustad med skyddsanordning. Det är hur som helst nödvändigt att läsa säkerhetsanvisningarna som beskrivs i denna bruksanvisning noga för att undvika skador på personer eller saker. Spara denna manual för framtida bruk.

Varning

- Koppla maskinen till ett lämpligt eluttag, vars huvudspänning överensstämmer med apparatens tekniska data.
- Låt inte elkabeln hänga fritt från bordet eller arbetsbänken och låt den inte komma i kontakt med varma ytor.
- Ställ inte maskinen, eluttaget eller elkabeln i vatten. Risk för elchock!
- Rikta inte varmvattenstrålen mot någon kroppsdel. Risk för brännskador!
- Vidrör inte varma ytor. Använd handtagen och vridknapparna.
- Ta bort stickkontakten från eluttaget:
 - om det uppstår driftstörningar;
 - om maskinen inte används under en längre tid;
 - innan rengöring av maskinen.Dra i stickkontakten och inte i elkabeln. Vidrör inte stickkontakten med blöta händer.
- Använd inte maskinen ifall stickkontakten, elkabeln eller själva maskinen är skadade.
- Utför inga som helst ändringar eller modifieringar på maskinen eller elkabeln. Alla reparationer måste utföras av ett servicecenter som har auktoriserats av Philips för att undvika eventuella faror.
- Maskinen är inte avsedd för användning av barn som är under 8 år.

- Maskinen kan användas av barn som är 8 år (eller äldre) om de tidigare har instruerats om hur man använder maskinen korrekt och är medvetna om tillhörande faror eller är under vuxnas uppsyn.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och inte utan vuxnas uppsyn.
- Håll maskinen och dess elkabel utom räckhåll för barn som är under 8 år.
- Maskinen kan användas av personer med fysiska, mentala eller sensoriska funktionshinder eller med otillräcklig erfarenhet och/eller kompetens om de tidigare har instruerats om hur man använder maskinen korrekt och är medvetna om tillhörande faror eller är under vuxnas uppsyn.
- Håll barn under uppsyn för att vara säkra på att de inte leker med apparaten.
- För inte in fingrar eller andra objekt i kaffekvarnen.

Försiktighetsåtgärder

- Maskinen är endast avsedd för hemmabruk och är inte lämplig för användning i miljöer såsom matsalar eller kök i affärer, kontor, bondgårdar, eller i andra arbetsmiljöer.
- Placera alltid maskinen på en plan och stabil yta.
- Ställ inte maskinen på varma ytor, i närheten av varma ugnar, uppvärmningsanordningar, eller liknande värmekällor.
- Håll aldrig något annat än bönkaffe i behållaren. Om pulverkaffe, snabbkaffe, eller andra objekt läggs inuti bönkaffebehållaren kan de skada maskinen.
- Låt maskinen svalna innan du för in eller tar bort någon komponent.

- Fyll inte på vattenbehållaren med varmt eller kokande vatten. Använd endast kallt dricksvatten utan kolsyra.
- Använd inte slipmedel eller aggressiva rengöringsmedel vid rengöring. Det räcker med en mjuk trasa som har fuktats med vatten.
- Utför regelbundet avkalkning av maskinen. Det kommer att vara maskinen som meddelar när det är nödvändigt att utföra avkalkningen. Om detta moment inte utförs kommer apparaten sluta att fungera korrekt. I detta fall täcks inte reparationen av garantin!
- Förvara inte kaffemaskinen vid temperaturer som understiger 0 °C. Det vatten som finns kvar i uppvärmningsanordningen kan frysa och skada maskinen.
- Lämna inte vatten i vattenbehållaren om maskinen inte kommer att användas under en längre period. Vattnet skulle kunna utsättas för föroreningar. Använd alltid friskt dricksvatten vid användning av maskinen.


Bortskaffande

- Förpackningsmaterialen kan återvinnas.
- Apparat: dra ut kontakten från uttaget och klipp av elkabeln.
- Lämna apparaten och elkabeln hos ett servicecenter eller hos en offentlig återvinningscentral.

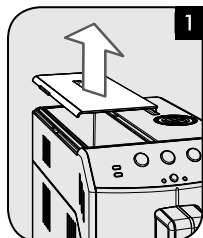
Enligt artikel 13 i italienskt lagdekret nr. 151 från den 25 juli 2005: "Genomförande av direktiven 2005/95/EG, 2002/96/EG och 2003/108/EG om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter, liksom bortskaffande av avfall".

Denna produkt överensstämmer med det europeiska direktivet 2002/96/EG.



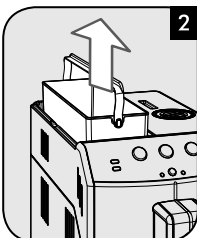
Symbolen  som finns på produkten eller på dess förpackning betyder att produkten inte bör hanteras som hushållsavfall, utan att den måste lämnas till en behörig återvinningscentral för återvinning av de elektriska och elektroniska komponenterna.

Ett korrekt bortskaffande av produkten bidrar till att skydda miljö och människor från de eventuella bieffekterna av en felaktig hantering av produkten under dess slutfas. För ytterligare information angående tillvägagångssätten för återvinning av produkten ber vi er kontakta behörig lokal myndighet, ert sophämtningsföretag, eller affären där ni har köpt produkten.

EERSTE INSTALLATIE
FÖRSTA INSTALLATIONEN


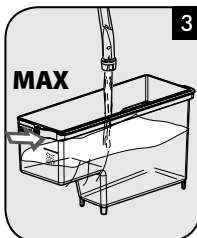
NL Haal de deksel van het waterreservoir.

SV Ta bort locket från vattenbehållaren.



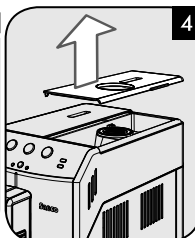
Til het waterreservoir uit de machine met behulp van de handgreep.

Lyft på vattenbehållaren med hjälp av handtaget.



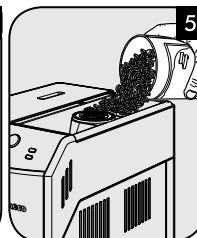
Spel het waterreservoir en vul het met vers water tot het MAX niveau.

Skölj av och fyll på vattenbehållaren med friskt dricksvatten upp till MAX-nivån.



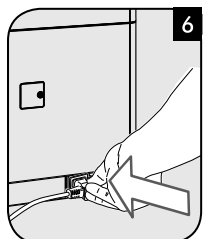
Haal de deksel van het koffiebonenreservoir.

Ta bort locket från bönkaffebehållaren.



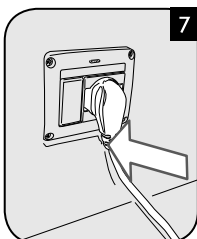
Gooi de koffiebonen langzaam in het koffiebonenreservoir.

Häll sakt i bönkaffet i bönkaffebehållaren.



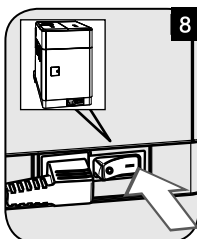
NL Steek de stekker in het contact aan de achterkant van de machine.

SV Sätt in kontakten i uttaget som finns på maskinens baksida.



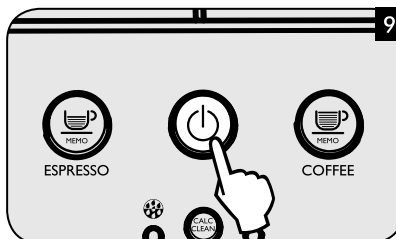
Steek de stekker aan het andere uiteinde van de voedingskabel in een stopcontact met de juiste spanning.

Sätt in kontakten som sitter i motsatt ände av elkabeln i ett vägguttag.




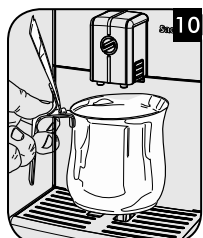
Zet de schakelaar op "I".

Flytta strömbrytaren till "I".



Druk op de toets  om de machine aan te zetten.


Tryck på knappen  för att starta maskinen.




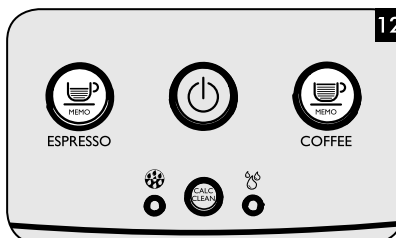
NL Zet een kannetje onder de schenkinrichting.

SV Ställ en behållare under munstycket.



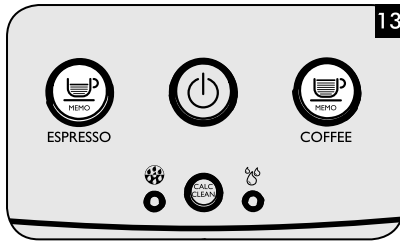
De machine is bezig het circuit te vullen. De led  en de led "00" knipperen gelijktijdig.



Maskinen utför en laddning av kretsen. Lysdiöden  och lysdiöden "00" blinkar samtidigt.





De toets  en de toets  knipperen gelijktijdig; de machine gaat verder met het verwarmen en voert vervolgens een automatische spoelcyclus uit.

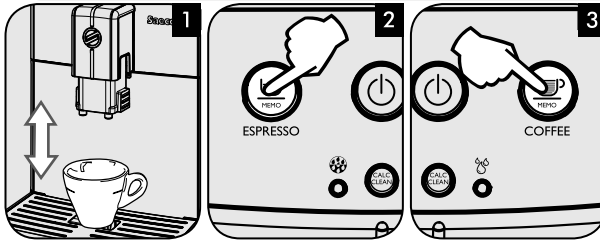
Knappen  och knappen  blinkar samtidigt. Maskinen utför sedan en uppvärmning och därefter en automatisk sköljningscykel.



NL Wanneer de toets  en de toets  continu branden, is de machine klaar voor gebruik.


SV När knappen  och knappen  lyser kontinuerligt är maskinen redo för användning.

EERSTE ESPRESSO / KOFFIE FÖRSTA ESPRESSON/ KAFFE




NL Stel de schenkinrichting af.

Druk op de toets  om een espresso te maken of...

...druk op de toets  om een koffie te maken.

SV Reglera munstycket.

Tryck på knappen  för att brygga en espresso, eller...

...tryck på knappen  för att brygga en kaffe.

MIJN IDEALE ESPRESSO
MIN IDEALISKA ESPRESSO


Houd de toets  ingedrukt totdat deze snel gaat knipperen.

NL **Opmerking: om een slappe koffie te programmeren, dient men de toets  ingedrukt te houden totdat deze snel gaat knipperen.**

Håll knappen  nedtryckt tills den börjar blinka snabbt.

SV **Obs: för att konfigurera utspädd espresso, håll knappen  nedtryckt tills den börjar blinka snabbt.**



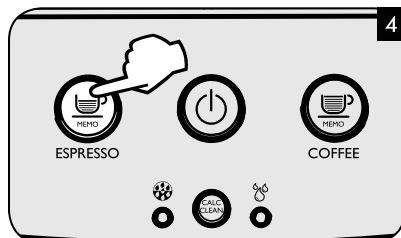
De machine is bezig met programmeren. De toets  knippert snel tijdens de gehele programmering.

Maskinen befinner sig i konfigurationsfasen. Knappen  blinkar snabbt under hela konfigurationsfasen.



Wacht tot de gewenste hoeveelheid koffie is bereikt.


Vänta tills den önskade kaffemängden har uppnåtts.




... druk op  om het proces te stoppen.

NL **Opgeslagen!**

Opmerking: om de programmering van slappe koffie te stoppen, dient men op de toets  te drukken.

... tryck på  för att avbryta cykeln.

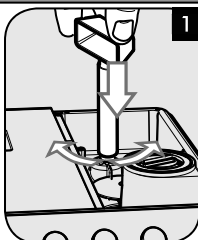
SV **Memorerat!**

Obs: för att avbryta konfigurationen av utspädd espresso, tryck på knappen .

KOFFIEMOLEN INSTELLEN REGLERING AV KAFFEKVARN

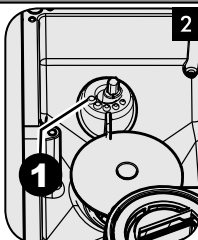
Aan de knop voor de afstelling van de maalbaarheid, geplaatst binnen in het koffiebonenreservoir, **MAG** alleen gedraaid worden wanneer de koffiemolen in werking is.

Vridknappen för reglering av kaffemalning som är belägen inuti bönkaffebehållaren får **ENDAST** vridas när kaffekvarnen är i funktion.



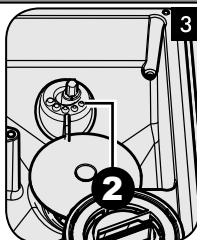
Druk en draai de knop voor de afstelling van de maalbaarheid met één klik per keer.

Tryck ned och vrid på vridknappen för reglering av kaffemalning ett steg i taget.



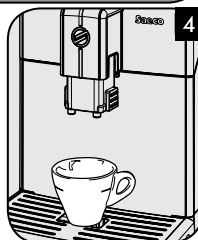
Selecteer (●) voor een grove maling - lichtere smaak.

Välj (●) för grovmalning - mildare smak.



Selecteer (◐) voor een fijne maling - sterkere smaak.

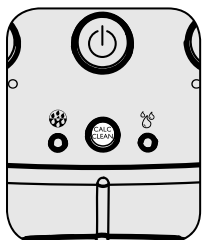
Välj (◐) för finmalning - starkare smak.



Zet 2-3 kopjes koffie om het verschil te kunnen proeven. Indien de koffie waterig is, dient de afstelling van de koffiemolen gewijzigd te worden.

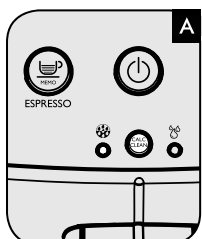
Brygg 2-3 kaffe för att känna skillnaden. Om kaffet är vattning, ändra på kaffekvarnens inställningar.

ONTKALKING - 35 min. AVKALKNING - 35 min.



Wanneer de toets "CALC CLEAN" aangaat, is het nodig de ontkalking uit te voeren. **Als deze handeling niet wordt verricht, zal het apparaat ophouden met goed te werken. In dat geval valt de reparatie niet onder de garantie.**

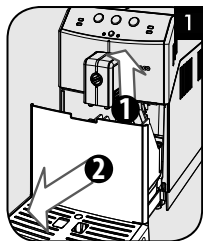
När knappen "CALC CLEAN" tänds måste man utföra en avkalkning. **Om detta moment inte utförs kommer apparaten sluta att fungera korrekt. I detta fall täcks inte reparationen av garantin.**



De ontcalcingscyclus (A) en de spoelcyclus (B) kunnen op pauze gezet worden door op de toets te drukken; om de cyclus weer verder te laten gaan, dient men opnieuw op de toets te drukken. Hierdoor kan men de bak legen of even weggaan.

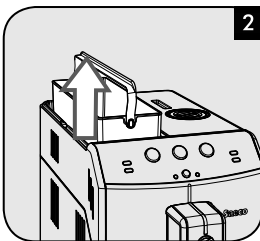


Avkalkningscykeln (A) och sköljningscykeln (B) kan pausas genom att trycka på knappen . Tryck på knappen en gång till för att återuppta cykeln. Under pausningen kan du tömma behållaren eller gå ifrån en kort stund.



NL Leeg het lekbakje en de koffiefiedklade.

SV Töm droppuppsamlaren och sumplådan.



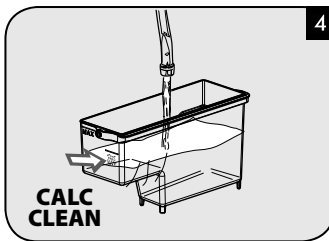
Haal het waterfilter "INTENZA+" (indien aanwezig) uit het waterreservoir en vervang deze door het originele witte filtertje.

Ta ut vattenfiltret "INTENZA+" (ifall sådant finns) från vattenbehållaren och byt ut det med en original vit filterkopp.



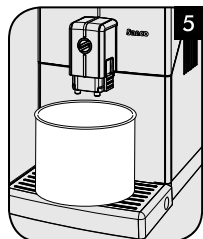
Gooi de ontkalkingsoplossing er helemaal in.

Häll in allt avkalkningsmedel.



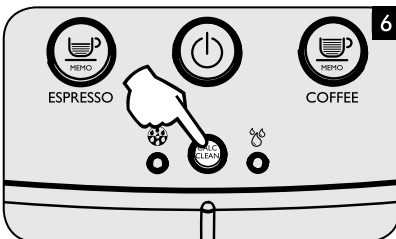
Vul het reservoir met vers water tot het calc clean niveau en plaats het in de machine.

Fyll på vattenbehållaren med friskt dricksvatten upp till nivån calc clean och sätt tillbaka den.



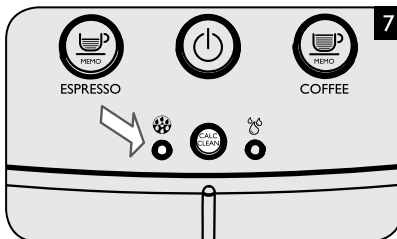
NL Plaats een ruime kom (1,5 l) onder de schenkinrichting.


SV Ställ en rymlig behållare (1,5 l) under munstycket.




Druk tenminste 3 seconden op de toets **CALC CLEAN** om de ontkalkingscyclus te starten. De toets **CALC CLEAN** knippert gedurende de gehele cyclus.

Tryck på knappen **CALC CLEAN** under åtminstone 3 sek. för att påbörja avkalkningscykeln. Knappen **CALC CLEAN** blinkar under hela cykeln.




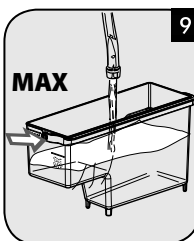
De led  gaat branden. De ontkalkingsoplossing wordt met tussenpozen verstrekt (duur: circa 25 min).

Lysdioden  tänds. Maskinen låter avkalkningsmedlet rinna ut med särskilda intervaller (varaktighet: cirka 25 min).



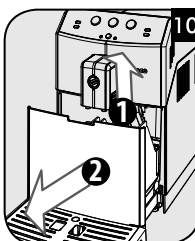
NL Wanneer het symbool  aan gaat, is het waterreservoir leeg.

SV När symbolen  tänds är vattenbehållaren tom.



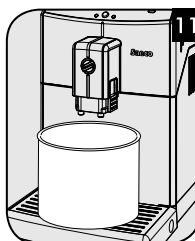
Spoel het reservoir en vul het met vers water tot het MAX niveau.

Sköj behållaren och fyll på den med friskt dricksvatten upp till MAX-nivån.



Leeg het lekbakje en plaats het weer terug op de plek.

Töm droppuppsamlaren och sätt tillbaka den på dess plats.



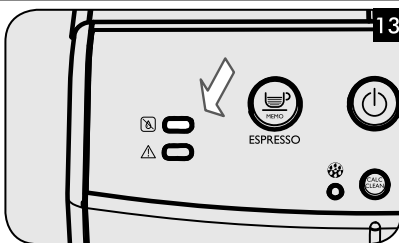
Leeg de kom en plaats het weer terug op de plek.

Töm behållaren och sätt tillbaka den på dess plats.



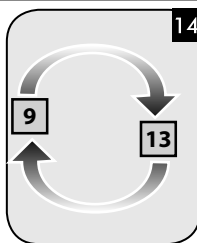
NL Plaats het reservoir weer terug in de machine. De led gaat aan. Wanneer de toets knippert, druk erop om de spoelcyclus te starten.

SV Sätt tillbaka vattenbehållaren i maskinen. Lysdioden tänds. När knappen börjar blinka, tryck på den för att starta sköljningscykeln.



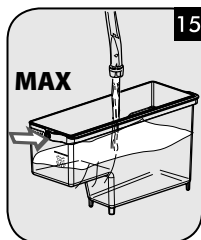
Wanneer het symbool aan gaat, is het waterreservoir leeg.

När symbolen tänds är vattenbehållaren tom.



Herhaal de handelingen van punt 9 tot punt 13; ga vervolgens verder met punt 15.

Upprepa momenten från punkt 9 till punkt 13. Gå sedan till punkt 15.



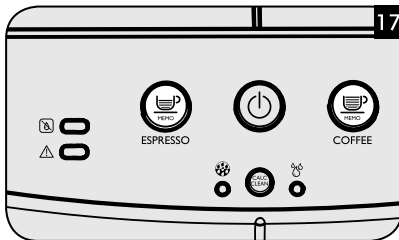
NL Spoel het reservoir en vul het met vers water tot het MAX niveau.

SV Skölj behållaren och fyll på den med friskt dricksvatten upp till MAX-nivån.



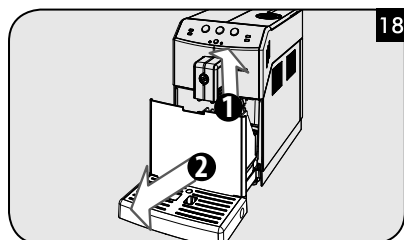
De leds en knipperen om aan te geven dat de machine bezig is met het circuit te vullen. Na beëindiging gaat de toets uit.

Lysdioderna och blinkar för att visa att maskinen håller på att utföra en laddning av kretsen. Därefter släcks knappen .



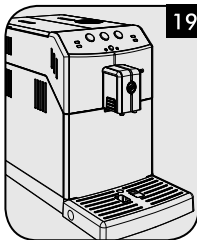
De machine gaat verder met verwarmen en voert de spoelcyclus uit. De toets en de toets knipperen gelijktijdig.

Maskinen utför sedan en uppvärmning av maskinen och en sköljningscykel. Knappen och knappen blinkar samtidigt.



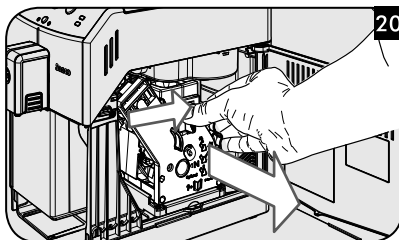
NL Wanneer de spoeling is beëindigd, leeg het lekbakje en plaats het terug op de plek.

SV När sköljningen har avslutats, töm droppuppsamlaren och sätt tillbaka den på dess plats.



Verwijder het witte filtertje en plaats de waterfilter "INTENZA+" (indien aanwezig) terug in het waterreservoir.

Ta bort den vita filterkopen och placera tillbaka vattenfiltret "INTENZA+" (ifall sådant finns) i vattenbehållaren.



Reinig de zetgroep. Zie voor verdere aanwijzingen het hoofdstuk "Reiniging van de zetgroep".

Rengör bryggruppen. För ytterligare anvisningar, se kapitlet "Rengöring av bryggruppen".



21

Opmerking: Het circuit dient met een vooraf ingestelde hoeveelheid water gereinigd te worden.

Indien het waterreservoir niet tot het MAX niveau wordt gevuld, kan de machine vragen drie of meer keer het reservoir te vullen voor de spoeling.

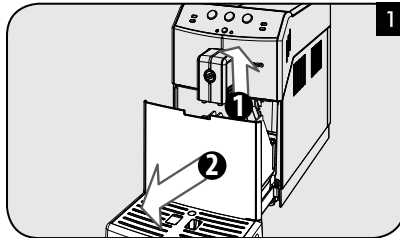
Obs: Kretsen måste rengöras med en förinställd vattenmängd.

Om vattenbehållaren inte fylls upp till MAX-nivån kan maskinen kräva påfyllning av behållaren tre eller fler gånger under sköljningen.

NL De machine is klaar voor het zetten van koffie. De toets en de toets zijn aan.

SV Maskinen är redo för brygning av kaffe. Knappen och knappen lyser.

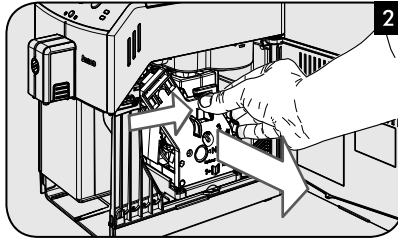
REINIGING VAN DE ZETGROEP RENGÖRING AV BRYGGGRUPPEN



1

NL Schakel de machine uit en haal de voedingskabel eruit. Verwijder het lekbakje en de koffiedeklade. Open daarna de servicedeur.

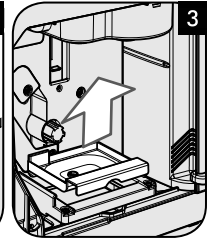
SV Stäng av maskinen och dra ut elkabeln. Ta bort droppuppsamlaren och sumplådan. Öppna därefter serviceluckan.



2

Om de zetgroep te verwijderen, drukt u op de toets «PUSH» terwijl u aan het handvat trekt. Haal het er horizontaal uit zonder het te draaien.

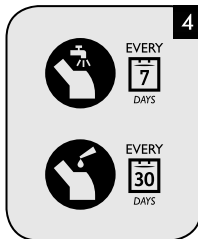
För att dra ut brygggruppen, tryck på knappen "PUSH" och dra i handtaget. Dra ut den horisontellt utan att vrida på den.



3

Verwijder de koffieopvanglade en was het zorgvuldig af.

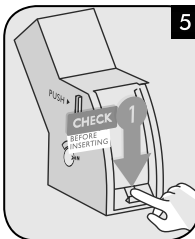
Ta bort kaffeuppsamlaren och rengör den noggrant.



4

NL Voer het onderhoud van de zetgroep uit.

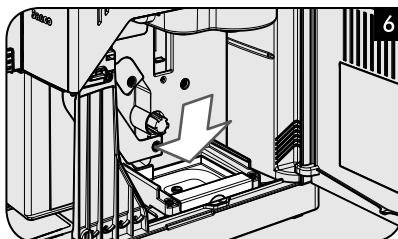
SV Utför underhåll av brygggruppen.



5

Zet voor de juiste uitlijning de hendel naar beneden.

Sänk spaken för en korrekt placering.

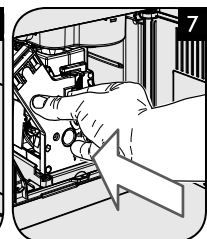


6

Plaats de koffieopvanglade terug op de plek en controleer of het goed geplaatst is.

Indien de koffieopvanglade verkeerd wordt geplaatst, is het mogelijk dat de Zetgroep niet in de machine geplaatst kan worden.

Sätt in kaffeuppsamlaren på dess plats och var noggrann med att kontrollera att den är korrekt placerad. **Om kaffeuppsamlaren placeras på ett felaktigt sätt kan det hända att brygggruppen inte kan sättas in i maskinen.**



7

Plaats de zetgroep weer terug in de betreffende ruimte tot deze vastgekoppeld is zonder hierbij op de toets «PUSH» te drukken.

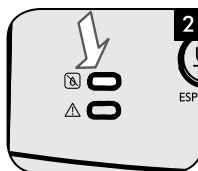
Sätt tillbaka brygggruppen i det avsedda utrymmet tills den hakas fast utan att trycka på knappen "PUSH".

WAARSCHUWINGSMELDINGEN
VARNINGSMEDDELANDEN



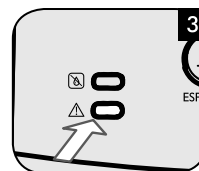
NL De toets en de toets knippen gelijktijdig; de machine is bezig met verwarmen of voert een automatische spoelcyclus uit.

SV Knappen och knappen blinkar samtidigt. Maskinen utför uppvärmning eller sköljningscykeln.



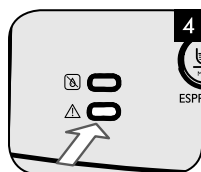
Continu aan
Vul het waterreservoir.

Lyser stadigt
Fyll på vattenbehållaren.



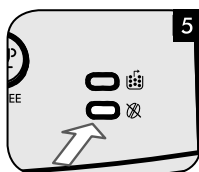
Snel knipperend
De zetgroep is bezig met herstellen volgend op een reset van de machine.

Blinkar fort
Bryggruppen befinner sig i en återställningsfas till följd av en nollställning av maskinen.



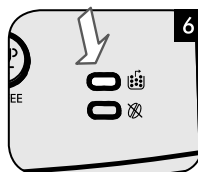
NL **Continu aan**
Plaats het lekbakje en de koffiediklade. Sluit daarna de servicedeur.

SV **Lyser stadigt**
Sätt in droppuppsamlaren och sumplådan. Stäng därefter serviceluckan.



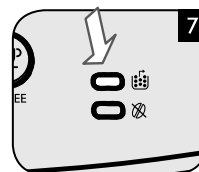
Continu aan
Vul het koffiebonenreservoir opnieuw.

SV **Lyser stadigt**
Fyll på bönkaffebehållaren på nytt.



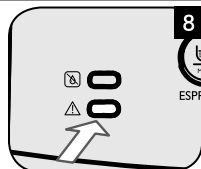
Continu aan
Leeg de koffiediklade.

SV **Lyser stadigt**
Töm sumplådan.



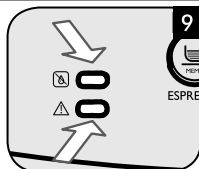
Knipperend
De koffiediklade is niet in de machine geplaatst. Het plaatsen van de koffiediklade dient pas te gebeuren na het voltooiën van de reset die plaatsvindt wanneer de led uitgaat en de led continu brandt.

Blinkar
Sumplådan har inte satts in i maskinen. Sumplådan måste sättas in i maskinen efter att den återställning som sker när lysdioden släcks och lysdioden lyser stadigt har slutförts.



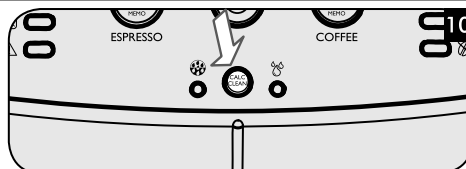
Langzaam knipperend
NL Plaats de zetgroep.

Blinkar långsamt
SV Sätt in bryggruppen.



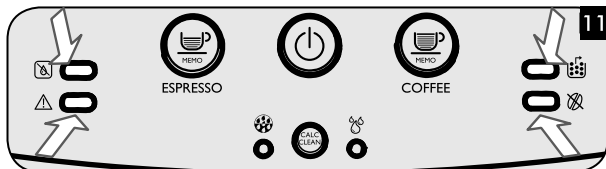
Knipperend
De machine is bezig het circuit te vullen.

Blinkar
Maskinen utför en laddning av kretsen.



Continu aan
De ontkalking van de machine dient uitgevoerd te worden. Zie voor verdere aanwijzingen het hoofdstuk over de ontkalking.

Lyser stadigt
Avkalkning av maskinen måste utföras. Se kapitlet om avkalkning för ytterligare anvisningar.



Allemaal tegelijk knipperend
NL Zet de machine uit. Zet het na 30 seconden weer aan. Herhaal deze procedure 2 of 3 keer. Indien de machine niet start, dient men contact op te nemen met de hotline van Philips SAECO in uw eigen land (de nummers staan vermeld in het garantieboekje).

Alla blinkar tillsammans
SV Stäng av maskinen. Sätt på den igen efter 30 sekunder. Upprepa proceduren 2 eller 3 gånger. Om maskinen inte startar, kontakta Philips SAECO hotline i ditt land (telefonnummer finns i garantihäftet).

Onderhoudsproducten
Underhållsprodukter



NL Waterfilter INTENZA+
productnummer: CA6702
SV Vattenfilter INTENZA+
produktnummer: CA6702



NL Onderhoudskit
productnummer: CA6706
SV Underhållskit
produktnummer: CA6706

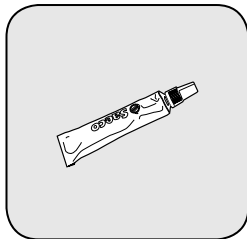


NL Bezoek de online Philips winkel om de beschikbaarheid en de aankoopmogelijkheden in uw land te controleren.
SV Besök Philips webbutik för att kontrollera tillgänglighet och inköpsmöjligheter i ditt land.

Nederlands
Svenska



NL Ontkalkingsoplossing
productnummer: CA6700
SV Avkalkningsmedel
produktnummer: CA6700



NL Vet
productnummer: HD5061
SV Smörjfett
produktnummer: HD5061

NO - SIKKERHETSINDIKASJONER

Maskinen er utstyrt med sikkerhetsinnretninger. Du må likevel lese sikkerhetsanvisningene som er beskrevet i denne bruksanvisningen nøye, slik at du unngår skader på personer eller gjenstander. Ta vare på denne bruksanvisningen for eventuell fremtidig referanse.

Advarsel

- Koble maskinen til et egnet strømuttak, hvis hovedspenning er i samsvar med apparatets tekniske data.
 - Unngå at strømkabelen henger ned fra bordet eller arbeidsbenken og at den kommer i kontakt med varme overflater.
 - Legg aldri maskinen, støpselet eller strømkabelen i vann: fare for elektrisk støt!
 - Rett aldri vannspruten mot noen deler av kroppen: Fare for forbrenning!
 - Ikke ta på de varme overflatene. Bruk håndtak og brytere.
 - Ta støpselet ut av kontakten:
 - hvis det skulle oppstå uregelmessigheter,
 - hvis maskinen ikke skal brukes over lengre tid,
 - før du går i gang med rengjøring av maskinen.
- Trekk i støpselet og ikke i selve kabelen. Ikke ta på støpselet med våte hender.
- Ikke bruk maskinen hvis støpselet, strømkabelen eller selve maskinen er skadet.
 - Ikke endre maskinen eller strømkabelen på noen som helst måte. Alle reparasjoner må foretas av et servicesenter som er godkjent av Philips for å unngå enhver form for fare.
 - Maskinen er ikke laget for å brukes av barn under 8 år.

- Maskinen kan kun brukes av barn på 8 år (eller mer) hvis de først har fått opplæring i korrekt bruk av maskinen og er oppmerksomme på farene som knytter seg til dette, eller hvis de er under oppsyn av en voksen.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke foretas av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under oppsyn av en voksen.
- Hold maskinen og strømkabelen utenfor rekkevidde av barn under 8 år.
- Maskinen kan brukes av personer med reduserte fysiske, mentale eller sansemessige evner, eller med utilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap hvis de først har fått opplæring i korrekt bruk av maskinen og er oppmerksomme på farene som knytter seg til dette, eller hvis de er under oppsyn av en voksen.
- Du må passe på at barna ikke leker med apparatet.
- Putt aldri fingrene eller andre gjenstander inn i kaffekvernen.

Forsiktig

- Maskinen er kun laget for bruk i hjemmet og er ikke egnet for bruk på steder som kantiner, eller kjøkken på kontorer, i butikker, gårder eller på andre arbeidsplasser.
- Plasser alltid maskinen på en plan og stabil overflate.
- Plasser aldri maskinen på varme overflater, i nærheten av varme stekeovner, varmeovner eller lignende varmekilder.
- Du skal alltid bare helle kaffebønner i beholderen. Malt kaffe, pulverkaffe eller andre gjenstander vil kunne skade maskinen hvis de kommer inn i kaffebønnebeholderen.

- La maskinen avkjøles før du setter inn eller fjerner en hvilken som helst del.
- Ikke hell varmt eller kokende vann i beholderen. Bruk kun kaldt vann uten kullsyre.
- Ikke bruk slipepulver eller aggressive rengjøringsmidler til rengjøring. En myk klut fuktet med vann er nok.
- Foreta avkalking av maskinen regelmessig. Det er maskinen som varsler om når den behøver avkalking. Hvis denne operasjonen ikke foretas vil apparatet slutte å virke korrekt. I så tilfelle vil en eventuell reparasjon ikke dekkes av garantien!
- Ikke oppbevar maskinen ved temperaturer under 0 °C. Restvannet inne i oppvarmings-systemet vil kunne fryse og dermed skade maskinen.
- La det aldri være igjen vann i beholderen hvis maskinen ikke brukes over lengre tid. Vannet vil kunne foruresnes. Bruk bare friskt vann hver gang du bruker maskinen.

Avhending

- Emballasjematerialet kan resirkuleres.
- Apparat: Dra ut støpselet og kutt strømkabelen.
- Lever apparatet og strømkabelen inn til et servicesenter eller en offentlig stasjon for avfallshåndtering.

I henhold til art. 13 i det italienske lovdekretet nr. 151 av 25. juli 2005: "Ikrafttredelse av direktivene 2005/95/EF, 2002/96/EF og 2003/108/EF, angående reduksjon av farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparater, og kassering av avfall".

Dette produktet er i samsvar med europadirektivet 2002/96/EF.



Symbolet  på produktet eller på pakningen indikerer at produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres inn til en kompetent innsamlingstasjon for resirkulering av de elektriske og elektroniske delene. Ved å avhende produktet på korrekt måte bidrar du til å ta vare på miljøet og til å beskytte personer mot mulige negative konsekvenser som vil kunne komme av en feilaktig håndtering av produktet ved avhending. For ytterligere informasjon om avfallshåndtering og resirkulering av produktet ber vi deg om å ta kontakt med lokale myndigheter, lokalt avfallshåndterings-selskap, eller butikken der du har kjøpt produktet.

FI - TURVAMÄÄRÄKSET

Keitin on varustettu turvalaitteilla. Tässä käyttöohjeessa kuvatut turvallisuuteen liittyvät ohjeet on kuitenkin luettava huolellisesti, jotta satunnaisilta henkilö- tai esinevahingoilta vältyttäisiin. Säilytä tämä opas mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Varoitus

- Yhdistä keitin sopivaan seinäpistorasiaan, jonka pääjännite vastaa laitteen teknisiä tietoja.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydältä tai työtasolta äläkä anna sen koskettaa kuumia pintoja.
- Älä koskaan upota keitintä, pistorasiaa tai virtajohtoa veteen: sähköiskun vaara!
- Älä suuntaa kuumaa vettä suihketta kehon osia kohti: palovammojen vaara!
- Älä koske kuumia pintoja. Käytä kahvoja ja nuppeja.
- Irrota pistoke pistorasiasta:
 - jos esiintyy toimintahäiriöitä;
 - jos keitintä ei käytetä pitkään aikaan;
 - ennen keittimen puhdistukseen ryhtymistä.
 Vedä pistokkeesta älä koskaan virtajohdos- ta. Älä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Älä käytä keitintä jos pistoke, virtajohto tai itse keitin on vahingoittunut.
- Älä millään tavoin muuta keitintä tai virtajohtoa. Kaikki korjaustoimenpiteet on suoritettava Philipsin valtuuttaman huoltokeskuksen toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Keitintä ei ole tarkoitettu alle 8-vuotiaiden lasten käytettäväksi.
- Keitintä voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä van-

hemmat lapset aikuisen valvonnan alaisena tai jos heidät on aiemmin opastettu keittimen oikeaan käyttöön ja heille on selvitetty siihen liittyvät mahdolliset vaarat.

- Puhdistusta ja huoltoa ei saa antaa lasten tehtäväksi paitsi, jos he ovat yli 8-vuotiaita ja heidän toimintaa valvoo aikuinen.
- Pidä keitin ja sen virtajohto kaukana alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Keitintä voivat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, henkinen tai aistitoimintojen suorituskyky on rajoittunut tai joilla ei ole riittäviä taitoja tai kokemusta, jos heidät opastetaan keittimen oikeaan käyttöön ja he ovat tietoisia siihen liittyvistä vaaroista tai he toimivat aikuisen valvonnan alaisena.
- Lapsia on valvottava etteivät he leiki laitteen kanssa.
- Älä koskaan työnnä sormia tai muita esineitä kahvimyllyyn.

Huomautuksia

- Keitin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön eikä se sovellu käytettäväksi ympäristöissä kuten ruokalaitokset tai kauppojen, toimistojen, tehtaiden tai muiden työympäristöjen keittiöt.
- Aseta keitin aina tasaiselle ja vakaalle pinnalle.
- Älä aseta keitintä kuumille pinnoille, lähelle kuumaa uunia, lämmityslaitteita tai samankaltaisia lämmönlähteitä.
- Laita säiliöön aina ja yksinomaan kahvipapuja. Kahvijauhe, pikakahvi sekä muut esineet voivat vahingoittaa keitintä, jos niitä laitetaan kahvipapusäiliöön.
- Anna keittimen jäähtyä ennen osien asentamista tai irrottamista.

- Älä täytä säiliötä kuumalla tai kiehuvalle vedellä. Käytä ainoastaan kylmää hiilihapotonta juomavettä.
- Älä käytä puhdistuksessa hankausjauheita tai aggressiivisia pesuaineita. Veteen kostutettu pehmeä liina riittää.
- Suorita keittimen kalkinpoisto säännöllisesti. Keitin ilmoittaa kun kalkinpoisto on tarpeen. Jos tätä toimenpidettä ei suoriteta, laite voi lakata toimimasta kunnolla. Tässä tapauksessa takuu ei kata korjaustoimenpidettä!
- Älä säilytä keitintä alle 0 °C:n lämpötilassa. Lämmitysjärjestelmän sisällä oleva jäämävesi voi jäätyä ja vahingoittaa keitintä.
- Älä jätä vettä säiliöön, jos keitintä ei käytetä pitkään aikaan. Vesi saattaa pilaantua. Joka kerta kun keitintä käytetään, käytä raikasta vettä.

Hävittäminen

- Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää.
- Keitin: irrota pistoke pistorasiasta ja katkaise virtajohto.
- Toimita keitin ja virtajohto huoltokeskukseen tai julkiseen jätehuoltoon jätteiden hävittämistä varten.

25 päivänä heinäkuuta 2005 annetun Italian lain tasoisen asetuksen N:o 151/13 artiklan mukaisesti "Toteutetaan direktiivit 2005/95/EY, 2002/96/EY ja 2003/108/EY, jotka liittyvät vaarallisten aineiden käytön vähentämiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa sekä jätteiden hävittämiseen".

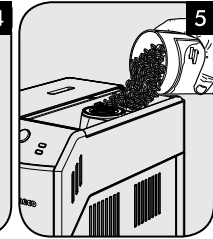
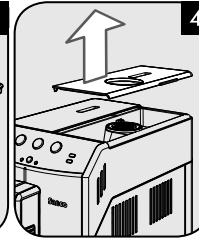
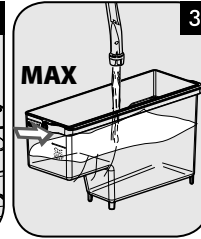
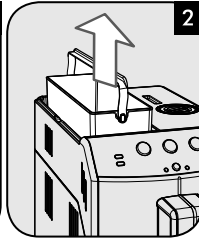
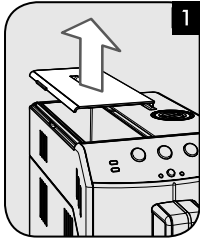
Tämä tuote on Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukainen.

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli



■ osoittaa, ettei tuotetta saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen siihen kuuluvien sähköisten ja elektronisten osien kierrätystä varten.

Tuotteen oikeaoppinen hävittäminen edesauttaa ympäristön ja henkilöiden suojaamista mahdollisilta negatiivisilta seuraamuksilta, jotka voivat aiheutua tuotteen väärästä käsittelystä sen käyttöänsä lopussa. Tuotteen kierrätykseen liittyviä lisätietoja varten ota yhteyttä paikalliseen toimistoon, kotitalousjätteiden jätehuoltoon tai liikkeeseen, josta tuote hankittiin.

FØRSTE INSTALLASJON
ENSIMMÄINEN ASENNUS

NO Dra lokket av vannbeholderen.

Løft vannbeholderen ved hjelp av håndtaket.

Skyll og fyll vannbeholderen med friskt drikkevann til nivået MAX.

Ta lokket av kaffebønneholderen.

Hell kaffebønnene langsomt ned i kaffebønneholderen.

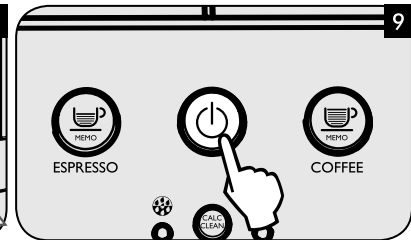
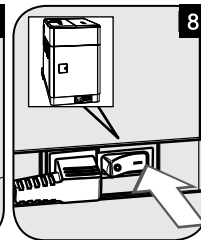
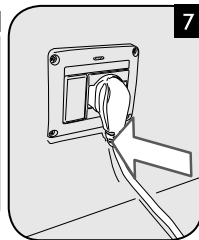
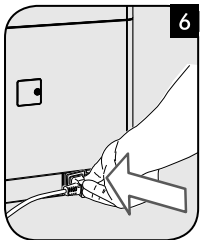
FI Ota vesisäiliön kansi pois.

Nosta vesisäiliö kahvaa käyttämällä.

Huuhtele ja täytä vesisäiliö raikkaalla vedellä tasoon MAX saakka.

Poista kahvipapusäiliön kansi.

Kaada hitaasti kahvipavut kahvipapusäiliöön.



NO Sett i støpselet på baksiden av maskinen.

Sett støpselet i den andre enden av kabelen inn i en veggkontakt.

Sett bryteren på "I".

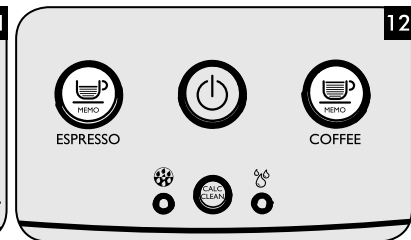
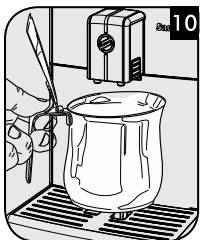
Trykk på tasten for å slå på maskinen.

FI Työnnä pistoke keittimen takaosassa olevaan pistorasiaan.

Työnnä virtajohdon toisessa päässä oleva pistoke seinässä olevaan pistorasiaan.

Aseta virtakatkaisin asentoon "I".

Paina näppäintä keittimen käynnistämiseksi.



NO Plasser en beholder under uttaket.

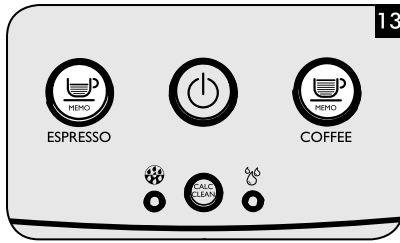
Maskinen foretar oppfylling av kretsen. Ledene og blinker samtidig.

Tastene og blinker samtidig. Maskinen fortsetter med oppvarming og foretar deretter en automatisk skyllesyklus.

FI Aseta astia suuttimen alle.

Keitin suorittaa järjestelmän lataamisen. Merkkivalo ja merkkivalo vilkkuvat samanaikaisesti.

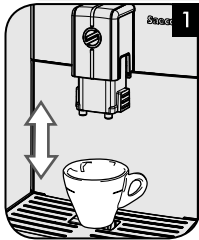
Näppäin ja näppäin vilkkuvat samanaikaisesti; keitin suorittaa ensin lämmityksen ja sitten automaattisen huuhelujakson.



NO Når tastene og lyser uten å blinke er maskinen klar til bruk.

FI Kun näppäin ja näppäin palavat kiinteästi, keitin on käyttövalmis.

FØRSTE ESPRESSO / KAFFE ENSIMMÄINEN ESPRESSOKAHVI / KAHVI



NO Reguler uttaket.

FI Säädä suutin.



Trykk på tasten for å tilberede en espresso eller...

Paina näppäintä espressokahvin annostelemiseksi tai...




...trykk på tasten for å tilberede en kaffe.

...paina näppäintä kahvin annostelemiseksi.


MIN IDEALESRESSO OMA PARAS ESPRESSOKAHVINI




NO Hold tasten  inne til den begynner å blinke raskt.
Merk: For å programmere kaffe med mer vann, hold tasten  inne til den begynner å blinke raskt.

Pidä näppäintä  painettuna, kunnes se alkaa vilkku nopeasti.

FI **Huomautus:** pitkän kahvin ohjelmointia varten, pidä näppäintä  painettuna, kunnes se vilkku nopeasti.



Maskinen er i programmeringsfasen. Tasten  blinker raskt under programmeringen.


Keitin on ohjelmointivaiheessa. Näppäin  vilkku nopeasti koko ohjelmoinnin ajan.


Vent til du når ønsket kaffe-mengde.

Odot, kunnes saavutetaan haluttu kahvimäärä.



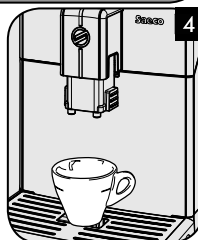
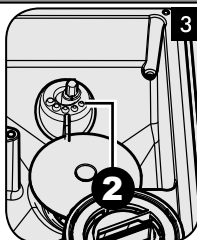
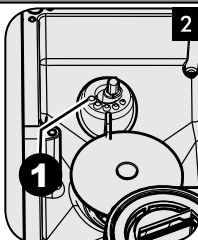
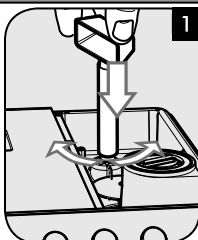
NO ... trykk på  for å avbryte prosessen.
Lagret!
Merk: For gå stans programmeringen av kaffe med mer vann, trykk på tasten .

... paina  prosessin keskeyttämiseksi.
Tallennettu!

FI **Huomautus:** pitkän kahvin ohjelmoinnin keskeyttämiseksi paina näppäintä .

REGULERING AV KAFFEKVERN
KAHVIMYLLYN SÄÄTÄMINEN

Velgeren som regulerer kvernen er plassert inne i kaffebønneholderen, og må KUN dreies rundt når kaffekvernen er i funksjon.



NO Kahvipapusaaliön sisälle asetettua jauhatuksen säätönuppia SAA kääntää vain silloin, kun kahvimylly on toiminnassa.

Trykk ned og vri velgeren for regulering av kverningsgraden ett hakk av gangen.

Velg (●) for grovmaling - mildere smak.

Velg (●) for finmaling - sterkere smak.

For ut 2-3 kaffe for å smake forskjellen. Endre innstillingene til kaffekvernen hvis kaffen er tynn.

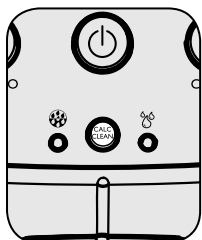
FI

Paina ja käännä jauhatuksen säätönuppia askel kerrallaan.

Valitse (●) karkeaa jauhatusta varten - miedompaa makua varten.

Valitse (●) hienoa jauhatusta varten - vahvempaa makua varten.

Annostele 2-3 kahvia, jotta huomaat eron. Jos kahvi on vetistä, muuta kahvimyllyn asetuksia.

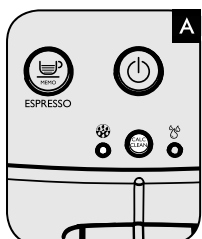
AVKALKING - 35 min.
KALKINPOISTO - 35 min.

Når tasten "CALC CLEAN" tennes, må du foreta en avkalking.

NO Hvis denne operasjonen ikke foretas vil apparatet slutte å virke korrekt. En eventuell reparasjon dekkes ikke av garantien.





Kun nåppåin "CALC CLEAN" syttyy, on suoritettava kalkinpoisto.

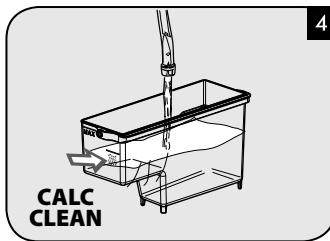
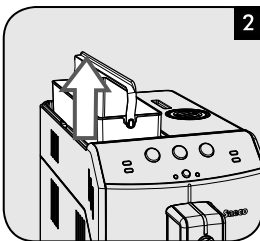
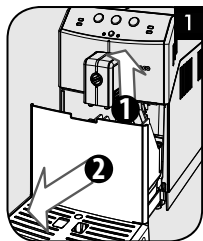
FI Jos tätä toimenpidettä ei suoriteta, laite voi lakata toimimasta kunnolla. Kyseisessä tapauksessa takuu ei kata korjaustoimenpidettä.



NO Avkalkingssyklusen (A) og skyllesyklusen (B) kan settes i pause ved å trykke på tasten  for å gjenoppta syklusen trykker du en gang til på tasten . På denne måten kan du tomme beholderen, eller gå bort et lite øyeblikk.



Kalkinpoistojakso (A)  ja huuhtelujakso (B)  voidaan asettaa taukotilaan painamalla näppäintä ; jatkaaksesi jaksoa paina uudelleen näppäintä . Näin toimimalla astia voidaan tyhjentää tai voidaan poistua paikalta lyhyeksi ajaksi.



NO Tøm dråpesamleren og grut-samleren.

Ta ut vannfilteret "INTENZA+" (hvis det finnes) fra vannbeholderen, og skift det ut med det originale hvite filteret.

Hell i hele avkalkingsløsning.

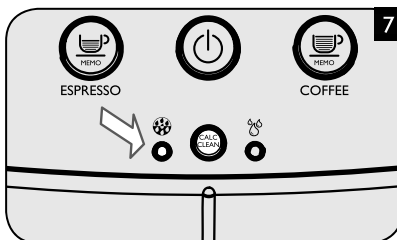
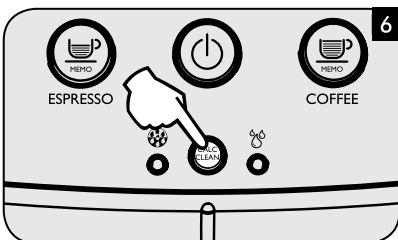
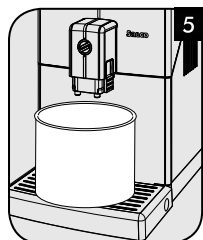
Fyll beholderen opp med friskt drikkevann til nivået calc clean og sett den på plass igjen.

FI Tyhjennä tippa-alusta ja sakkasäiliö.

Irrota vesisuodatin "INTENZA+" (jos asennettu) vesisäiliöstä ja vaihda sen tilalle valkoinen alkuperäinen suodatin.

Kaada kaikki kalkinpoistoaineliuos.

Täytä säiliö raikkaalla vedellä tasoon calc clean ja aseta se sitten takaisin.



NO Plasser en romslig beholder (1,5 l) under uttaket.

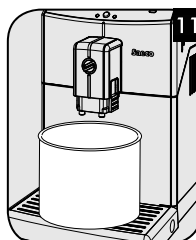
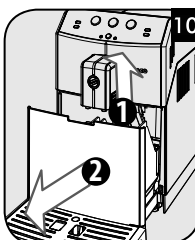
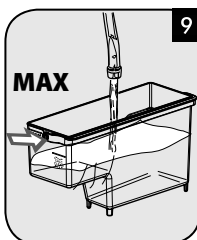
Trykk på tasten **CALC CLEAN** i minst 3 sekunder for å sette i gang avkalkingscyklusen. Tasten **CALC CLEAN** blinker hele tiden mens syklusen pågår.

Leden tennes. Avkalkingsløsningen vil føres ut med mellomrom (varighet: cirka 25 min).

FI Aseta tilava astia (1,5 l) suuttimen alle.

Paina näppäintä **CALC CLEAN** vähintään 3 sekuntia käynnistääksesi kalkinpoistojakson. Näppäin **CALC CLEAN** vilkkuu koko jakson kestoajan.

Sen jälkeen sytty merkkivalo Kalkinpoistoaineliuosta annostellaan tasaisin väliajoin (kesto: noin 25 min).



NO Når symbolet tennes er vannbeholderen tom.

Skyll beholderen og fyll den med friskt vann opp til nivået MAX.

Tøm dråpesamleren og sett den på plass igjen.

Tøm beholderen og sett den på plass igjen.

FI Kun tunnus syttyy, vesisäiliö on tyhjä.

Huuhdele säiliö ja täytä se raikkaalla vedellä tasoon MAX saakka.

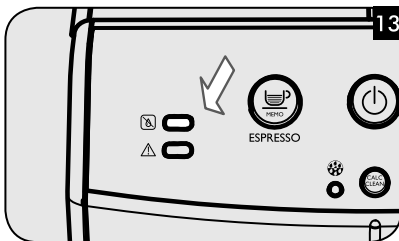
Tyhjennä tippa-alusta ja aseta se takaisin paikalleen.

Tyhjennä astia ja aseta se takaisin paikalleen.



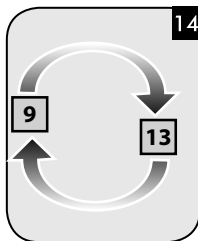
NO Sett beholderen på plass på maskinen igjen. Ledene og tennes. Når tasten blinker trykker du på den for å sette i gang skyllesyklusen.

FI Aseta säiliö takaisin keittimeen. Merkkivalo syttyy. Kun näppäin vilkkuu, paina sitä huuhtelujakson käynnistämiseksi.



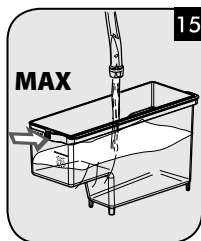
Når symbolet tennes er vannbeholderen tom.

Kun tunnus syttyy, vesisäiliö on tyhjä.



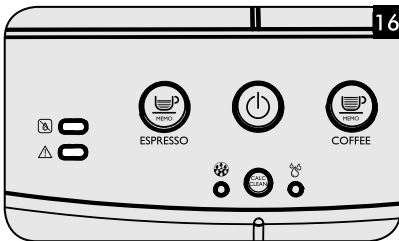
Gjenta operasjonene fra punkt 9 til 13. Gå deretter til punkt 15.

Toista toimenpiteet kohdasta 9 kohtaan 13 ja siirry sitten kohtaan 15.



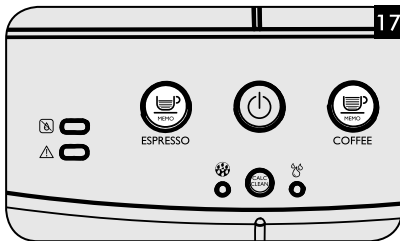
NO Skyll beholderen og fyll den med friskt vann opp til nivået MAX.

FI Huuhtele säiliö ja täytä se riikkaalla vedellä tasoon MAX saakka.



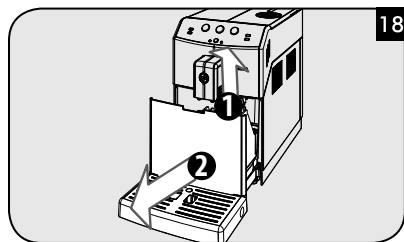
Ledene og blinker for å vise at maskinen foretar oppfylling av kretsen. Når den er ferdig slukkes tasten **CALC CLEAN**.

Merkkivalot ja vilkkuvat osoittaen, että keitin on suorittamassa järjestelmän lataamista. Lopuksi näppäin **CALC CLEAN** sammuu.



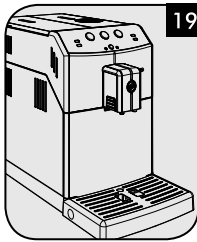
Maskinen fortsetter med oppvarming av maskinen og skyllesyklusen. Tastene og blinker samtidig.

Keitin etenee keittimen lämmitykseen ja huuhtelujaksoon. Näppäin ja näppäin vilkkuvat samanaikaisesti.



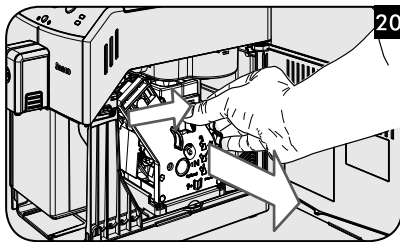
NO Tøm dråpesamleren og sett den på plass igjen når skyllingen er ferdig.

FI Kun huuhtelu on päättynyt, tyhjennä tippa-alusta ja aseta se takaisin paikalleen.



Fjern det lille hvite filteret og sett vannfilteret "INTENZA+" (hvis det finnes) på plass i vannbeholderen igjen.

Irrota valkoinen suodatin ja aseta takaisin vesisuodatin "INTENZA+" (jos kuuluu varustukseen) vesisäiliöön.



Rengjør kaffeenheten. For ytterligere indikasjoner, se kapitlet "Rengjøring av kaffeenheten".

Puhdista kahviyksikkö. Lisätietoja varten tutustu lukuun "Kahviyksikön puhdistus".



21

Merk: Kretsen må rengjøres med en forhåndsinnstilt mengde vann.

Hvis vannbeholderen ikke fylles til MAX-nivået, vil maskinen kunne trenge å fylle beholderen tre eller flere ganger for å foreta skyllingen.

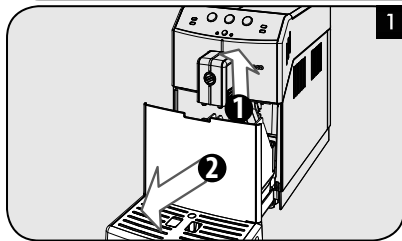
Huomautus: Järjestelmä on puhdistettava esiasetettulla määrällä vettä.

NO Maskinen er klar til å tilberede kaffe. Tastene og er tent.

FI Keitin on valmis kahvin annostelua varten. Näppäin ja näppäin palavat.

Jos vesisäiliötä ei täytetä tasoon MAX asti, keitin voi vaatia säiliön täyttämistä kolmen tai useamman keran huuhtelua varten.

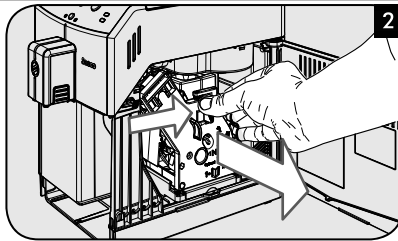
RENGJØRING AV KAFFEENHETEN KAHVIYKSİKÖN PUHDISTUS



1

NO Slå av maskinen og koble fra strømkabelen. Ta ut dråpesamleren og grutsamleren. Åpne deretter betjeningsluken.

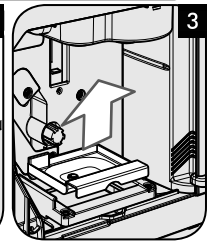
FI Sammuta keitin ja kytke virtajohto irti. Poista tippa-alusta ja sakkasäiliö. Avaa sitten huoltoluuku.



2

For å trekke ut kaffeenheten trykker du på tasten «PUSH» og drar i håndtaket. Dra den vannrett ut, uten å dreie den.

Irrota kahviyksikkö painamalla näppäintä «PUSH» ja vetämällä kahvasta. Irrota se vaakasuorassa kääntämättä sitä.



3

Ta ut kaffesamleren og vask den grundig.

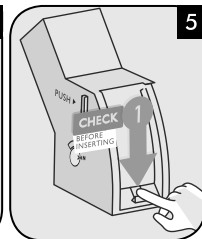
Poista kahvin keräyssäiliö ja pese se huolellisesti.



4

NO Foreta vedlikehold av kaffeenheten.

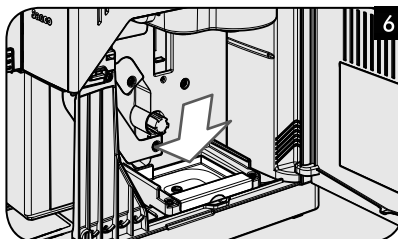
FI Suorita kahviyksikön huolto.



5

Senk spaken for korrekt plassering på linje.

Laske vipu alas oikeaa kohdistusta varten.



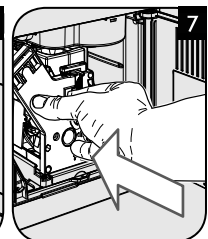
6

Sett kaffesamleren på plass, pass på at den er korrekt plassert.

Hvis kaffesamleren ikke plasseres på riktig måte, kan det hende at det ikke er mulig å sette kaffeenheten inn på maskinen.

Aseta kahvin keräyssäiliö paikalleen ja tarkista, että se on asetettu oikein.

Jos kahvin keräyssäiliö asetetaan väärin, kahviyksikkö ei välttämättä asetu keittimeen.



7

Sett kaffeenheten på plass igjen, til den festes, uten å trykke på tasten "PUSH".

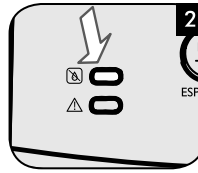
Aseta kahviyksikkö uudelleen paikalleen, kunnes se کلکھیئی یمان, että painat näppäintä "PUSH".

VARSELIGNALER
VAROITUSMERKIT



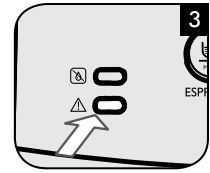
NO Tastene og blinker samtidig. Maskinen foretar oppvarming eller skyllesyklus.

FI Näppäin ja näppäin vilkkuvat samanaikaisesti; keitin on suorittamassa lämmitystä ja huuhtelujaksoa.



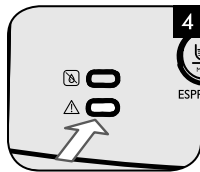
Tent med fast lys
Fyll vannbeholderen.

Palaa kiinteänä
Täytä vesisäiliö.



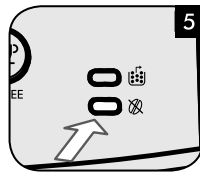
Raskt blinkende
Kaffeenheten er i gjenopprettingsfasen etter en nullstilling av maskinen.

Vilkkuu nopeasti
Kahviyksikkö on palautusvaiheessa keittimen nollauksen jälkeen.



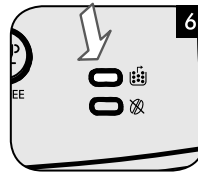
NO **Tent med fast lys**
Sett inn dråpesamleren og grutsamleren. Steng deretter betjeningsluken.

FI **Palaa kiinteänä**
Laita tippa-alusta ja sakkasäiliö. Sulje sitten huolto-
luukku.



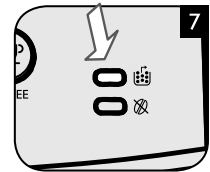
Tent med fast lys
Fyll kaffebønnebeholderen på nytt.

Palaa kiinteänä
Täytä kahvipapusaaliö uudelleen.



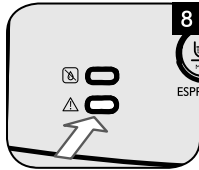
Tent med fast lys
Tøm grutsamleren.

Palaa kiinteänä
Tyhjennä sakkasäiliö.



Blinkende
Grutsamleren er ikke satt inn på maskinen. Du må først sette inn grutsamleren etter at reset-operasjonen er ferdig, noe som skjer når leden slukkes og leden tennes uten å blinke.

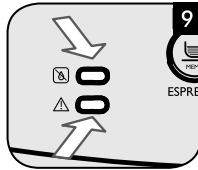
Vilkkuva
Sakkasäiliötä ei ole asetettu keittimeen. Sakkasäiliön laittaminen on tehtävä vasta nollauksen päättymisen jälkeen, joka tapahtuu, kun merkkivalo sammuu ja syttyy kiinteä merkkivalo .



Langsamt blinkende
Sett inn kaffeenheten.

Vilkkuu hitaasti

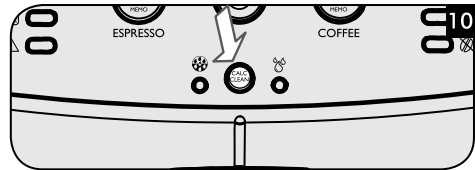
☒ Laita kahviyksikkö.



Blinkende
Maskinen foretar oppfylling av kretsen.

Vilkkuvat

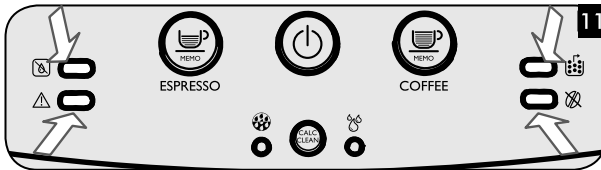
Keitin on suorittamassa järjestelmän lataamista.



Tent med fast lys
Det er nødvendig å foreta en avkalking av maskinen. Se kapittelet som omhandler avkalking for ytterligere informasjon.

Palaa kiinteänä

Keittimelle on suoritettava kalkinpoisto. Katso lisätietoja kalkinpoistoa käsittelevästä luvusta.



Alle blinker samtidig

Slå av maskinen. Slå den på igjen etter 30 sekunder. Gjenta framgangsmåten 2 eller 3 ganger.

Hvis maskinen ikke starter, ta kontakt med telefon-tjenesten til Philips SAECO i landet der du bor (du finner telefonnumrene i garantiheftet).

Kaikki vilkkuvat yhdessä

☒ Sammuta keitin. Käynnistä se uudelleen 30 sekunnin kuluttua. Toista proseduuri 2 tai 3 kertaa.

Jos keitin ei käynnisty, ota yhteyttä maassasi toimivaan Philips SAECO:n palvelunumeroon (numerot löytyvät takuukirjasta).

Vedlikeholdsprodukter
Varaosat huoltoon varten



FI NO *INTENZA+ vannfilter*
produktnummer: CA6702

FI Vesisuodatin INTENZA+
tuotenumero: CA6702



FI NO *Vedlikeholdssett*
produktnummer: CA6706

FI Huoltopakkaus
tuotenumero: CA6706



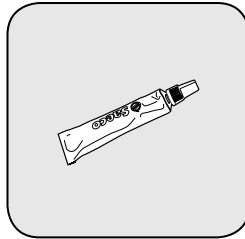
FI NO *Besøk Philips' nettbutikk for å kontrollere kjøpsmulighetene der du bor.*

FI Tutustu Philipsin verkkokauppaan tarkistaaksesi tuotteen saatavuuden ja sen ostomahdollisuudet maassasi.



FI NO *Avkalkingsløsning*
produktnummer: CA6700

FI Kalkinpoistoaineliuos
tuotenumero: CA6700



FI NO *Fett*
produktnummer: HD5061

FI Rasva
tuotenumero: HD5061

DA - SIKKERHEDSANVISNINGER

Maskinen er udstyret med sikkerhedsanordninger. Dog er det alligevel nødvendigt at læse de anførte sikkerhedsanvisninger omhyggeligt igennem, så skader på personer eller genstande undgås. Brugsanvisningen skal opbevares til eventuel fremtidig brug.

Advarsel

- Slut maskinen til et egnet stik i væggen, hvis hovedspænding svarer til maskinens tekniske specifikationer.
- Undgå, at strømkablet hænger ned fra bordet eller arbejdsbordet, eller at det kommer i kontakt med varme overflader.
- Nedsenk ikke maskinen, stikket eller strømkablet i vand: fare for elektrisk stød!
- Ret ikke strålen med varmt vand mod dig selv: fare for forbrændinger!
- Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtagene og knapperne.
- Tag stikket ud af stikkontakten:
 - hvis der opstår anomalier;
 - hvis maskinen henstår ubrugt i længere tid;
 - inden maskinen rengøres.
- Træk i selve stikket og ikke i strømkablet. Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Brug ikke maskinen, hvis stikket, strømkablet eller selve maskinen er beskadiget.
- Udfør aldrig ændringer ved maskinen eller strømkablet. Alle reparationer skal udføres af et autoriseret Philips servicecenter, så alle farer undgås.
- Maskinen er ikke beregnet til brug af børn under 8 år.
- Maskinen kan bruges af børn på 8 år (eller derover), hvis de overvåges eller instrueres

i sikker brug af maskinen og har forstået farerne, som er forbundet hermed.

- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn af en voksen.
- Hold maskine og strømkabel uden for rækkevidde for børn under 8 år.
- Maskinen kan bruges af personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner, eller som ikke har erfaring og/eller kompetence, hvis de overvåges eller instrueres i sikker brug af maskinen og har forstået farerne, som er forbundet hermed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Stik ikke fingrene eller andre genstande i kaffekværnen.

Vigtigt

- Maskinen er udelukkende beregnet til brug i husholdninger og er uegnet til brug til kantiner eller køkkenzoner i forretninger, kontorer, landbrug eller andre arbejdssteder.
- Placer altid maskinen på en plan og stabil overflade.
- Placer ikke maskinen på varme overflader, i nærheden af varme ovne, varmeapparater eller lignende varmekilder.
- Hæld kun hele kaffebønner i beholderen. Malet kaffe, pulverkaffe samt andre genstande kan beskadige maskinen, hvis de hældes i kaffebønnebeholderen.
- Lad maskinen afkøle, inden du indsætter eller fjerner komponenter.
- Beholderen må ikke fyldes med varmt eller kogende vand. Brug kun koldt drikkevand uden brus.
- Brug aldrig skurepulver eller aggressive ren-

gøringsmidler til rengøringen. En blød klud, som er fugtet med vand, er tilstrækkelig.

- Afkalk maskinen regelmæssigt. Det er maskinen selv, som angiver, hvornår afkalkning er nødvendig. Hvis maskinen ikke afkalkes, holder den op med at fungere korrekt. I dette tilfælde er reparationen ikke dækket af garantien!
- Udsæt ikke maskinen for temperaturer på under 0 °C. Vandet i opvarmningssystemet kan fryse og beskadige maskinen.
- Efterlad ikke vand i beholderen, hvis maskinen skal henstå ubrugt i en længere periode. Vandet kan forurennes. Brug frisk vand, hver gang maskinen bruges.

elektriske og elektroniske komponenter kan genbruges.

Ved at sørge for en korrekt bortskaffelse af produktet bidrager du til at beskytte miljø og personer mod eventuelle negative påvirkninger, som kan opstå pga. en ukorrekt håndtering af produktet i den afsluttende fase. Mere information om genbrugsmåder for produktet kan fås ved at kontakte de lokale, kompetente myndigheder, din lokale affaldsindsamling eller forretningen, hvor du har købt din maskine.


Bortskaffelse

- Emballagematerialerne kan genbruges.
- Apparat: Fjern stikket fra stikkontakten, og skær strømkablet over.
- Aflever apparatet og strømkablet til et servicecenter eller et offentligt indsamlingssted til genbrugsaffald.

I medfør af artikel 13 i det italienske lovdekret nr. 151 af 25. juli 2005 "Gennemførelse af direktiv 2005/95/EF, 2002/96/EF og 2003/108/EF om mindskning af brug af farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparaturer samt affaldsbortskaffelse".

Dette produkt lever op til kravene i det europæiske direktiv 2002/96/EF.



Symbolet  på produktet eller på emballagen angiver, at produktet ikke kan behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et godkendt indsamlingssted, så

GR - ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η μηχανή διαθέτει συστήματα ασφαλείας. Είναι όμως αναγκαίο να διαβάσετε προσεκτικά τις υποδείξεις για την ασφάλεια που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης ώστε να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης από ατύχημα σε πρόσωπα και πράγματα. Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο για τυχόν μελλοντική χρήση.

Προσοχή

- Συνδέστε την μηχανή σε κατάλληλη πρίζα ρεύματος στον τοίχο, η τάση της οποίας αντιστοιχεί στα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής.
 - Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την επιφάνεια εργασίας ή να ακουμπάει σε ζεστές επιφάνειες.
 - Μην βυθίζετε την μηχανή σε νερό, την πρίζα ρεύματος ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε νερό: κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
 - Μην κατευθύνετε το ζεστό νερό σε μέρη του σώματος: κίνδυνος εγκαυμάτων!
 - Μην πιάνετε ζεστές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε τα χερούλια και τους διακόπτες.
 - Βγάλτε το φιν από την πρίζα:
 - αν παρουσιαστούν ανωμαλίες·
 - αν η μηχανή παραμείνει σε αδράνεια για μεγάλο διάστημα·
 - πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της μηχανής.
- Τραβήξτε από το φιν και όχι από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην πιάνετε το φιν με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε την μηχανή αν το φιν, το καλώδιο τροφοδοσίας και η ίδια η μηχανή φαίνεται να έχουν ζημιές.
 - Μην αλλοιώσετε ή τροποποιήσετε με οποιονδήποτε τρόπο την μηχανή ή το καλώ-

διο τροφοδοσίας. Όλες οι επισκευές πρέπει να γίνονται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Philips προς αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.

- Η μηχανή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών (ή μεγαλύτερα) αν προηγουμένως έχουν εκπαιδευτεί για την σωστή χρήση της μηχανής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους ή βρίσκονται υπό την εποπτεία ενός ενήλικου.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός και αν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και υπό την εποπτεία ενός ενήλικου.
- Διατηρείτε την μηχανή και το καλώδιο τροφοδοσίας της μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών.
- Η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, πνευματικές ή αισθητήριες ικανότητες ή με ανεπαρκή εξοικείωση ή/και γνώσεις αν προηγουμένως έχουν εκπαιδευτεί για την σωστή χρήση της μηχανής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους ή βρίσκονται υπό την εποπτεία ενός ενήλικου.
- Τα παιδιά πρέπει να είναι υπό επίβλεψη προκειμένου να εξασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην βάζετε τα δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στον μύλο του καφέ.

Προειδοποιήσεις

- Η μηχανή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν συνιστάται η χρησιμοποίησή της σε χώρους όπως εστιατόρια ή κουζίνες καταστημάτων, γραφεία, αγροκτήματα ή άλλους

χώρους εργασίας.


- Τοποθετείτε πάντα την μηχανή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε την μηχανή σε ζεστές επιφάνειες, κοντά σε ζεστούς φούρνους, θερμαντήρες ή ανάλογες πηγές θερμότητας.
- Βάζετε στο δοχείο πάντα και μόνο καφέ σε κόκκους. Ο καφές σε σκόνη, ο στιγμιαίος καφές, καθώς και άλλα αντικείμενα, αν τα βάλετε στο δοχείο καφέ σε κόκκους, μπορεί να καταστρέψουν τη μηχανή.
- Αφήστε την μηχανή να κρυώσει πριν βάλετε ή αφαιρέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα.
- Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο με ζεστό ή βραστό νερό. Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο πόσιμο νερό χωρίς ανθρακικό.
- Μην χρησιμοποιείτε για την καθαριότητα λειαντικές σκόνες ή δυνατά απορρυπαντικά. Αρκεί ένα μαλακό πανί ελαφρώς νοτισμένο με νερό.
- Εκτελείτε τακτικά την αφαλάτωση της μηχανής. Η μηχανή θα ενημερώσει με σχετική ένδειξη πότε είναι απαραίτητο να κάνετε την αφαλάτωση. Αν παραλειφθεί αυτή η ενέργεια η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί σωστά. Σε αυτή την περίπτωση η επισκευή δεν καλύπτεται από εγγύηση!
- Μην αφήνετε την μηχανή σε θερμοκρασία κάτω από 0 C. Το υπόλοιπο νερό στο εσωτερικό του συστήματος θέρμανσης μπορεί να παγώσει και να προκαλέσει ζημιές στην μηχανή.
- Μην αφήνετε νερό στο δοχείο αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα η μηχανή. Το νερό μπορεί να μολυνθεί. Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε την μηχανή, βάλτε φρέσκο νερό.

Απόρριψη

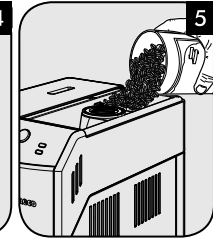
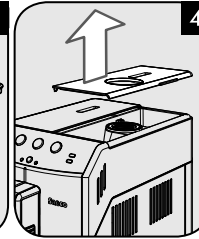
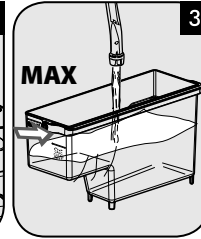
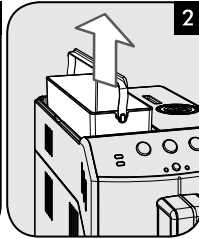
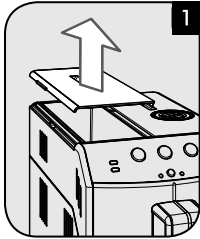
- Τα υλικά συσκευασίας μπορούν να ανακυκλωθούν.
- Συσκευή: βγάλτε το φιλ από την πρίζα και κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Παραδώστε την συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή έναν δημόσιο φορέα διάθεσης απορριμάτων.

Σύμφωνα με το άρθρο 13 του Ιταλικού Νομοθετικού Διατάγματος της 25ης Ιουλίου 2005, υπ' αριθ. 151 «Ενσωμάτωση των Οδηγιών 2005/95/EK, 2002/96/EK και 2003/108/EK, σχετικά με τη μείωση της χρήσης επικίνδυνων ουσιών στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, καθώς επίσης και την απόρριψη των αποβλήτων». Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK.



Το σύμβολο  που υπάρχει στο προϊόν ή στην συσκευασία είναι ένδειξη ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί σαν οικιακό απόβλητο, αλλά πρέπει να παραδοθεί στο αρμόδιο κέντρο συλλογής για να είναι εφικτή η ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων του.

Φροντίζοντας για την σωστή διάθεση του προϊόντος, συνεισφέρετε στην προστασία του περιβάλλοντος και των ανθρώπων από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις που μπορεί να προκύψουν από λανθασμένη διαχείριση του προϊόντος στην τελική φάση της ζωής του. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο ανακύκλωσης του προϊόντος παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

FØRSTE INSTALLATION
ΠΡΩΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ


DA Fjern låget til vandbeholderen.

Løft vandbeholderen ud ved hjælp af håndtaget.

Skyl og fyld vandbeholderen med frisk vand til niveauet MAX.

Fjern låget fra kaffebønnebeholderen.

Hæld langsomt kaffebønnerne i kaffebønnebeholderen.

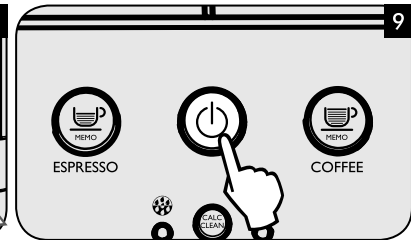
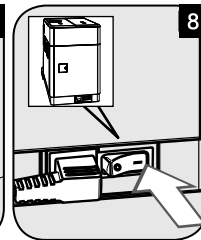
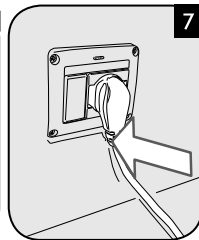
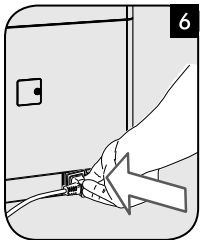
GR Βγάλτε το καπάκι του δοχείου νερού.

Βγάλτε το δοχείο νερού χρησιμοποιώντας το χερούλι.

Ξεπλύνετε και γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο νερό έως τη στάθμη MAX.

Βγάλτε το καπάκι από το δοχείο καφέ σε κόκκους.

Ρίξτε αργά τον καφέ σε κόκκους μέσα στο δοχείο καφέ σε κόκκους.



DA Sæt stikket i kontakten, der sidder bag på maskinen.

Sæt stikket i den modsatte ende af strømkablet i en vægstikkontakt.

Stil afbryderen på "I".

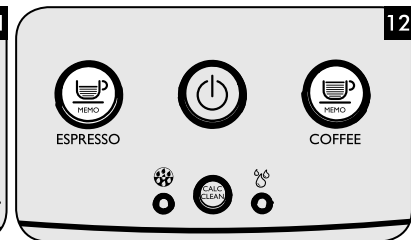
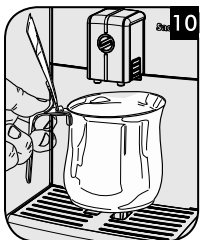
Tryk på knappen for at tænde maskinen.

GR Βάλτε το φις στην πρίζα ρεύματος που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της μηχανής.

Βάλτε το φις στο αντίθετο άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας σε πρίζα ρεύματος στον τοίχο.

Βάλτε τον διακόπτη στο «I».

Πατήστε το κουμπί για να ανάψει η μηχανή.



DA Stil en beholder under udløbet.

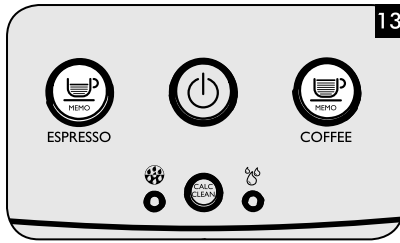
Maskinen fylder op igen. Kontrollampen og kontrollampen blinker samtidigt.

Kontrollampen og kontrollampen blinker samtidigt; maskinen fortsætter opvarmningen og gennemfører derefter en automatisk skylning.



GR Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το ακροφύσιο.

Η μηχανή εκτελεί το γέμισμα κυκλώματος. Το led και το led αναβοσβήνουν ταυτόχρονα.

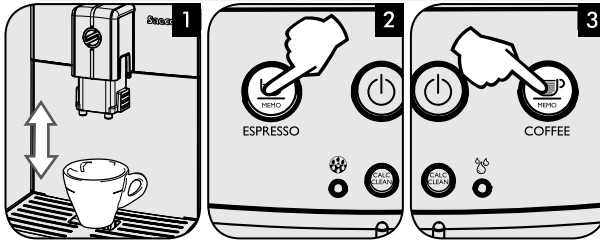
Το κουμπί και το κουμπί αναβοσβήνουν ταυτόχρονα· η μηχανή συνεχίζει με την θέρμανση και στην συνέχεια εκτελεί έναν αυτόματο κύκλο έκπλυσης.



DA Når knappen  og knappen  lyser konstant, er maskinen klar til brug.


GR Όταν το κουμπί  και το κουμπί  ανάβουν σταθερά η μηχανή είναι έτοιμη για χρήση.


FØRSTE ESPRESSO / KAFFE ΠΡΩΤΟ ΕΣΠΡΕΣΟ / ΚΑΦΕΣ





DA Juster udløbet.

GR Ρυθμίστε το ακροφύσιο.


Tryk på knappen  for at brygge en espresso eller...

Πατήστε το κουμπί  για την παροχή ενός εσπρέσο ή...


... tryk på knappen  for at brygge en kaffe.


...πατήστε το κουμπί  για την παροχή ενός καφέ.

MIN IDEELLE ESPRESSO
ΤΟ ΙΔΑΝΙΚΟ ΜΟΥ ΕΣΠΡΕΣΟ


DA Hold knappen  nede, indtil den begynder at blinke hurtigt.


Bemærk: Hvis du vil programmere lang kaffe, skal du holde knappen  nede, indtil den blinker hurtigt.

GR Κρατήστε πατημένο το κουμπί  μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα.

Σημείωση: για να προγραμματίσετε μεγάλη ποσότητα καφέ, κρατήστε πατημένο το κουμπί  μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα.



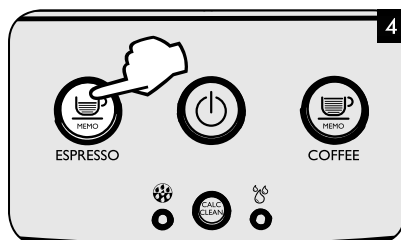
Maskinen er i programmeringsfasen. Knappen  blinker hurtigt under hele programmeringsfasen.

GR Η μηχανή είναι σε φάση προγραμματισμού. Το κουμπί  αναβοσβήνει γρήγορα στην διάρκεια του προγραμματισμού.



Vent, til den ønskede mængde kaffe er løbet ud.


GR Περιμένετε μέχρι να συμπληρωθεί η ποσότητα καφέ που επιθυμείτε.




DA ... tryk på  for at afbryde processen.

Gemt!

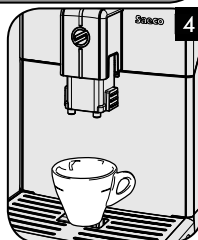
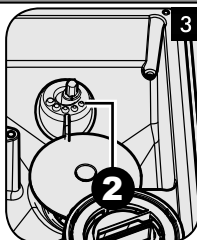
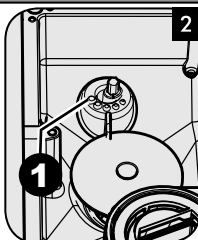
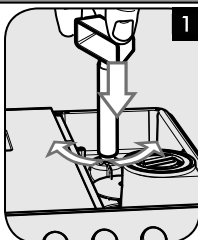
Bemærk: programmeringen af lang kaffe afbrydes ved at trykke på knappen .

GR ... πατήστε  για να διακόψετε την διαδικασία. Αποθηκεύτηκε!

Σημείωση: για να σταματήσετε τον προγραμματισμό της μεγάλης ποσότητας καφέ, πατήστε το κουμπί .

INDSTILLING AF KAFFEKVÆRN ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΥΛΟΥ ΚΑΦΕ

Knappen til indstilling af kaffekværnen inde i kaffebønnebeholderen MÅ KUN drejes, når kaffekværnen er tændt.



DA Ο διακόπτης ρύθμισης της άλεσης, που υπάρχει στο εσωτερικό του δοχείου καφέ σε κόκκους, ΠΡΕΠΕΙ να στρέφεται μόνο όταν ο μύλος βρίσκεται σε λειτουργία.

GR Tryk og drej knappen til indstilling af kaffekværnen et hak ad gangen.

Vælg (●) for at få en grov kværning og en mildere smag.

Vælg (◐) for at få en fin kværning og en stærkere smag.

Bryg 2-3 kopper kaffe for at smage forskellen. Hvis kaffen er vandet, skal du ændre kaffekværnens indstillinger.

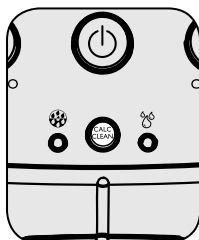
Πατήστε και στρέψτε κατά μία θέση κάθε φορά τον διακόπτη ρύθμισης άλεσης.

Επιλέξτε (●) για χοντρή άλεση - πιο ελαφριά γεύση.

Επιλέξτε (◐) για ψιλή άλεση - πιο δυνατή γεύση.

Παρασκευάστε 2-3 καφέδες για να γευτείτε την διαφορά. Αν ο καφές είναι νερούλης, αλλάξτε τις ρυθμίσεις του μύλου καφέ.

AFKALKNING - 35 min. ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ - 35 λεπτά.

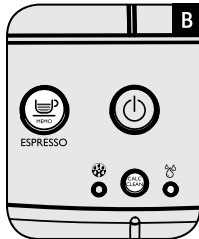


DA Når knappen "CALC CLEAN" tændes, skal maskinen afkalkes. Hvis maskinen ikke afkalkes, holder den op med at fungere korrekt. I dette tilfælde er reparationen ikke dækket af garantien.

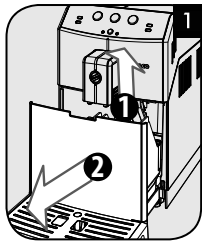
GR Όταν το κουμπί «CALC CLEAN» ανάβει η αφαλάτωση είναι απαραίτητη. Αν παραλειφθεί αυτή η ενέργεια η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί σωστά. Σε αυτή την περίπτωση η επισκευή δεν καλύπτεται από εγγύηση.



DA Afkalkningscyklussen (A) og skyllecyklussen (B) kan sættes på pause ved at trykke på knappen . Tryk på knappen igen for at genoptage cyklussen. Dette gør det muligt at tømme beholderen eller forlade maskinen i kort tid.

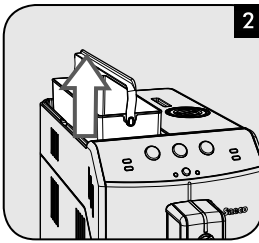


GR Μπορείτε να διακόψετε προσωρινά τους κύκλους αφαλάτωσης (A) και έκπλυσης (B) πατώντας το κουμπί . Έτσι μπορείτε να αδειάσετε το δοχείο ή να φύγετε για ένα μικρό χρονικό διάστημα.



DA Tøm drypbakken og skuffen til kaffester.

GR Αδειάστε τον δίσκο συλλογής υγρών και το δοχείο συλλογής στερεών υπολειμμάτων.



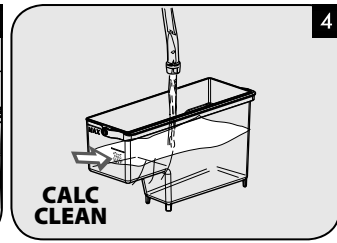
DA Tag vandfilteret "INTENZA+" (hvis monteret) ud af vandbeholderen, og udskift det med det lille, hvide originale filter.

GR Βγάλτε το φίλτρο νερού «INTENZA+» (αν έχει εγκατασταθεί) από το δοχείο νερού και αντικαταστήστε το με το αρχικό μικρό λευκό φίλτρο.



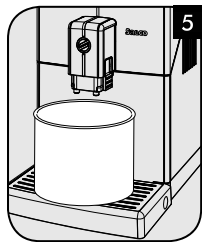
DA Hæld alt afkalkningsmidlet i.

GR Βάλτε όλο το διάλυμα αφαλάτωσης.



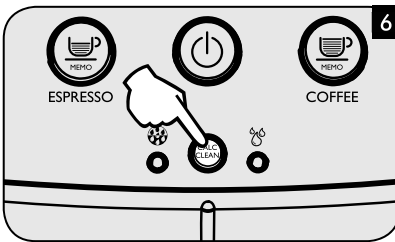
DA Fyld beholderen med frisk vand til niveauet calc clean, og sæt den på plads.

GR Γεμίστε το δοχείο με φρέσκο νερό έως τη στάθμη calc clean και τοποθετήστε το ξανά.



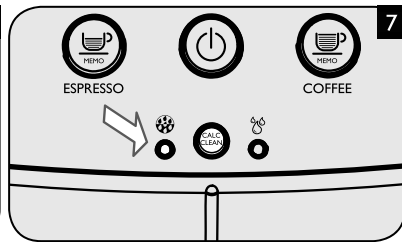
DA Sæt en rummelig beholder (1,5 l) under udløbet.


GR Τοποθετήστε ένα μεγάλο δοχείο (1,5 l) κάτω από το ακροφύσιο.




DA Tryk på knappen **CALC CLEAN** i mindst 3 sekunder for at starte afkalkningscyklussen. Knappen "CALC CLEAN" blinker, så længe cyklussen varer.

GR Πατήστε το κουμπι **CALC CLEAN** για τουλάχιστον 3 sec να ξεκινήσετε τον κύκλο αφαλάτωσης. Το κουμπι "CALC CLEAN" αναβοσβήνει για όλη την διάρκεια του κύκλου.




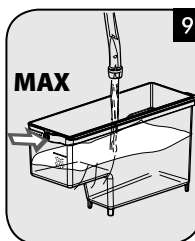
DA Konbtrøllampen  tænder. Afkalkningsmidlet løber ud med intervaller (varighed ca. 25 min.).

GR Ανάβει το led . Το διάλυμα αφαλάτωσης θα παρασχεθεί κατά διαστήματα (διάρκεια: περίπου 25 λεπτά).



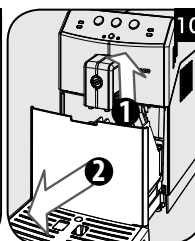
DA Når symbolet  tænder, er vandbeholderen tom.

GR Όταν ανάβει το σύμβολο , το δοχείο νερού είναι άδειο.



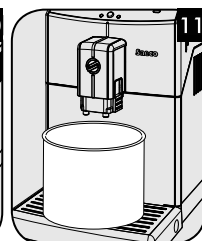
DA Skyl beholderen, og fyld den med frisk vand til niveauet MAX.

GR Ξεπλύνετε το δοχείο και γεμίστε το ξανά με φρέσκο νερό έως τη στάθμη MAX.



DA Tøm drypbakken, og sæt den på plads i position.

GR Αδειάστε τον δίσκο συλλογής υγρών και επανατοποθετήστε τον στην θέση του.



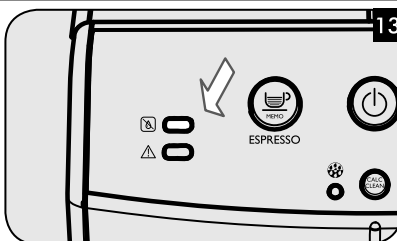
DA Tøm beholderen, og sæt den på plads i position.

GR Αδειάστε το δοχείο και βάλτε το ξανά στην θέση του.



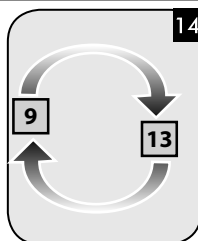
DA Sæt beholderen på plads igen i maskinen. Kontrollampen tænder. Tryk på knappen når den blinker, for at starte skylleciklusen.

GR Τοποθετήστε πάλι το δοχείο στη μηχανή. Το led ανάβει. Όταν το κουμπί αναβοσβήνει πατήστε το για να ξεκινήσετε τον κύκλο έκπλυσης.



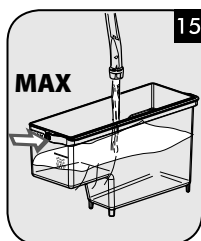
Når symbolet tænder, er vandbeholderen tom.

Όταν ανάβει το σύμβολο , το δοχείο νερού είναι άδειο.



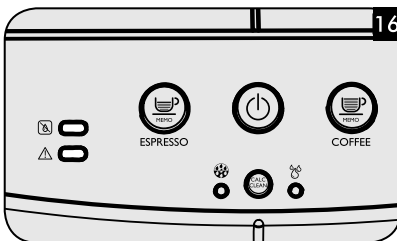
Gentag punkt 9 til 13, og fortsæt til punkt 15.

Επανάλαβε τη διαδικασία από το σημείο 9 έως 13 στην συνέχεια προχωρήστε στο σημείο 15.



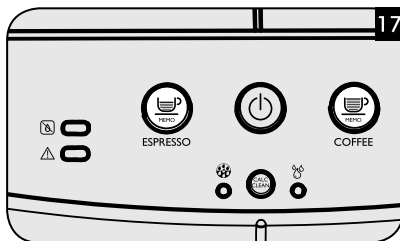
DA Skyl beholderen, og fyld den med frisk vand til niveauet MAX.

GR Ξεπλύνετε το δοχείο και γεμίστε το ξανά με φρέσκο νερό έως τη στάθμη MAX.



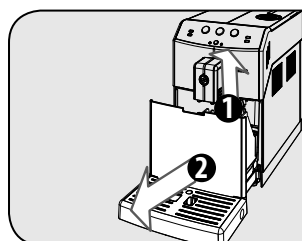
Kontrollampene og blinker for at vise, at maskinen udfører påfyldning. Ved afslutningen slukker knappen .

Τα led και αναβοσβήνουν σαν ένδειξη ότι η μηχανή εκτελεί το γέμισμα κυκλώματος. Στο τέλος, το κουμπί σβήνει.



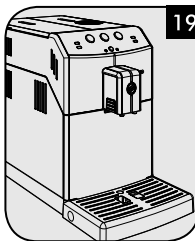
Maskinen fortsætter med opvarmning og skylleciklus. Kontrollampen og kontrollampen blinker samtidigt.

Η μηχανή συνεχίζει με την θέρμανση και τον κύκλο έκπλυσης. Το κουμπί και το κουμπί αναβοσβήνουν ταυτόχρονα.



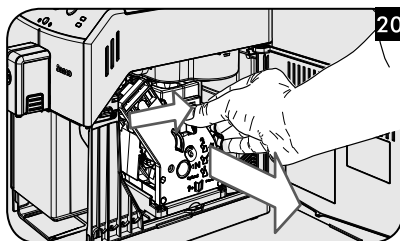
DA Tøm drypbakken, når skyllingen er færdig, og sæt den på plads i position.

GR Αφού ολοκληρωθεί το ξέπλυμα αδειάστε τον δίσκο συλλογής υγρών και βάλτε τον ξανά στην θέση του.



Fjern det lille hvide filter, og sæt vandfilteret "INTENZA+" (hvis monteret) på plads i vandbeholderen.

Αφαιρέστε το μικρό λευκό φίλτρο και επανατοποθετήστε το φίλτρο νερού «INTENZA+» (αν έχει εγκατασταθεί) στο δοχείο νερού.



Rengør kaffeenheden. Læs kapitlet "Rengøring af kaffeenhed" for at få flere oplysninger.

Καθαρίστε την μονάδα παρασκευής καφέ. Για περαιτέρω υποδείξεις, δείτε το κεφάλαιο «Καθαρισμός μονάδας παρασκευής καφέ».





21



Bemærk: Kredsløbet skal rengøres med en forudindstillet mængde vand.

Hvis vandbeholderen ikke fyldes til niveauet MAX, kan maskinen kræve tre eller flere påfyldninger af beholderen for at færdiggøre skyllingen.

Σημείωση: Το κύκλωμα πρέπει να καθαριστεί με την προκαθορισμένη ποσότητα νερού.

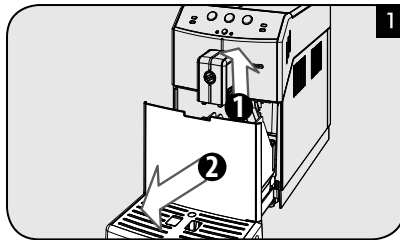
Αν το δοχείο νερού δεν γεμίσει μέχρι την στάθμη MAX, για την έκπλυση μπορεί να χρειαστεί το γέμισμα του δοχείου της μηχανής τρεις ή περισσότερες φορές.

DA Maskinen er klar til brygning af kaffe. Kontrollampen  og kontrollampen  er tændt.

GR Η μηχανή είναι έτοιμη για την παραγωγή καφέ. Το κουμπί  και το κουμπί  ανάβουν.

RENGØRING AF KAFFEENHED

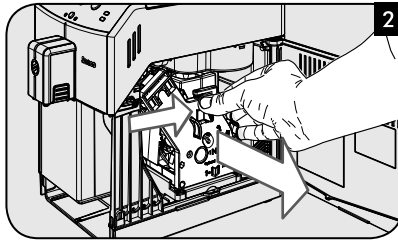
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΚΑΦΕ



1

DA Sluk maskinen, og træk strømkablet ud. Fjern drypbakken og skuffen til kafferester. Åbn derefter inspektionslågen.

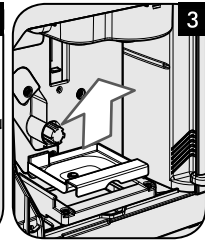
GR Σβήστε τη μηχανή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Αφαιρέστε τον δίσκο συλλογής υγρών και το δοχείο συλλογής στερεών υπολειμμάτων. Ανοίξτε το πλαίσιο καπάκι.



2

Kaffeenheden trækkes ud ved at trykke på knappen «PUSH» og trække i håndtaget. Træk den ud horisontalt uden at dreje den.

Για να βγάλετε την μονάδα παρασκευής καφέ πατήστε το κουμπί «PUSH» τραβώντας το χερούλι. Βγάλτε την οριζόντια χωρίς να την περιστρέψετε.



3

Fjern skuffen til opsamling af kaffe, og vask den omhyggeligt.

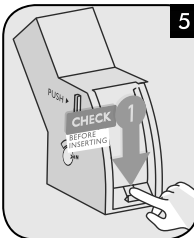
Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής καφέ και πλύνετε το σχολαστικά.



4

DA Udfør vedligeholdelse af kaffeenheden.

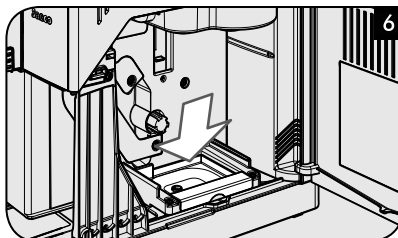
GR Εκτελέστε την συντήρηση της μονάδας παρασκευής καφέ.



5

Tryk knappen ned for at rette enheden korrekt ind.

Κατεβάστε τον μοχλό για σωστή ευθυγράμμιση.



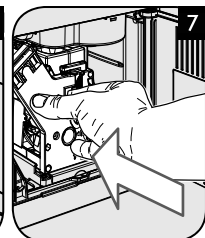
6

Indsæt skuffen til opsamling af kaffe på plads i rummet, og sørg for, at den er placeret korrekt.

Hvis skuffen til opsamling af kaffe placeres forkert, kan kaffeenheden muligvis ikke sættes i maskinen.

Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής καφέ στην θέση του και βεβαιωθείτε ότι μπήκε σωστά.

Αν το δοχείο συλλογής καφέ τοποθετηθεί με λάθος τρόπο, η μονάδα παρασκευής καφέ μπορεί να μην παύει στην μηχανή.



7

Sæt kaffeenheden på plads i rummet igen, indtil den klikker på plads, uden at trykke på knappen «PUSH».

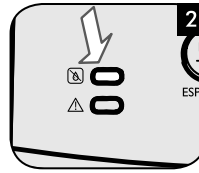
Εισάγετε εκ νέου τη μονάδα παρασκευής καφέ στην θέση της έως ότου κουμπώσει χωρίς να πατήσετε το κουμπί «PUSH».

ADVARSELSSIGNALER
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ



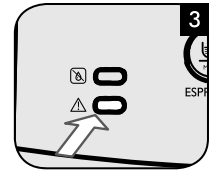
DA Kontrollampen ☕ og kontrollampen ☕ blinker samtidigt; maskinen fortsætter opvarmningen eller gennemfører en automatisk skylning.

GR Το κουμπί ☕ και το κουμπί ☕ αναβοσβήνουν ταυτόχρονα· η μηχανή θερμαίνεται ή εκτελεί τον κύκλο έκπλυσης.



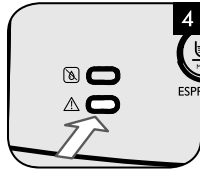
Lyser fast
Fyld vandbeholderen.

Ανάβει σταθερά
Γεμίστε το δοχείο νερού.



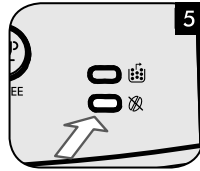
Blinker hurtigt
Kaffeenheden klargøres efter en reset af maskinen.

Αναβοσβήνει γρήγορα
Μονάδα παρασκευής καφέ σε φάση αποκατάστασης μετά από επαναφορά μηχανής.



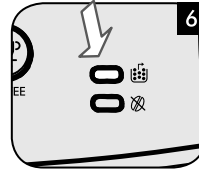
DA **Lyser fast**
Indsæt drypbakken og skuffen til kafferester. Luk derefter inspektionslågen.

GR **Ανάβει σταθερά**
Τοποθετήστε τον δίσκο συλλογής υγρών και το δοχείο συλλογής στερεών υπολειμμάτων. Κλείστε το πλαίσιο καπάκι.



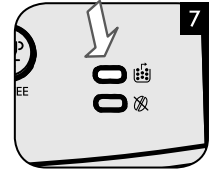
Lyser fast
Fyld kaffebønnebeholderen igen.

Ανάβει σταθερά
Γεμίστε ξανά το δοχείο καφέ σε κόκκους.



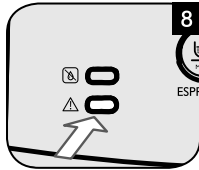
Lyser fast
Tøm skuffen til kafferester.

Ανάβει σταθερά
Αδειάστε το δοχείο συλλογής στερεών υπολειμμάτων.



Blinker
Skuffen til kafferester er ikke indsat i maskinen. Skuffen til kafferester må først sættes i, når nulstilling er gennemført. Det sker, når kontrollampen ☕ slukker og kontrollampen ⚠ lyser fast.

Αναβοσβήνει
Το δοχείο συλλογής στερεών υπολειμμάτων δεν είναι τοποθετημένο στη μηχανή. Η εισαγωγή του δοχείου συλλογής στερεών υπολειμμάτων πρέπει να γίνει μόνο μετά την ολοκλήρωση της επαναφοράς που συμβαίνει όταν το led ☕ σβήνει και ανάβει σταθερά το led ⚠.



8

DA

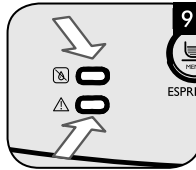
Blinker langsomt

Indsæt kaffeenheden.

GR

Αναβοσβήνει αργά

Βάλτε την μονάδα παρασκευής καφέ.



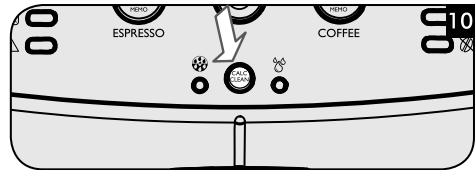
9

Blinker

Maskinen fylder op igen.

Αναβοσβήνουν

Η μηχανή εκτελεί το γέμισμα κυκλώματος.



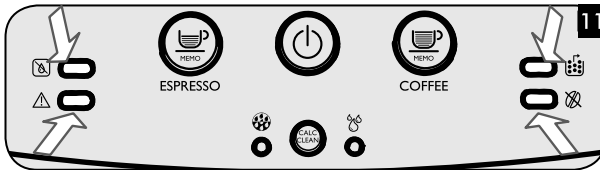
10

Lyser fast

Det er nødvendigt at udføre afkalkning af maskinen. Læs kapitlet om afkalkning for at få flere oplysninger.

Ανάβει σταθερά

Είναι απαραίτητο να κάνετε την αφαλάτωση της μηχανής. Δείτε το αφιερωμένο στην αφαλάτωση κεφάλαιο για περαιτέρω υποδείξεις.



11

Alle blinker samtidigt

Sluk maskinen. Tænd den igen efter 30 sekunder. Gentag proceduren 2 eller 3 gange. Hvis maskinen ikke starter, skal du kontakte Philips SAECOs hotline i dit land (numrene er angivet i garantibeviset).

GR

Αναβοσβήνουν όλα μαζί

Σβήστε την μηχανή. Ανάψτε την ξανά μετά από 30 δευτερόλεπτα. Επαναλάβετε την διαδικασία 2 ή 3 φορές.

Αν η μηχανή δεν εκκινείται, απευθυνθείτε στην hotline Philips SAECO της χώρας σας (αριθμοί στο βιβλιαράκι εγγύησης).

Produkter til vedligeholdelse
Προϊόντα για την συντήρηση



DA "INTENZA+"-vandfilter
produktnummer: CA6702

GR Φίλτρο νερού INTENZA+
αριθμός προϊόντος: CA6702



DA Vedligeholdelsessæt
produktnummer: CA6706

GR Κιτ συντήρησης
αριθμός προϊόντος: CA6706



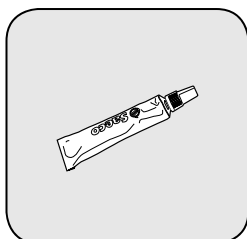
DA Besøg Philips' onlinebutik for oplysninger om tilgængelighed og købsmuligheder i dit land.

GR Επισκέψου το διαδικτυακό κατάστημα Philips για να δεις την διαθεσιμότητα και τις δυνατότητες αγοράς στην χώρα σου.



DA Afkalkningsmiddel
produktnummer: CA6700

GR Διάλυμα αφαλάτωσης
αριθμός προϊόντος: CA6700



DA Smørefedt
produktnummer: HD5061

GR Γράσο
αριθμός προϊόντος: HD5061



421940439141

Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.
The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.
Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans aucun préavis.
El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto sin previo aviso.
O fabricante reserva-se o direito de efectuar modificações ao produto sem aviso prévio.
De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.
Tillverkaren förbehåller sig rätten att utföra ändringar på produkten utan förvarning.
Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer på produktet uten forhåndsvarsel.
Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tuotetta ilman ennakkoilmoitusta.
Fabrikanten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i produktet uden varsel.
Ο κατασκευαστής επιφυλάσσεται του δικαιώματος τροποποίησης του προϊόντος χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

